

# **CUBE**

## **corrimano PVC\***

<b>*EN</b>	PVC handrail
<b>DE</b>	PVC-Handlauf
<b>FR</b>	Main courante en PVC
<b>ES</b>	Pasamanos de PVC
<b>PT</b>	Corrimão em PVC
<b>NL</b>	Handregel van PVC
<b>P</b>	Pochwyta z PVC
<b>RO</b>	Mâna curentă din PVC
<b>RU</b>	Поручня из поливинилхлорида
<b>EL</b>	Από μια κούπαστή από PVC
<b>SV</b>	PVC-Handledare
<b>NO</b>	Håndløper i PVC
<b>FI</b>	PVC:stä valmistettu käsijohde

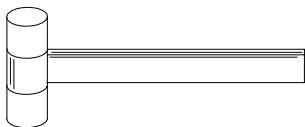


<b>Italiano</b>	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
<b>English</b>	ASSEMBLY INSTRUCTIONS
<b>Deutsch</b>	MONTAGEANLEITUNG
<b>Français</b>	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
<b>Español</b>	INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE
<b>Português</b>	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
<b>Nederlands</b>	MONTAGE HANDLEIDING
<b>Polski</b>	INSTRUKCJA MONTAŻOWA
<b>Česky</b>	NÁVOD NA MONTÁŽ
<b>Română</b>	INSTRUCTIUNI DE MONTAJ
<b>Magyar</b>	ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
<b>Русский</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
<b>Ελληνικά</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
<b>Türkçe</b>	MONTAJ YÖNERGELERİ
<b>Svenska</b>	MONTERINGSANVISNINGAR
<b>Norsk</b>	MONTERINGSBESKRIVELSE
<b>Suomi</b>	ASENNUSOHJEET

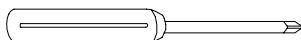




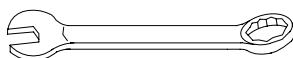
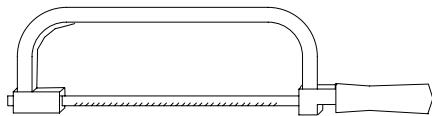
Ø 8x300 12x120 14x150 mm



Ø 2.5 3.5 4.5 mm



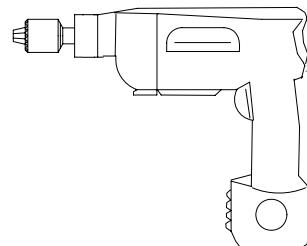
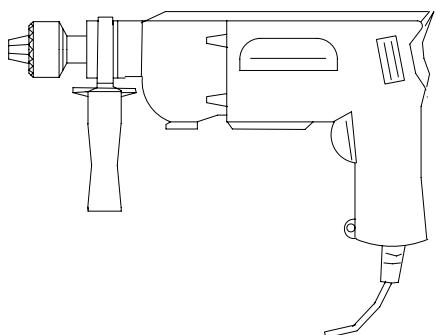
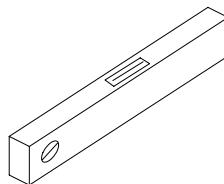
PH 2



13 17 30 mm



1,5 2 2,5 3 4 5 6 12 mm



## **Italiano**

**ATTENZIONE:** eseguire l'installazione "a regola d'arte" utilizzando attrezzi idonei; seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Informarsi prima dell'installazione, sui regolamenti locali e nazionali da rispettare, in funzione della destinazione d'uso (privato principale, secondario, uffici, negozi...).

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

### **Assemblaggio preliminare**

1. Assemblare gli elementi C71 nei gradini (L29 o L30) ( determinare la posizione dei fori con la sagoma fornita, per la posizione dei fori intermedi calcolare degli spazi equidistanti) con gli articoli C57 e B02 (fig. 2).  
**Attenzione:** considerare attentamente, prima di forare , il senso di rotazione della scala.
2. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento per determinare la quantità dei dischi distanziatori (D45) e prepararli sopra il proprio distanziatore (D47) (TAB. 2).
3. Assemblare gli elementi C63, C65, C66, alle colonnine C03 (fig. 3) (fig. 1); gli elementi D43, C54, C83 alla colonnina C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Assemblare la base G03, B17 e B46 (fig. 1).

### **Assemblaggio**

5. Determinare il centro del foro sul pavimento e posizionare la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Forare con la punta Ø 14 mm e fissare la base (G03+B17+B46) al pavimento con gli elementi B13 (fig. 1).
7. Avvitare il tubo (G02) sulla base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserire il copri base (D46) nel tubo (G02) (fig. 5).
9. Determinare la tipologia del 1° gradino, se triangolare (L29) o d'angolo (L30). Inserire nell'ordine i dischi distanziatori (D45), il distanziatore (D47), i dischi distanziatori (D45), il primo gradino (L29 o L30), i dischi distanziatori (D45), il distanziatore (D47), i dischi distanziatori (D45) e nuovamente, il gradino (L29 o L30) e così via. Sistemare i gradini nella posizione che assumerebbero una volta terminato il montaggio della scala, puntellando se necessario, i gradini d'angolo per evitare che il peso gravi sul palo centrale prima di avere terminato il montaggio della scala (fig. 5).
10. Raggiunta l'estremità del tubo (G02), avvitare l'elemento B47, avvitare il tubo (G02) successivo e continuare ad assemblare la scala (fig. 5).
11. Raggiunta l'estremità del successivo tubo (G02), avvitare l'elemento B46 e l'elemento G01 (avvitare l'elemento G01 considerando che deve superare l'altezza della scala di circa 15 cm (fig. 6). Continuare ad inserire i gradini utilizzando l'elemento D01 inserito nel gradino (L29 o L30).
12. Inserire per ultimo il pianerottolo (E02). Posizionare il pianerottolo (E02) sul lato d'arrivo dei gradini (L29 o L30) (fig. 8).
13. Tagliare il pianerottolo (E02), se necessario, considerando le dimensioni del foro solaio (fig. 4).
14. Inserire gli elementi B05, B04 e serrare l'elemento B03 (fig. 1).

### **Fissaggio del pianerottolo**

15. Avvicinare l'elemento F12 al solaio. Determinare la posizione, mantenendo una distanza di circa 15 cm dal bordo esterno del pianerottolo (E02), forare con la punta Ø 14 mm e fissare definitivamente utilizzando gli elementi B13 (fig. 1).
16. Fissare gli elementi F12 al pianerottolo (E02), utilizzando gli elementi C58 (forare il pianerottolo (E02) con una punta Ø 5 mm).
17. Posizionare gli elementi B95.

### **Assemblaggio distanziali di collegamento**

18. Per i fianchi scala dove non è prevista la ringhiera, inserire degli spezzoni di tubo C03 tagliati a misura. Chiudere i lati del tubo con gli articoli B82 (fig.11).

### **Assemblaggio della ringhiera supplementare**

19. Cominciando dal pianerottolo (E02) inserire le colonnine (C03) di collegamento tra i gradini (L29 o L30). Orientare le colonnine (C03) con l'elemento C63 con la parte forata verso l'alto (fig. 8). Stringere solamente l'elemento B02 del gradino inferiore (fig. 2). **Attenzione:** per i fianchi scala dove non è prevista la ringhiera, inserire degli spezzoni di tubo C03 tagliati a misura. Chiudere i lati del tubo con gli articoli B82 (fig.11).
20. Verificare la verticalità di tutte le colonnine (C03) posizionate. Porre attenzione in quest'operazione perché è

- molto importante per la buona riuscita dell'assemblaggio.
21. Stringere definitivamente l'elemento B03 (fig. 8).
  22. Stringere definitivamente l'elemento B02 del gradino superiore (fig. 2).
  23. Ricontrizzare la verticalità delle colonnine (C03) ed eventualmente correggerla ripetendo le operazioni precedenti.
  24. Posizionare la prima colonnina (C03). Adeguare l'altezza di una colonnina lunga (C03), tagliando l'estremità, all'altezza di quelle appena assemblate (fig. 1).
  25. Considerando la ringhiera sul lato di partenza, fissare a pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C81), l'elemento F34, forando con la punta Ø 8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12, B83, B02.  
**Attenzione:** la colonnina C81 va fissata a gradino usando l' elemento C72 assemblato a gradino, (determinare la posizione dei fori con la sagoma fornita per gli elementi C71).  
Diversamente, quando non vi è ringhiera sul lato di partenza, fissare sul pavimento, in corrispondenza della prima colonnina (C03), l'elemento F01, forando con la punta Ø 8 mm. Utilizzare gli elementi C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
  26. Cominciando dalla colonnina (C03) del pianerottolo (E02), iniziare a fissare il corrimano (A14). Utilizzare gli elementi C64, con l'avvitatore. **Attenzione:** posizionare la linea di giunzione del rivestimento del corrimano verso il basso.
  27. Unire gli altri segmenti di corrimano (A14), avitandoli e incollandoli in successione con gli articoli B33 e D72. In corrispondenza dei gradini d'angolo tagliare il corrimano (A14) e utilizzare gli elementi di giunzione ad angolo A15, con la colla X01 e gli articoli C64. Per ottenere un andamento del corrimano omogeneo, è necessario piegare la parte finale dello stesso fino al congiungimento del tratto di corrimano precedente (fig. 9) (fig.1 riquadro).
  28. In corrispondenza della prima colonnina (C03) della scala, tagliare il corrimano in eccesso con una sega da ferro.
  29. Completare il corrimano (A14) fissando l'elemento A12, utilizzando gli elementi C64 e la colla (X01) (fig. 1) (fig. 9).
  30. Tagliare a misura tutte le altre colonnine. Inserire le colonnine tagliate negli elementi C71, fissare con gli articoli B02. Fissare al corrimano con gli articoli C64 e l'avvitatore. Consigliamo di assemblare prima le colonnine più corte.
  31. Ricontrizzare la linearità del corrimano (A14) ed eventualmente correggerla utilizzando un martello di gomma.
  32. Completare l'assemblaggio della ringhiera, inserendo gli elementi B82 nella parte inferiore delle colonnine C03 (fig. 1).

#### **Assemblaggio della ringhiera sul pianerottolo e della balaustra supplementare**

33. Assemblare la colonna (C04) sull'elemento G01 che sporge dal pianerottolo (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Posizionare gli elementi F01, utilizzando gli elementi C58, B83, B02 sul pianerottolo (E02). Forare con una punta Ø 5 mm il pianerottolo (E02), mantenendo un interasse tra i fori simile a quello presente tra le colonnine (C03) della ringhiera assemblata in precedenza.
35. Posizionare le colonnine più corte (C03) e stringere gli elementi B02 degli articoli F01 (fig. 1).
36. Fissare l'elemento A15 sulla colonna (C04) utilizzando l'elemento B02 (fig. 1).
37. Fissare il corrimano (A14) utilizzando gli elementi C64 (fig. 1).
38. A seconda della posizione e dell'esistenza di pareti attorno al foro della scala, potrebbe essere necessario posizionare una o due colonnine (C03) in più (fig. 9).
39. In questo caso è necessario considerare uno spazio che sia equidistante dalle altre colonnine o dalla parete. Per il fissaggio si raccomanda di forare il pianerottolo (E02) con una punta Ø 5 mm e di utilizzare gli elementi F01, C58, B83, B02 mentre si raccomanda di forare il pavimento con una punta Ø 14 mm e di utilizzare gli elementi F01, B02, B13 (fig. 10). Nel caso fosse necessario raccordare la balaustra del pianerottolo con la balaustra a pavimento, (Fig. 9), modellare i corrimani con attenzione, eseguendo delle curve ben raccordate. Se dovessero formarsi delle grinze sul lato interno dei corrimani, non è un difetto, strofinare energicamente (generando calore) la parte con un tovagliolo di carta o utilizzando un phon stando a 5-6 cm fino alla loro eliminazione.

#### **Assemblaggio finale**

40. Per irrigidire ulteriormente la scala nei punti intermedi, fissare a muro gli elementi F09 e unirli, utilizzando gli elementi F08, con le colonnine (C03). Forare con una punta Ø 8mm e utilizzare gli elementi C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Terminato il montaggio vi invitiamo ad inviarci i vostri suggerimenti visitando il nostro sito internet:  
[www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## English

**WARNING:** Carry out the installation in a "workmanlike" manner, strictly following the installation instructions and using suitable tools. Always consult your local building department for code requirements that must be respected depending on its destination of use (private, secondary, public...).

Unpack each element before starting to assemble the staircase. Position the elements on an ample surface and check their quantity (TAB. 1: A = Code, B = Quantity).

### Preliminary assembly

1. Assemble elements C71 in the treads (L29 or L30) (determine the position of the openings with the template provided, calculate equidistant spaces for the position of the intermediate openings with articles C57 and B02 (fig. 2). **Warning:** carefully consider the direction of rotation of the staircase before drilling.
2. Carefully measure the height from floor to floor to determine the number of plastic spacers (D45) required and prepare above its spacer (D47) (TAB. 2).
3. Assemble elements C63, C65, C66 on the balusters C03 (fig. 3) (fig. 1); assemble elements D43, C54, C83 on the baluster C81.(fig. 1, fig.3).
4. Assemble the base G03, B17 and B46 (fig. 1).

### Assembly

5. Determine the centre of the opening on the floor and position the base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Drill using a Ø 14 mm point and secure the base (G03+B17+B46) to the floor with elements B13 (fig. 1).
7. Tighten the tube (G02) on the base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Insert the base cover (D46) in the tube (G02) (fig. 5).
9. Establish what type of 1st tread will be used: triangular (L29) or angular (L30). Insert the following in order: plastic spacers (D45), the spacer (D47), plastic spacers (D45), the first tread (L29 or L30), plastic spacers (D45), the spacer (D47), plastic spacers (D45) and then again a tread (L29 or 30) and proceed in the same manner. Arrange the treads in the position they would assume once you have finished assembling the staircase, propping the corner treads to avoid having their weight rest on the central column before you have finished assembling the staircase (fig. 5).
10. Once you have reached the end of the tube (G02), tighten element B47, tighten the following tube (G02) and continue to assemble the staircase (fig. 5).
11. Once you have reached the end of the next column (G02), tighten element B46 and element G01 (tighten element G01 taking into account the fact that it must be 15 cm (6") taller than the height of the staircase (fig.6). Continue to work on the treads using element D01 inserted into the tread (L29 o L30).
12. Insert the landing last (E02). Position the landing (E02) on the treads (L29 or L30) arrival side (fig. 8).
13. Cut the landing (E02), if necessary, taking into account the size of the opening in the floor (fig. 4).
14. Insert elements B05, B04 and secure element B03 (fig. 1).

### Fixing the landing

15. Move element F12 next to the floor. Determine the position, maintaining a distance of approximately 15 cm from the outer edge of the floor (E02), drill using a Ø 14 mm point and secure permanently using elements B13 (fig. 1).
16. Secure elements F12 to the landing (E02) using elements C58 (drill the landing (E02) with a Ø 5 mm point).
17. Position elements B95.

### Assembling the lateral connecting spacers

18. For the sides of the staircase which do not provide for railing, insert sections of column C81 which have been cut to size. Close the sides of the column with articles C74 (fig.11).

### Assembling the supplementary railing

19. Starting from the landing (E02) insert the balusters (C67) connecting the treads (L29 or L30). Position the balusters (C03) with element C63 with the opening towards the top (fig. 8). Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2).  
**Warning:** for the sides of the staircase which do not provide for railing, insert sections of column C03 which have been cut to size. Close the sides of the column with articles B82 (fig. 11).
20. Check the verticality of all of the balusters (C03) positioned. Take care during this operation because it is very

- important to assembling the staircase correctly.
21. Tighten element B03 in a permanent manner (fig. 8).
  22. Only tighten element B02 from the lower tread (fig. 2).
  23. Check the verticality of the balusters (C03) again and correct, repeating the operations described above if necessary.
  24. Position the first baluster (C03). Adjust the height of a long baluster (C67) cutting the end to the same height as those already assembled (fig. 1).
  25. Taking the railing from the starting side, secure element F34 to the floor next to the first baluster (C81) and drill with a Ø 8 mm point. Use elements C58, B12, B83, B02. **Warning:** baluster C81 must be secured to the tread using element C72 assembled on the tread (determine the position of the holes using the template provided for elements C71).
  - On the other hand, if there is no railing on the starting side, secure the following to the floor near the first baluster (C03): element F01, and drill using an Ø 8 mm point. Use elements C58, B12, B83 and B02 (fig. 1).
  26. Start from the baluster (C03) on the landing (E02) and begin by securing the handrail (A14). Use elements C64 with the screwer. **Warning:** position the seam of the coating on the handrail toward the bottom.
  27. Join the other segments of the handrail (A14) tightening and gluing them one after the other with articles B33 and D72. Cut the handrail (A14) near the corner treads and use the corner joints A15, articles C64 and the glue X01. For a homogeneous handrail, bend the final part of the handrail until it joins with the last part of the previous handrail (fig. 9) (fig. 1 detailed box).
  28. Saw off the excess handrail next to the first (C03) baluster of the staircase using a hacksaw.
  29. Complete the handrail (A14) by securing element A12 using elements C64 and the glue (X01) (fig. 1) (fig. 9).
  30. Cut all the other balusters to measure. Insert the cut balusters into elements C71 and secure with articles B02. Secure to the handrail using articles C64 and a screwer. We recommend assembling the shorter balusters first.
  31. Check the linearity of the handrail (A14) and correct using a rubber hammer, if necessary.
  32. Complete railing assembly by inserting elements B82 into the lower part of the balusters C03 (fig. 1).

#### **Assembling the railing on the landing and the supplementary balustrade**

33. Assemble column (C04) to element G01 protruding from the landing (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Position elements F01, using elements C58, B83, B02 on the landing (E02). Drill the landing (E02) using a Ø 5 mm point, maintaining the same centre to centre distance between the holes as the one used between the balusters (C03) of the railings assembled before.
35. Position the shorter balusters (C03) and tighten elements B02 from the articles F01 (fig. 1).
36. Secure element A15 to column (C04) using element B02 (fig. 1).
37. Secure the handrail (A14) using elements C64 (fig. 1).
38. Based on the position and the existence of walls around the opening of the staircase, one or two (C03) extra balusters may need to be positioned (fig. 9).
39. In this case, consider a space equidistant from the other balusters or from the wall. To secure these, we recommend drilling the landing (E02) with a Ø 5 mm point and using elements F01, C58, B83, B02. We also recommend drilling the floor with a Ø 14 mm point and using elements F01, B02, B13 (fig. 10). If necessary, secure the balustrade on the landing to the balustrade on the floor, (fig. 9), model the handrails carefully, following well secured curves. Any wrinkles that form on the inside of the handrails are not a defect, rub energetically (generating heat) with a paper tower or using a blow dryer at 5-6 cm distance until they disappear.

#### **Final Assembly**

40. To further stiffen the staircase at intermediate points, secure elements F09 to the wall and join using elements F08, with the balusters (C03). Drill using a Ø 8 mm point and use elements C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

After you have finished assembling the staircase,  
please visit our website and send us your suggestions: [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

# Deutsch

**ACHTUNG:** Die Montage muss fachgerecht, unter Zuhilfenahme geeigneter Hilfsmittel und unter strikter Einhaltung der Montageanleitung ausgeführt werden. Damit die Montage normgerecht erfolgen kann, muss man zuvor Informationen zur Aufstellung und zu den lokal und national geltenden Vorschriften je nach Bestimmungszweck (privat, Haupt- oder Nebeneinrichtung, Büros, Geschäfte, ...) einholen.

Vor dem Zusammenbau alle Treppenteile aus der Verpackung nehmen. Die Teile auf einer großen Fläche auflegen und ihre Anzahl überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

## Vorbereitende Arbeiten

1. Die Teile C71 mit den Artikeln C57 und B02 auf die Stufen (L29 oder L30) montieren (die Position der Bohrlöcher mit Hilfe der mitgelieferten Schablone bestimmen und für Zwischenlöcher die Abstände in gleiche Abschnitte unterteilen) (Abb. 2). **Achtung:** Vor dem Bohren gut überlegen, wie die Drehrichtung der Treppe verlaufen soll.
2. Die Geschosshöhe exakt messen, um die Anzahl der Distanzringe (D45) zu bestimmen. Diese auf den jeweiligen Distanzhülse (D47) (TAB. 2) legen.
3. Die Elemente C63, C65 und C66 auf den Geländerstäben C03 befestigen (Abb. 3, Abb. 1); die Elemente D43, C54 und C83 auf dem Geländerstab C81 befestigen (Abb. 1, Abb. 3).
4. Die Basis G03, B17 und B46 zusammensetzen (Abb. 1).

## Montage

5. Den Mittelpunkt des Bohrlochs auf dem Fußboden bestimmen und die Basis (G03+B17+B46) auflegen (Abb. 4).
6. Mit einem Bohrer Ø 14 mm ein Loch ausführen und die Basis (G03+B17+B46) mit den Teilen B13 auf dem Fußboden befestigen (Abb. 1).
7. Das Rohr (G02) auf die Basis (G03+B17+B46) aufschrauben (Abb. 1).
8. Die Basisabdeckung (D46) über das Rohr (G02) ziehen (Abb. 5).
9. Bestimmen, ob die 1. Stufe dreieckig (L29) oder eine Eckstufe sein soll (L30). Die Distanzringe (D45), die Distanzhülse (D47), die Distanzringe (D45), die erste Stufe (L29 oder L30), die Distanzringe (D45), die Distanzhülse (D47), die Distanzringe (D45), eine weitere Stufe (L29 oder L30) usw. in der angegebenen Reihenfolge einsetzen. Die Stufen in jene Stellung bringen, die sie nach erfolgter Montage der Treppe einnehmen sollen. Ggf. die Eckstufen abstützen, um zu vermeiden, dass das Gewicht die Mittelsäule belastet, bevor die Montage beendet ist (Abb. 5).
10. Sobald das Ende des Rohrs (G02) erreicht wurde, das Element B47 und dann das Rohr (G02) festschrauben und anschließend mit der Treppenmontage fortfahren (Abb. 5).
11. Sobald das Ende des nächsten Rohrs (G02) erreicht wurde, die Elemente B46 und G01 festschrauben (das Element G01 so festschrauben, dass es die Treppenhöhe um ca. 15 cm (6") überragt (Abb. 6). Unter Verwendung des in die Stufe (L29 oder L30) eingesetzten Elements D01 mit dem Einsetzen der Stufen fortfahren.
12. Zuletzt das Podest (E02) einsetzen. Das Podest (E02) auf der Austrittseite der Stufen (L29 oder L30) anlegen (Abb. 8).
13. Das Podest (E02) bei Bedarf je nach Größe der Deckenöffnung zuschneiden (Abb. 4).
14. Die Elemente B05 und B04 einsetzen und das Element B03 festziehen (Abb. 1).

## Befestigung des Podests

15. Das Element F12 an die Decke annähern. Die Lage bestimmen und dabei einen Abstand von ca. 15 cm vom Außenrand des Podests (E02) einhalten. Mit einem Bohrer Ø 14 mm ein Bohrloch ausführen und das Podest mit den Teilen B13 befestigen (Abb. 1).
16. Die Teile F12 mit den Elementen C58 auf dem Podest (E02) befestigen (das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren).
17. Die Teile B95 montieren.

## Zusammenbau der seitlichen Distanzstücke

18. An den Treppenseiten, an denen kein Geländer vorgesehen ist, die nach Maß zugeschnittenen Rohrteile C03 einsetzen. Die seitlichen Rohröffnungen mit den Artikeln B82 schließen (Abb. 11).

## Zusammenbau des zusätzlichen Geländers

19. Beim Podest (E02) beginnend, die Geländerstäbe (C03), die die Stufen (L29 oder L30) miteinander verbinden, einsetzen. Die Geländerstäbe (C03) mit dem Teil C63 so ausrichten, dass die angebohrte Seite nach oben schaut (Abb. 8). Nur das Element B02 der unteren Stufe festziehen (Abb. 2).  
**Achtung:** an den Treppenseiten, an denen kein Geländer vorgesehen ist, die nach Maß zugeschnittenen Rohrteile C03 einsetzen. Die seitlichen Rohröffnungen mit den Artikeln B82 schließen (Abb. 11).

20. Prüfen, ob alle eingesetzten Geländerstäbe (C03) senkrecht stehen. Dabei sehr sorgfältig vorgehen, weil das Endergebnis der Montage davon abhängt.
21. Das Element B03 endgültig festziehen (Abb. 8).
22. Das Element B02 der oberen Stufe endgültig festziehen (Abb. 2).
23. Nochmals kontrollieren, ob die Geländerstäbe (C03) gerade stehen und ihre Position ggf. korrigieren, indem die vorhergehenden Schritte wiederholt werden.
24. Den ersten Geländerstab (C03) positionieren. Die Höhe eines langen Geländerstabs (C03) anpassen, indem er auf der Höhe der soeben eingesetzten Stäbe abgeschnitten wird (Abb. 1).
25. Unter Beachtung der Antrittseite, an der das Geländer angebracht wird, mit dem Bohrer Ø 8 mm ein Loch ausführen und das Element F34 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C81) auf dem Boden befestigen. Die Elemente C58, B12, B83 und B02 verwenden. **Achtung:** der Geländerstab C81 wird unter Verwendung des auf der Stufe montierten Elements C72 auf der Stufe befestigt (die Position der Bohrlöcher für die Elemente C71 mit Hilfe der mitgelieferten Schablone bestimmen).  
Befindet sich auf der Antrittseite kein Geländer, wird das Element F01 in Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C03) auf dem Fußboden befestigt. Dazu ein Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen. Die Elemente C58, B12, B83 und B02 verwenden (Abb. 1).
26. Den Handlauf (A14) ausgehend vom Geländerstab (C03) des Podests (E02) befestigen.  
Dazu die Teile C64 und einen Elektroschrauber verwenden. **Achtung:** Die Verbindungsleitung der Handlaufbeschichtung nach unten drehen.
27. Die anderen Abschnitte des Handlaufs (A14) miteinander verbinden, indem sie mit den Artikeln B33 und D72 verschraubt und verklebt werden.  
Den Handlauf (A14) in Übereinstimmung mit den Eckstufen abschneiden und die Eckverbindungselemente A15 mit dem Klebstoff X01 und den Artikeln C64 befestigen. Damit der Handlauf gleichmäßig verläuft, muss das Endstück gebogen werden, bis es mit dem vorhergehenden Abschnitt des Handlaufs übereinstimmt (Abb. 9, Abb. 1, detailed box).
28. In Übereinstimmung mit dem ersten Geländerstab (C03) der Treppe den überflüssigen Abschnitt des Handlaufs mit einer Eisesäge abschneiden.
29. Den Handlauf (A14) vervollständigen, indem das Element A12 mit Hilfe der Teile C64 und des Klebstoffes (X01) befestigt wird (Abb. 1, Abb. 9).
30. Alle anderen Geländerstäbe auf der richtigen Höhe abschneiden. Die zugeschnittenen Geländerstäbe in die Elemente C71 einsetzen und sie mit den Artikeln B02 befestigen. Die Stäbe mit den Teilen C64 und einem Elektroschrauber am Handlauf befestigen. Es wird empfohlen, zuerst die kürzeren Geländerstäbe zu montieren.
31. Den Verlauf des Handlaufs (A14) nochmals kontrollieren und ihn ggf. mit Hilfe eines Gummihammers korrigieren.
32. Die Montage des Geländers vervollständigen, indem die Elemente B82 in den unteren Bereich der Geländerstäbe C03 eingesetzt werden (Abb. 1).

#### **Montage des Geländers auf dem Podest und der zusätzlichen Balustrade**

33. Die Mittelsäule (C04) auf dem Element G01 montieren, das aus dem Podest (E02) herausragt (Abb. 8, Abb. 9, Abb. 1).
34. Die Teile F01 mit Hilfe der Elemente C58, B83 und B02 auf dem Podest (E02) befestigen. Das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anbohren und zwischen den Löchern denselben Abstand einhalten, der zwischen den Stäben (C03) des zuvor zusammengebauten Geländers besteht.
35. Die kürzeren Geländerstäbe (C03) einsetzen und die Elemente B02 der Teile F01 festziehen (Abb. 1).
36. Das Element A15 mit Hilfe des Teils B02 auf der Mittelsäule (C04) befestigen (Abb. 1).
37. Den Handlauf (A14) mit den Teilen C64 befestigen (Abb. 1).
38. Je nach Position und Vorhandensein von Wänden rund um die Treppenöffnung könnte es notwendig sein, einen oder zwei zusätzliche Geländerstäbe (C03) einzusetzen (Abb. 9).
39. In diesem Fall muss zu den anderen Stäben bzw. zur Wand dieselbe Abstand eingehalten werden. Für die Befestigung wird empfohlen, das Podest (E02) mit einem Bohrer Ø 5 mm anzubohren und die Teile F01, C58, B83 und B02 zu verwenden, während der Fußboden mit einem Bohrer Ø 14 mm anzubohren ist und die Teile F01, B02 und B13 zu verwenden sind (Abb. 10). Sollte es notwendig sein, die Balustrade des Podests mit der am Boden befestigten Balustrade zu verbinden (Abb. 9), die Handläufe vorsichtig formen und die Kurven sorgfältig miteinander verbinden. Bei einer evtl. Faltenbildung an der Innenseite der Handläufe handelt es sich nicht um Mängel. Den betroffenen Bereich kräftig mit einer Papierserviette reiben (um Wärme zu erzeugen) oder im Abstand von 5-6 cm föhnen, bis die Falten verschwunden sind.

#### **Abschließende Arbeit**

40. Um die Treppe im Mittelbereich zusätzlich zu stabilisieren, werden die Teile F09 an der Wand befestigt und unter Verwendung der Teile F08 mit den Geländerstäben (C03) verbunden. Das Bohrloch mit einem Bohrer Ø 8 mm ausführen und die Teile C50, C49, C58 und B12 verwenden (Abb. 11).

Nach Abschluss der Montage bitten wir Sie, uns Ihre Vorschläge und Empfehlungen über unsere Website [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima) zu senden.

## Français

**ATTENTION :** Effectuer l'installation dans les règles de l'art en utilisant des outils appropriés ; suivre scrupuleusement les instructions de montage. Pour réaliser un montage conforme aux normes en vigueur, il faut s'informer avant l'installation quant aux réglementations locales et nationales à respecter, en fonction du domaine d'utilisation (résidence privée principale, secondaire, bureaux, magasins,...).

Avant de procéder à l'assemblage, déballer toutes les pièces de l'escalier. Les placer sur une surface suffisamment grande et vérifier la quantité d'éléments (TAB. 1 : A = Code, B = Quantité).

### Assemblage préliminaire

1. Monter les pièces C71 sur les marches (L29 ou L30) (Déterminer l'emplacement des trous à l'aide du patron fourni, pour la position des trous intermédiaires, calculer des espaces équidistants) avec les articles C57 et B02 (fig. 2). **Attention :** avant de percer, bien tenir compte du sens de rotation de l'escalier.
2. Mesurer soigneusement la hauteur de plancher à plancher pour déterminer le nombre de disques entretoises (D45) et les mettre sur leur entretoise (D47) (TAB. 2).
3. Monter les pièces C63, C65, C66 sur les colonnettes C03 (fig. 3) (fig. 1) ; les pièces D43, C54, C83 sur la colonnette C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Assembler la base G03, B17 et B46 (fig. 1).

### Assemblage

5. Localiser le centre du trou sur le sol et positionner la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Percer avec une mèche Ø 14 mm et fixer la base (G03+B17+B46) au sol avec les pièces B13 (fig. 1).
7. Visser le tube (G02) sur la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduire le couvre-base (D46) dans le tube (G02) (fig. 5).
9. Choisir le type de 1<sup>ère</sup> marche : triangulaire (L29) ou d'angle (L30). Introduire dans l'ordre les disques entretoises (D45), l'entretoise (D47), les disques entretoises (D45), la première marche (L29 ou L30), les disques entretoises (D45), l'entretoise (D47), les disques entretoises (D45) et, de nouveau, la marche (L29 ou L30) et ainsi de suite. Disposer les marches dans la position qu'elles auraient une fois le montage de l'escalier terminé, en étayant, si nécessaire, les marches d'angle pour éviter que le poids ne repose sur le pilier central avant d'avoir terminé le montage de l'escalier (fig. 5).
10. Une fois l'extrémité du tube atteinte (G02), visser la pièce B47, visser le tube (G02) suivant et continuer à assembler l'escalier (fig. 5).
11. Une fois l'extrémité du tube suivant atteinte (G02), visser la pièce B 46 et la pièce G01 (visser la pièce G01 en tenant compte du fait qu'elle doit dépasser le haut de l'escalier d'environ 15 cm (fig. 6). Continuer à introduire les marches en utilisant la pièce D01 insérée dans la marche (L29 ou L30).
12. Introduire le palier (E02) en dernier. Positionner le palier (E02) sur le côté d'arrivée des marches (L29 ou L30) (fig. 8).
13. Couper le palier (E02), si nécessaire, en tenant compte des dimensions de l'ouverture du plafond (fig. 4).
14. Introduire les pièces B05, B04 et serrer la pièce B03 (fig. 1).

### Fixation du palier

15. Approcher la pièce F12 du plafond. En définir la position en conservant une distance de 15 cm environ du bord extérieur du palier (E02), percer avec une mèche Ø 14 mm et fixer de manière définitive en utilisant les pièces B13 (fig. 1).
16. Fixer les pièces F12 sur le palier (E02), en utilisant les pièces C58 (percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm).
17. Positionner les pièces B95.

### Assemblage des entretoises de lien latérales

18. Aux côtés de l'escalier où il n'y a pas de garde-corps, introduire des morceaux de tube C03 coupés à la bonne taille. Fermer les extrémités du tube avec les pièces B82 (fig. 11).

### Assemblage du garde-corps supplémentaire

19. En commençant par le palier (E02), introduire les colonnettes (C03) qui relient les marches (L29 ou L30). Orienter les colonnettes (C03) avec la pièce C63, la partie percée tournée vers le haut (fig. 8). Ne serrer que la pièce B02 de la marche inférieure (fig. 2). **Attention :** pour les côtés de l'escalier où il n'y a pas de garde-corps, introduire des morceaux de tube C03 coupés à la bonne taille. Fermer les extrémités du tube avec les pièces B82 (fig. 11).
20. Vérifier la verticalité de toutes les colonnettes (C03) positionnées. Faire attention durant cette opération car celle-ci est extrêmement importante pour bien réussir l'assemblage.
21. Serrer de manière définitive la pièce B03 (fig. 8).

22. Serrer de manière définitive la pièce B02 de la marche supérieure (fig. 2).
23. Vérifier de nouveau la verticalité des colonnettes (C03) et la corriger éventuellement en recommençant les opérations précédentes.
24. Positionner la première colonnette (C03). Adapter la hauteur d'une colonnette longue (C03), à la hauteur de celle qui vient d'être montée en en coupant l'extrémité (fig. 1).
25. Quand il y a un garde-corps sur le côté de départ, fixer au sol la pièce F34, en correspondance de la première colonnette (C81), en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces C58, B12, B83 et B02.  
**Attention** : la colonnette C81 doit être fixée à la marche en utilisant la pièce C72 montée sur la marche, (déterminer la position des trous en utilisant le patron fourni pour les pièces C71).  
Au contraire, quand il n'y pas de garde-corps sur le côté de départ, fixer au sol la pièce F02, en correspondance de la première colonnette (C03), en perçant avec une mèche Ø 8 mm. Utiliser les pièces C58, B12, B83 et B02 (fig. 1).
26. En commençant par la colonnette (C03) du palier (E02), commencer à fixer la main-courante (A14). Utiliser les pièces C64 avec une visseuse. **Attention** : positionner la ligne de jonction du revêtement de la main-courante vers le bas.
27. Ajouter les autres parties de la main-courante (A14), en les vissant et en les collant les unes après les autres avec les pièces B33 et D72. En correspondance des marches d'angle, couper la main-courante (A14) et utiliser les pièces de raccord angulaires A15, avec la colle X01 et les articles C64. Pour que la main-courante ait un mouvement homogène, il faut plier la partie finale de celle-ci jusqu'à ce qu'elle atteigne le morceau de main-courante précédent (fig. 9) (fig. 1).
28. En correspondance de la première colonnette (C03) de l'escalier, couper la partie en excédent de la main-courante avec une scie à métaux.
29. Terminer la main-courante (A14) en fixant la pièce A12, en utilisant les pièces C64 et la colle (X01) (fig. 1) (fig. 9).
30. Couper toutes les autres colonnettes à la bonne taille. Introduire les colonnettes coupées dans les pièces C71, fixer avec les articles B02. Fixer la main-courante avec les articles C64 et la visseuse. Nous vous conseillons de monter d'abord les colonnettes les plus courtes.
31. Vérifier de nouveau la linéarité de la main-courante (A14) et la corriger, éventuellement, en utilisant un maillet en caoutchouc.
32. Terminer l'assemblage du garde-corps, en introduisant les pièces B82 dans la partie inférieure des colonnettes C03 (fig. 1).

#### **Assemblage du garde-corps sur le palier et de la balustrade supplémentaire**

33. Monter la colonne (C04) sur la pièce G01 qui dépasse du palier (E02), (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Positionner les pièces F01, en utilisant les pièces C58, B83, B02 sur le palier (E02). Percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm, en gardant un entraxe entre les trous qui soit équivalent à celui des colonnettes (C03) du garde-corps qui vient d'être assemblée.
35. Positionner les colonnettes les plus courtes (C03) et serrer les pièces B02 des pièces F01 (fig. 1).
36. Fixer la pièce A15 sur la colonne (C04) en utilisant la pièce B02 (fig. 1).
37. Fixer la main-courante (A14) en utilisant les pièces C64 (fig. 1).
38. En fonction de la position et de la présence de murs autour de l'ouverture de l'escalier, il pourrait être nécessaire d'ajouter une ou deux colonnettes (C03) (fig. 9).
39. Il faut dans ce cas envisager un espace qui soit équidistant des autres colonnettes ou du mur. Pour la fixation, nous vous recommandons de percer le palier (E02) avec une mèche Ø 5 mm et d'utiliser les pièces F01, C58, B83, B02 tandis que nous vous recommandons de percer le sol avec une mèche Ø 14 mm et d'utiliser les pièces F01, B02, B13 (fig. 10). S'il est nécessaire de raccorder la balustrade du palier avec la balustrade du plancher, (fig. 9), modeler soigneusement la main-courante, en raccordant bien les courbes. Si des plis, devaient se former sur le côté interne des mains-courantes, ce n'est pas un défaut, frotter cette partie énergiquement (en produisant de la chaleur) avec une serviette en papier ou en utilisant un sèche-cheveux à une distance de 5-6 cm jusqu'à leur disparition.

#### **Assemblage final**

40. Afin de renforcer ultérieurement l'escalier dans les points intermédiaires, fixer les pièces F09 au mur et les monter en utilisant les pièces F08 sur les colonnettes (C03). Percer avec une mèche Ø 8 mm et utiliser les pièces C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Une fois le montage terminé, nous vous invitons à nous envoyer vos suggestions  
en visitant notre Site Internet [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Español

**CUIDADO:** realizar la instalación "según las reglas del arte", utilizando herramientas adecuadas; seguir estrictamente las instrucciones de montaje. Informarse antes de la instalación sobre los reglamentos locales y nacionales a respetar, en función del destino de uso (privado principal, secundario, oficinas, tiendas...).

Antes de empezar el montaje, desembalar todos los elementos de la escalera. Colocarlos en una superficie amplia y comprobar el número de elementos (TAB. 1: A = Código, B = Cantidad).

### Montaje preliminar

1. Montar los elementos C71 en los peldaños (L29 o L30) (determinar la posición de los agujeros con la plantilla suministrada; para determinar la posición de los agujeros intermedios, calcular espacios equidistantes) con los artículos C57 y B02 (fig 2). ¡Cuidado!: antes de taladrar, evaluar con atención el sentido de rotación de la escalera.
2. Medir con cuidado la altura de suelo a suelo para determinar la cantidad de discos distanciadores (D45) y prepararlos sobre el mismo distanciador (D47) (TAB 2).
3. Montar los elementos C63, C65, C66 en los barrotes C03 (fig. 3) (fig. 1); montar los elementos D43, C54, C83 en el barrote C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Montar la base G03, B17 y B46 (fig.1).

### Ensamblaje

5. Determinar el centro del agujero en el suelo y colocar la base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Taladrar con broca Ø 14 mm y fijar la base (G03+B17+B46) en el suelo con los elementos B13 (fig. 1).
7. Enroscar el tubo (G02) en la base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Colocar el cubre base (D46) en el tubo (G02) (fig. 5).
9. Determinar la forma del 1º peldaño, triangular (L29) o de esquina (L30). Colocar en este orden los discos distanciadores (D45), el distanciador (D47), los discos distanciadores (D45), el primer peldaño (L03), los discos distanciadores (D45), el distanciador (D47), los discos distanciadores (D45) y otra vez, el peldaño (L03) y así sucesivamente. Colocar los peldaños en la posición que tendrían una vez terminado el montaje de la escalera, apuntalando, si es necesario, los peldaños angulares, para evitar que el peso cargue sobre el palo central antes de haber terminado el montaje de la escalera (fig. 5).
10. Una vez alcanzado el extremo del tubo (G02), enroscar el elemento B47, enroscar el tubo (G02) siguiente y seguir montando la escalera (fig. 5).
11. Una vez alcanzado el extremo del tubo (G02), enroscar el elemento y el elemento G01 (enroscar el elemento G01 considerando que debe superar 15 cm la altura de la escalera (fig. 6). Continuar a ensamblar los peldaños utilizando el elemento D01 introducido en el peldaño (L29 o L30).
12. Colocar, por último, la meseta (E02) hacia el lado de llegada de los peldaños (L29 o L30) (fig. 8).
13. Cortar la meseta (E02), si es necesario, considerando el tamaño del hueco del entramado (fig. 4).
14. Introducir los elementos B05, B04 y apretar el elemento B03 (fig. 1).

### Fijación de la meseta

15. Acercar el elemento F12 al entramado. Determinar la posición, manteniendo una distancia de aproximadamente 15 cm del borde exterior de la meseta (E02); taladrar con broca Ø 14 mm y fijar definitivamente utilizando los elementos B13 (fig. 1).
16. Fijar los elementos F12 a la meseta (E02), utilizando los elementos C58 (taladrar la meseta (E02) con una broca Ø 5 mm).
17. Colocar los elementos B95.

### Ensamblaje de los distanciadores de conexión

18. En los flancos de la escalera donde no va la barandilla, colocar partes de tubo C03 cortados a medida. Cerrar los lados del tubo con los artículos B82 (fig.11).

### Ensamblaje de la barandilla suplementaria

19. Desde la meseta (E02) introducir los barrotes más largos (C03) que unen los peldaños (L29 o L30). Orientar los barrotes (C03) con el elemento C63 con la parte taladrada hacia arriba (fig. 8). Apretar solamente el elemento B02 del peldaño inferior (fig. 2). ¡Cuidado!: en los flancos de la escalera donde no va la barandilla, colocar partes de tubo C03 cortados a medida. Cerrar los lados del tubo con los artículos B82 (fig.11).
20. Comprobar la verticalidad de todos los barrotes (C03) que se han montado. Poner mucha atención en esta

- operación porque es muy importante para que el montaje se haga correctamente.
21. Apretar definitivamente el elemento B03 (fig. 8).
  22. Apretar definitivamente el elemento B02 del peldaño superior (fig. 2).
  23. Volver a comprobar que los barrotes estén perfectamente verticales (C03) y, si es necesario, corregirlos repitiendo las operaciones anteriores.
  24. Colocar el primer barrote (C03). Adaptar la altura de un barrote largo (C03), cortando un extremo, a la altura de los que se acaban de montar (fig. 1).
  25. Considerando la barandilla desde el lado de partida, fijar en el suelo el elemento F34 en correspondencia con el primer barrote (C81), taladrando con broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos C58, B12, B83, B02. **Cuidado!**: se debe fijar el barrote C81 utilizando el elemento C72, que está montado en el peldaño (determinar la posición de los agujeros con la plantilla suministrada para los elementos C71). Mientras cuando no está la barandilla en el lado de partida, fijar en el suelo, en correspondencia con el primer barrote (C03), el elemento F01, taladrando con broca Ø 8 mm. Utilizar los elementos C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
  26. Empezando por el barrote (C03) de la meseta (E02), empezar a fijar el pasamanos (A14). Utilizar los elementos C64, con el destornillador. **Cuidado!**: colocar la línea de unión del revestimiento del pasamanos hacia abajo.
  27. Unir los demás segmentos del pasamanos (A14), enroscándolos y pegándolos en sucesión con los artículos B33 y D72. En correspondencia con los peldaños de esquina cortar el pasamanos (A14) y utilizar los elementos de unión de esquina A15, fijándolos con cola X01 y con los artículos C64. Para que el trazado de pasamanos sea homogéneo, hay que doblar la parte final hasta unirla al trecho de pasamanos precedente (fig. 9) (fig. 1, cuadro de detalle).
  28. En correspondencia con el primer barrote (C67) de la escalera, cortar el pasamanos que sobra con una sierra para hierro.
  29. Completar el pasamanos (A14) fijando el elemento A12, utilizando los elementos C64 y la cola (X01) (fig. 1) (fig. 9).
  30. Cortar a medida los otros barrotes. Introducir los barrotes cortados en los elementos C71 y fijarlos en los artículos B02. Fijar en el pasamanos, con los artículos C64 y el destornillador. Aconsejamos montar primero los barrotes más cortos.
  31. Volver a controlar la linealidad del pasamanos (A14) y, si es necesario, corregirla con un martillo de goma.
  32. Terminar el montaje de la barandilla, introduciendo los elementos B82 en la parte inferior de los barrotes C03. (fig. 1).

#### **Ensamblaje de la barandilla en la meseta y de la balaustrata suplementaria**

33. Montar el barrote (C04) en el elemento G01 que sobresale de la meseta (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Colocar los elementos F01, utilizando los elementos C58, B83, B02 en la meseta (E02). Taladrar con una broca Ø 5 mm la meseta (E02), manteniendo una distancia entre los agujeros como la que hay entre los barrotes (C03) de la barandilla montada anteriormente.
35. Colocar los barrotes más cortos (C03) y apretar los elementos B02 a los elementos F01 (fig. 1).
36. Fijar el elemento A15 en el barrote (C04) utilizando el elemento B02 (fig. 1).
37. Fijar el pasamanos (A14) utilizando los elementos C64 (fig. 1).
38. Según la posición y, si hay o no, paredes alrededor del hueco de la escalera, podría ser necesario colocar uno o dos barrotes (C03) más (fig. 9).
39. En este caso es necesario considerar un espacio equidistante de los otros barrotes o de la pared. Para la fijación se aconseja taladrar la meseta (E02) con una broca Ø 5 mm y utilizar los elementos F01, C58, B83, B02 mientras que se aconseja taladrar el suelo con una broca Ø 14 mm y utilizar los elementos F01, B02, B13 (fig. 10). En el caso de que fuera necesario unir la balaustrada de la meseta con la del suelo, (fig. 9), dar forma al pasamanos, con atención,uniendo bien las curvas. Si se forman arrugas en el lado interno del pasamanos, no es un defecto, hay que frotar enérgicamente esa parte (generando calor), con una servilleta de papel o utilizando un secador a 5-6 cm de distancia hasta que desaparezcan.

#### **Ensamblaje final**

40. Para dar más rigidez a la barandilla en los puntos intermedios, fijar en la pared los elementos F09, y unirlos, utilizando los elementos F08 a los barrotes (C03). Taladrar con una broca Ø 8 mm y utilizar los elementos C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Terminado el montaje, le invitamos a enviarnos su opinión y sugerencias  
visitando nuestro sitio de Internet [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Português

**ATENÇÃO:** efetuar a instalação de acordo com as regras usando ferramentas adequada; seguir escrupulosamente as instruções de montagem. Informar-se antes da instalação sobre os regulamentos locais e nacionais a respeitar, em função do destino de uso (privado principal, secundário, escritórios, lojas, etc.).

Antes de começar a montagem, retirar da embalagem todos os elementos da escada. Ordená-los numa superfície ampla e verificar a quantidade dos elementos (TAB. 1: A = Código, B = Quantidade).

### Montagem prévia

1. Montar os elementos C71 nos degraus (L29 ou L30) (determinar a posição dos furos com o perfil fornecido, para a posição dos furos intermédios calcular espaços equidistantes) com as peças C57 e B02 (fig. 2).  
**Atenção:** considerar atentamente, antes de furar, o sentido de rotação da escada.
2. Medir atentamente a altura do pavimento a pavimento para determinar a quantidade dos discos separadores (D45) e prepará-los em cima do seu próprio separador (D47) (TAB. 2).
3. Montar os elementos C63, C65, C66, nas colunas C03 (fig. 3) (fig. 1); os elementos D43, C54, C83 na coluna C81 (fig. 1, fig. 3).
4. Montar a base G03, B17 e B46 (fig. 1).

### Montagem

5. Determinar o centro do furo no pavimento e posicionar a base (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Furar com a broca Ø 14 mm e fixar a base (G03+B17+B46) ao pavimento com os elementos B13 (fig. 1).
7. Aparafusar o tubo (G02) na base (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Inserir a cobertura da base (D46) no tubo (G02) (fig. 5).
9. Determinar a tipologia do 1º degrau, se triangular (L29) ou de ângulo (L30). Inserir na ordem os discos separadores (D45), o separador (D47), os discos separadores (D45), o primeiro degrau (L29 ou L30), os discos separadores (D45), o separador (D47), os discos separadores (D45) e novamente, o degrau (L29 ou L30) e assim sucessivamente. Colocar os degraus na posição que deverão assumir depois de concluída a montagem da escada, escorar se necessário os degraus do canto para evitar que o peso sobrecarregue o poste central antes de terminar a montagem da escada (fig. 5).
10. Alcançada a extremidade do tubo (G02), aparafusar o elemento B47, aparafusar o tubo (G02) seguinte e continuar a montar a escada (fig. 5).
11. Depois de alcançar a extremidade do tubo seguinte (G02), aparafusar o elemento B46 e o elemento G01 (aparafusar o elemento G01 considerando que deve ultrapassar a altura da escada em cerca 15 cm (fig. 6). Continuar a inserir os degraus utilizando o elemento D01 inserido no degrau (L29 ou L30).
12. Inserir por ultimo o patamar (E02). Posicionar o patamar (E02) do lado de chegada dos degraus (L29 ou L30) (fig. 8).
13. Se necessário cortar o patamar (E02), considerando as dimensões do furo do sótão (fig. 4).
14. Inserir os elementos B05, B04 e apertar o elemento B03 (fig. 1).

### Fixar o patamar

15. Aproximar o elemento F12 ao sótão. Determinar a posição, mantendo uma distância de cerca 15 cm da borda externa do patamar (E02), furar com a broca Ø 14 mm e fixar definitivamente utilizando os elementos B13 (fig. 1).
16. Fixar os elementos F12 ao patamar (E02), utilizando os elementos C58 (furar o patamar (E02) com uma broca Ø 5 mm).
17. Posicionar os elementos B95.

### Montagem separadores laterais de ligação

18. Para os lados da escada onde não está previsto o balauistre, inserir secções de tubo C81 cortadas à medida. Fechar os lados do tubo com as peças C74 (fig. 11).

### Montagem do balauistre adicional

19. A partir do patamar (E02) inserir as colunas (C03) de ligação entre os degraus (L29 ou L30). Orientar as colunas (C03) com o elemento C63 com a parte furada para cima (fig. 8). Apertar somente o elemento B02 do degrau inferior (fig. 2). **Atenção:** para os lados da escada onde não está previsto o balauistre, inserir umas secções de tubo C03 cortadas à medida. Fechar os lados do tubo com as peças B82 (fig. 11).
20. Verificar a verticalidade de todas as colunas (C03) posicionadas. Prestar atenção a esta operação porque é

- muito importante para conseguir uma montagem correcta.
21. Apertar definitivamente o elemento B03 (fig. 8).
  22. Apertar definitivamente o elemento B02 do degrau superior (fig. 2).
  23. Controlar novamente a verticalidade das colunas (C03) e eventualmente corrigi-la repetindo as operações anteriores.
  24. Posicionar a primeira coluna (C03). Ajustar a altura de uma coluna comprida (C03), cortando a extremidade, à altura das acabadas de montar (fig. 1).
  25. Considerando o balauistre do lado de partida, fixar no pavimento, na correspondência da primeira coluna (C81), a peça F34, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos C58, B12, B83, B02. **Atenção:** a coluna C81 deve ser fixada ao degrau utilizando a peça C72 montado no degrau, (determinar a posição dos furos com o perfil fornecido para os elementos C71). Caso contrário, quando não há balauistre do lado de partida, fixar no pavimento, em correspondência da primeira coluna (C03), o elemento F01, furando com a broca Ø 8 mm. Utilizar os elementos C58, B12, B83 e B02 (fig. 1).
  26. Começando pela coluna (C03) do patamar (E02), começar a fixar o corrimão (A14). Utilizar os elementos C64, com o apafusador. **Atenção:** posicionar a linha de junção do revestimento do corrimão para baixo.
  27. Juntar os outros segmentos do corrimão (A14), apafusando-os e colando-os em sucessão com as peças B33 e D72. Na correspondência dos degraus do canto, cortar o corrimão (A14) e utilizar os elementos de junção em ângulo A15, com a cola X01 e as peças C64. Para obter um andamento homogéneo do corrimão, é necessário dobrar a parte final do mesmo até reencontrar o troço do corrimão anterior (fig. 9) (fig. 1 desenho detalhado).
  28. Na correspondência da primeira coluna (C03) da escada, cortar o corrimão em excesso com uma serra de ferro.
  29. Completar o corrimão (A14) fixando o elemento A12, utilizando os elementos C64 e a cola (X01) (fig. 1) (fig. 9).
  30. Cortar todas as outras colunas à medida. Inserir as colunas cortadas nos elementos C71, fixar com as peças B02. Fixar ao corrimão com as peças C64 e o apafusador. Aconselhamos a montagem primeiro das colunas mais curtas.
  31. Controlar novamente a linearidade do corrimão (A14) e eventualmente corrigi-la utilizando um martelo de borracha.
  32. Completar a montagem do balauistre, colocando as peças B82 na parte inferior das colunas C03 (fig. 1).

#### **Montagem do balauistre no patamar e do guarda-corpo adicional**

33. Montar a coluna (C04) no elemento G01 que sobressai do patamar (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Posicionar os elementos F01, utilizando os elementos C58, B83, B02 no patamar (E02). Furar com uma broca Ø 5 mm o patamar (E02), mantendo um entre-eixo entre os furos semelhante ao presente entre as colunas (C03) do balauistre montado anteriormente.
35. Posicionar as colunas mais curtas (C03) e apertar os elementos B02 das peças F01 (fig. 1).
36. Fixar o elemento A15 na coluna (C04) utilizando o elemento B02 (fig. 1).
37. Fixar o corrimão (A14) utilizando os elementos C64 (fig. 1).
38. De acordo com a posição e a existência de paredes à volta do furo da escada, poderá ser necessário posicionar uma ou duas colunas (C03) adicionais (fig. 9).
39. Neste caso é necessário considerar um espaço que seja equidistante das outras colunas ou da parede. Para a fixação recomenda-se furar o patamar (E02) com uma broca Ø 5 mm e utilizar os elementos F01, C58, B83, B02 enquanto recomenda-se furar o pavimento com uma broca Ø 14 mm e utilizar os elementos F01, B02, B13 (fig. 10). Caso seja necessário alinhar o guarda-corpo do patamar com o balauistre no pavimento, (fig. 9), modelar com atenção os corrimãos, efectuando curvas bem alinhadas. Se se formarem rugas do lado interior dos corrimãos, não é um defeito, esfregar energeticamente (gerando calor) a respectiva área com um guardanapo em papel ou utilizando um secador de cabelo a uma distância de 5-6 cm até ao seu desaparecimento.

#### **Montagem final**

40. Para que a escada resulte mais firme nos pontos intermédios, fixar os elementos F09 na parede e juntá-los, utilizando os elementos F08, com as colunas (C03). Furar com uma broca Ø 8 mm e utilizar os elementos C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Terminada a montagem, agradecemos que apresentem as vossas sugestões  
visitando o nosso site internet [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Nederlands

**OPGELET:** verricht de installatie volgens de technische normen met behulp van geschikte gereedschappen; volg nauwgezet de montage handleiding. Ga voor de installatie na of er plaatselijk of nationaal regelgeving van toepassing is voor het bedoelde gebruik (privé, kantoor, winkels, enz.).

Voor dat u met het in elkaar zetten begint, alle elementen van de trap uitpakken. Deze op een groot vlak neerleggen en de hoeveelheid nagaan van de elementen (TAB. 1: A = Code, B = Hoeveelheid).

### Montage vooraf

1. De elementen C71 in de treden (L29 of L30) monteren (de positie bepalen met de geleverde sjabloon, voor de positie van de tussengaten de net zo ver uit elkaar liggende ruimtes berekenen) met de artikels C57 en B02 (fig. 2). **Let op:** zorgvuldig de draairichting van de trap in beschouwing nemen, voordat u een gat maakt.
2. Aandachtig de hoogte van de vloer tot vloer meten om de hoeveelheid van de afstandslijven te bepalen (D45) en deze voorbereiden, elke boven zijn eigen afstandsblokje (D47) (TAB. 2).
3. De elementen C63, C65, C66 monteren op de zuilen C03 (fig. 3) (fig. 1); de elementen D43, C54, C83 op de zuil C81 monteren (fig. 1, fig. 3).
4. De basis G03, B17 en B46 (fig. 1) in elkaar zetten.

### In elkaar zetten

5. Het midden bepalen van het gat op de vloer en de basis positioneren (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Een gat maken met de punt Ø 14 mm en de basis (G03+B17+B46) aan de vloer vastmaken met de elementen B13 (fig. 1).
7. De buis (G02) aandraaien op de basis (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. De basisafdekking (D46) in de buis (G02) zetten (fig. 5).
9. Het type bepalen van de 1ste trede, d.w.z. of deze een driehoekige trede (L29) of een hoekstrede (L30) is. In volgorde der afstandslijven (D45), het afstandsbladje (D47), de afstandslijven (D45), de eerste trede (L29 of L30), de afstandslijven (D45), het afstandsbladje (D47), de afstandslijven (D45) en vervolgens weer de trede (L29 of L30) enzovoort. erin zetten. De treden in de positie zetten die ze moeten aannemen wanneer de montage van de trap voltooid zal zijn, de hoekstreden indien nodig enigszins vastzetten om te voorkomen dat het gewicht op de middenpaal steunt voordat de montage van de trap voltooid is (fig. 5).
10. Wanneer het uiteinde van de buis (G02) bereikt is, het element B47 vastdraaien, de volgende buis (G02) vastdraaien en verdergaan met het in elkaar zetten van de trap (fig. 5).
11. Wanneer het uiteinde van de volgende buis (G02) bereikt is, het element B46 en het element G01 vastdraaien (het element G01 vastdraaien, in gedachte houdend dat deze de hoogte van de trap ongeveer 15 cm (fig. 6) moet overschrijden. Verdergaan met het inzetten van de treden m.b.v. het element D01 dat in de trede (L29 of L30) zit.
12. Als laatste het trapbordes (E02) erin zetten. Het trapbordes (E02) op de aankomstkant positioneren van de treden (L29 of L30) (fig. 8).
13. Het trapbordes (E02) afsnijden, indien nodig, de afmetingen beschouwend van het gat van het trapgat (fig. 4).
14. De elementen B05, B04 erin zetten en het element B03 aandraaien (fig. 1).

### Bevestiging van het trapbordes

15. Het element F12 naar het trapgat brengen. De positie bepalen, een afstand behoudend van ongeveer 15 cm vanaf de buitenrand van het trapbordes (E02), een gat maken met de punt Ø 14 mm en definitief bevestigen m.b.v. de elementen B13 (fig. 1).
16. De elementen F12 bevestigen aan het trapbordes (E02) m.b.v. de elementen C58 (een gat maken in het trapbordes (E02) met een punt Ø 5 mm).
17. De elementen B95 positioneren.

### Montage van de zijdelingse verbindingsafstandsblokken

18. Er is geen trapleuning voorzien voor de zijkanten van de trap. Montere de op maat gesneden buisdelen C81. Sluit de zijkanten van de buis met het gereedschap C74 (fig. 11).

### Montage van de bijkomende trapleuning

19. Beginnend vanaf het trapbordes (E02) de zuilen (C03) van verbinding erin zetten tussen de treden (L29 of L30). De zuilen (C03) met het element C63 met het van gat voorziene deel omhoog toe (fig. 8) richten. Alleen het element B02 van de onderste trede aandraaien (fig. 2). **Let op:** voor de zijkanten van de trap waar geen trapleuning voorzien wordt, op maat gesneden buisstukken C03 erin zetten. De kanten van de buis sluiten met de artikels B82 (fig. 11).

20. Het verticaal zijn nagaan van alle gepositioneerde zuilen (C03). Opletten bij deze operatie omdat deze zeer belangrijk is voor het goed lukken van het in elkaar zetten.
21. Het element B03 (fig. 8) definitief aandraaien.
22. Alleen het element B02 van de onderste trede (fig. 2) definitief aandraaien.
23. Het verticaal zijn controleren van de zuilen (C03) en deze eventueel corrigeren door de eerdere operaties te herhalen.
24. De eerste zuil (C03) positioneren. De hoogte aanpassen van een lange zuil (C03), door het uiteinde af te snijden, aan de hoogte van de net in elkaar gezette zuilen (fig. 1).
25. De trapleuning in beschouwing nemend op de vertrekkant, het element F34 aan de vloer bevestigen, in overeenkomst met de eerste zuil (C81), door een gat te maken met de punt Ø 8 mm. De elementen C58, B12, B83, B02 gebruiken. **Let op:** de zuil C81 moet vastgemaakt worden aan een trede m.b.v. het aan trede gemonteerde element C72, (de positie bepalen van de gaten met de geleverde sjabloon voor de elementen C71). Anders, wanneer er geen trapleuning is op de vertrekkant, het element F01 aan de vloer vastmaken, in overeenstemming met de eerste zuil (C03), een gat makend met de punt Ø 8 mm. De elementen C58, B12, B83 en B02 (fig. 1) gebruiken.
26. Beginnend bij de zuil (C03) van het trapbordes (E02), de handregel (A14) gaan bevestigen. De elementen C64 gebruiken, met de schroevendraaier. **Let op:** de verbindingslijn van de bekleding van de handregel naar beneden toe positioneren.
27. De andere handregelementen (A14) verenigen, deze aandraaiend en vastlijmend en in model brengend in opeenvolging met de artikels B33 en D72. In overeenkomst met de hoekstreden de handregel (A14) afsnijden en de hoeks-verenigingselementen A15 gebruiken, met de lijm X01 en de artikels C64. Om een homogène handregel te verkrijgen is het nodig het eindgedeelte ervan te buigen tot het samenkomen van het voorafgaande stukje handregel (fig.9) (fig. 1 detailed box).
28. In overeenkomst met de eerste zuil (C03) van de trap het teveel aan handregel afsnijden met een ijzerzaag.
29. De handregel (A14) voltooiën door het element A12 te bevestigen, m.b.v. de elementen C64 en de lijm (X01) (fig. 1) (fig. 9).
30. Alle andere zuilen op maat snijden. De afgesneden zuilen in de elementen C71 zetten, deze vastzetten met de artikels B02. Vastmaken aan de handregel met de artikels C64 en het aandraaiapparaat. We raden aan eerst de korte zuilen in elkaar te zetten.
31. Het lineair zijn controleren van de handregel (A14) en deze eventueel corrigeren m.b.v. een rubberen hamer.
32. Het in elkaar zetten van de trapleuning voltooiën, de elementen B82 in het onderste gedeelte zettend van de zuilen C03 (fig. 1).

#### **Montage van de trapleuning op het trapbordes en van de bijkomende balusterleuning**

33. De zuil (C04) in elkaar zetten op het element G01 dat uit het trapbordes (E02) steekt (fig. 8) (fig.9) (fig. 1).
34. De elementen F01 positioneren, m.b.v. de elementen C58, B83, B02 op het trapbordes (E02). Een gat maken met een punt Ø 5 mm in het trapbordes (E02), een tussenas behoudend tussen de gaten, gelijk aan die, die aanwezig is tussen de zuilen (C03) van de trapleuning die eerder in elkaar gezet is.
35. De korte zuilen (C03) positioneren en de elementen B02 van de artikels F01 aandraaien (fig. 1).
36. Het element A15 bevestigen op de zuil (C04) m.b.v. het element B02 (fig. 1).
37. De handregel (A14) bevestigen m.b.v. de elementen C64 (fig. 1).
38. Afhankelijk van de positie van en van het bestaan van wanden rond het gat van de trap, zou het nodig kunnen zijn één of twee extra zuilen (C03) te positioneren (fig. 9).
39. In dit geval is het nodig een ruimte te beschouwen die even ver van de andere zuilen of van de wand afgaat. Voor de bevestiging wordt het aangeraden een gat te maken in het trapbordes (E02) met een punt Ø 5 mm en de elementen F01, C58, B83, B02 te gebruiken terwijl er aangeraden wordt een gat in de vloer te maken met een punt Ø 14 mm en de elementen F01, B02, B13 (fig. 10) te gebruiken. In het geval het nodig mocht zijn de balusterleuning van het trapbordes te verenigen met de balusterleuning aan de vloer, (fig. 9), de handregels voorzichtig in model brengen, goed verenigde bochten uitvoerend. Mochten er zich kruikels vormen op de binnenkant van de handregels, is dit geen defect, hard over het gedeelte wrijven (om warmte te genereren) met een papieren servet of houdt de fôhn op minimaal 5-6 cm afstand tot het weggaan ervan.

#### **In elkaar zetten aan het einde**

40. Om de trap nog steviger te maken in de tussenpunten, de elementen F09 aan de muur vastmaken en deze verenigen m.b.v. elementen F08, met de zuilen (C03). Een gat maken met een punt Ø 8 mm en elementen C50, C49, C58, B12 (fig. 11) gebruiken.

Na de montage nodigen we u uit tot het naar ons sturen van uw suggesties op onze site [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Polski

**UWAGA:** wykonać montaż "zgodnie z zasadami sztuki", przy użyciu odpowiednich narzędzi; skrupulatnie przestrzegać instrukcji montażowej. Przed dokonaniem montażu, uzyskać informacje na temat miejscowych i krajowych przepisów, jakich należy przestrzegać w zależności od przeznaczenia (główne prywatne, drugorządne, biura, sklepy ...).

Przed rozpoczęciem montażu, rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni i sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B = Ilość).

### Montaż wstępny

1. Montować elementy C71 w stopniach (L29 lub L30) (ustalić położenie otworów przy pomocy dostarczonego szablonu, położenie otworów pośrednich wyliczyć w oparciu o równie odstępy) przy pomocy elementów C57 i B02 (rys. 2). **Uwaga:** przed wykonaniem wiercenia, należy wziąć pod uwagę kierunek skrętu schodów.
2. Zmierzyć dokładnie wysokość od podłogi do podłogi, w celu ustalenia ilości tarcz odległościowych (D45) i przygotować je według właściwego elementu dystansowego (D47) (TAB. 2).
3. Montować elementy C63, C65, C66, do tralek C03 (rys. 3) (rys. 1); 3) (fig. elementy D43, C54, C83 do tralki C81 (rys. 1) (rys.3).
4. Montować podstawę G03, B17 i B46 (rys. 1).

### Montaż

5. Wyznaczyć środek otworu na podłodze i ustawić podstawę (G03+B17+B46) (rys. 4).
6. Wykonać wiercenie wiertłem Ø 14 mm i przymocować podstawę (G03+B17+B46) do podłogi przy pomocy elementów B13 (rys. 1).
7. Przykręcić rurę (G02) do podstawy (G03+B17+B46) (rys. 1).
8. Umieścić pokrycie podstawy (D46) w rurze (G02) (rys. 5).
9. Ustalić jakiego typu jest 1-szy stopień, trójkątny (L29) czy kątowy (L30). Umieszczać kolejno tarcze odległościowe (D45), element dystansowy (D47), tarcze odległościowe (D45), pierwszy stopień (L29 lub L30), tarcze odległościowe (D45), element dystansowy (D47), tarcze odległościowe (D45) i ponownie stopień (L29 lub L30), i tak dalej. Uporządkować stopnie w położeniu, które by przyjęły po zakończeniu montażu schodów, podstemplowując, jeżeli to konieczne, stopnie kątowe w celu uniknięcia obciążania słupa centralnego przed zakończeniem montażu schodów (rys. 5).
10. Po osiągnięciu końca rury (G02), przykręcić element B47, przykręcić następną rurę (G02) i kontynuować montaż schodów (rys. 5).
11. Po osiągnięciu końca następnej rury (G02), przykręcić element B46 i element G01 (przykręcać element G01 biorąc pod uwagę, że powinien przekraczać wysokość schodów o około 15 cm (rys. 6). Kontynuować układanie stopni wykorzystując element D01 umieszczony w stopniu (L29 lub L30).
12. Na koniec, ułożyć podest (E02). Ustawić podest (E02) odpowiednio do stopni (L29 lub L30) (rys. 8).
13. Obcinać podest (E02), w razie potrzeby, biorąc pod uwagę wymiary otworu w stropie (rys. 4).
14. Założyć elementy B05, B04 i dokręcić element B03 (rys. 1).

### Zamocowanie podestu

15. Przysunąć element F12 do stropu. Ustalić położenie, zachowując odległość około 15 cm od krawędzi zewnętrznej podestu (E02), wiercić wiertłem Ø 14 mm i zamocować ostatecznie wykorzystując elementy B13 (rys. 1).
16. Zamocować elementy F12 do podestu (E02) wykorzystując elementy C58 (wiercić podest (E02) wiertłem Ø 5 mm).
17. Ustawić elementy B95.

### Montaż przekładek bocznych łączących

18. Na powierzchniach bocznych schodów, tam gdzie nie jest przewidziana balustrada, umieścić elementy rurowe C03, cięte na miarę. Zamknąć końcówki rury przy pomocy artykułów B82 (rys.11).

### Montaż dodatkowej balustrady

19. Zaczynając od podestu (E02), umieścić tralki połączeniowe (C03) pomiędzy stopniami (L29 lub L30). Ustawić tralki (C03) z elementem C63 stroną wierconą ku górze (rys. 8). Dokręcać tylko element B02 stopnia dolnego (rys. 2). **Uwaga:** z boku schodów, gdzie nie przewidziano poręczy, umieścić odcinki rury C03 docięte na wymiar. Zamknąć końce rury przy pomocy elementów B82 (rys. 11).

20. Sprawdzić pionowość wszystkich założonych tralek (C03). Zwracać szczególną uwagę na wykonanie tej operacji, ponieważ jest bardzo ważna dla uzyskania prawidłowego montażu.
21. Dokręcić ostatecznie element B03 (rys. 8).
22. Dokręcić ostatecznie element B02 stopnia górnego (rys. 2).
23. Ponownie sprawdzić pionowość tralek (C03) i ewentualnie skorygować powtarzając poprzednie operacje.
24. Założyć pierwszą tralkę (C03). Dopasować wysokość długiej tralki (C03), obcinając jej koniec, do wysokości tralek wcześniej zamontowanych (rys. 1).
25. Biorąc pod uwagę istnienie poręczy od początku schodów, przymocować do podłogi, odpowiednio do pierwszej tralki (C81), element F34, wykonując wiercenie wiertłem Ø 8 mm. Wykorzystać elementy C58, B12, B83, B02. **Uwaga:** tralkę C81 należy przymocować do stopnia przy użyciu elementu C72 zamontowanego na stopniu, (wyznaczyć położenie otworów przy pomocy dostarczonego szablonu dla elementów C71). Inaczej, kiedy nie ma poręczy na początku schodów, wówczas, należy przymocować do podłogi, odpowiednio do pierwszej tralki (C03), element F01, wykonując wiercenie wiertłem Ø 8 mm. Wykorzystać elementy C58, B12, B83 i B02 (rys. 1).
26. Zaczynając od tralki (C03) podium (E02), rozpoczęć mocowanie pochwytu (A14). Wykorzystać elementy C64, z użyciem wkrętarki. **Uwaga:** ustawić położenie linii łączenia pokrycia pochwytu, w kierunku do dołu.
27. Połączyć pozostałe segmenty pochwytu (A14), przykręcając je i przyklejając kolejno, przy pomocy elementów B33 i D72. Odpowiednio do stopni narożnych, obciąć pochwyty (A14) i wykorzystać elementy do połączenia kątowego A15, z użyciem kleju X01 i elementów C64. Aby uzyskać jednolity przebieg pochwytu, niezbędne jest wygięcie jego części końcowej do połączenia z poprzednim odcinkiem pochwytu (rys. 9) (rys.1 detailed box).
28. Odpowiednio do pierwszej tralki (C03) schodów, obciąć nadmiar pochwytu przy pomocy płyty do metalu.
29. Zakończyć montaż pochwytu (A14) przymocowując element A12 z wykorzystaniem elementów C64 i kleju (X01) (rys. 1) (rys. 9).
30. Obciąć na wymiar wszystkie pozostałe tralki. Umieścić docięte tralki w elementach C71, zamocować przy pomocy elementów B02. Przymocować do pochwytu za pomocą elementów C64 i wkrętarki. Zalecamy zamontowanie krótszych tralek jako pierwszych.
31. Ponownie sprawdzić ustawienie pochwytu (A14) w linii i ewentualnie skorygować je przy użyciu gumowego młotka.
32. Uzupełnić montaż poręczy, umieszczając elementy B82 w części dolnej tralek C03 (rys. 1).

#### **Montaż balustrady na podeście schodowym oraz dodatkowej poręczy**

33. Zamontować kolumnę (C04) na elemencie G01 wystającym z podium (E02) (rys. 8) (rys. 9) (rys. 1).
34. Ustawić elementy F01, wykorzystując elementy C58, B83, B02 na podeście (E02). Wiercić podium (E02) wiertkiem Ø 5 mm, zachowując rozstawienie otworów takie, jakie znajduje się pomiędzy tralkami (C03) wcześniej zamontowanej poręczy.
35. Ustawić krótsze tralki (C03) i dokręcić elementy B02 części F01(rys. 1).
36. Przymocować element A15 do kolumny (C04) wykorzystując element B02 (rys. 1).
37. Zamocować pochwyty (A14) z wykorzystaniem elementów C64 (rys. 1).
38. W zależności od usytuowania i istnienia ścian wokół otworu schodów, konieczne może okazać się ustawienie jednej lub dwóch kolumn (C03) więcej (rys. 9).
39. W takim przypadku, konieczne jest zachowanie jednakowej odległości w stosunku do pozostałych kolumn lub ściany. Do mocowania, zalecamy wiercenie podium (E02) wiertkiem Ø 5 mm i wykorzystanie elementów F01, C58, B83, B02, podczas gdy, podłoga zalecamy wiercić wiertkiem Ø 14 mm i wykorzystać elementy F01, B02, B13 (rys. 10). W razie konieczności połączenia balustrady podium z balustradą podłogi, (rys. 9), należy starannie modelować pochwyty, wykonując dokładne połączenia zakrzywień. Gdyby tworzyły się pofałdowania po stronie wewnętrznej pochwytów, nie stanowi to usterki, należy energicznie (powodując powstawanie ciepła) pocierać część serwetką papierową lub używając suszarki z odległości 5-6 cm, aż do ich wyeliminowania

#### **Montaż końcowy**

40. W celu późniejszego wzmacnienia schodów w punktach pośrednich, przymocować do ściany elementy F09 i połączyć je, wykorzystując elementy F08, z tralkami (C03) . Wykonać wiercenie wiertłem Ø 8 mm i wykorzystać elementy C50, C49, C58, B12 (rys. 11).

Po zakończeniu montażu, zapraszamy Państwa do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

# Česky

**Pozor:** Proveďte instalaci „odborným“ způsobem a přesně dodržujte pokyny pro instalaci a používejte vhodné nástroje. Vždy si zjistěte na místním stavebním úřadě, jaké jsou požadavky předpisů, které musí být dodržovány v závislosti na určeném použití (soukromý, druhotný, veřejný...)

Před započetím montáže rozbalte všechny prvky schodů. Připravte si je na dostatečně velkém prostoru a zkontrolujte počty prvků (TAB. 1: A = Kód, B = Množství).

## Přípravná montáž

1. Pomocí prvků C57 a B02 namontujte prvky C71 na schody (L29 nebo L30) (určete si polohu otvorů pomocí dodané šablony, pro polohu otvorů ležících mezi s vypočítejte stejně vzdálené prostory) (obr. 2).  
**Pozor:** před vrtáním otvorů pečlivě zvažte směr otáčení schodiště.
2. Pečlivě změřte výšku od podlahy k podlaze, abyste určili počet distančních kotoučů (D45) a připravte je nad vlastní distanční podložkou (D47) (TAB. 2).
3. Namontujte prvky C63, C65 a C66 na sloupy C03 (obr. 3); namontujte prvky D43, C54, C83 na sloupek C81 (obr. 1, obr. 3).
4. Namontujte patice G03, B17 a B46 (obr. 1).

## Sestavení

5. Určete střed otvoru na podlaze a umístěte patici (G03+B17+B46) (obr. 4).
6. Vyvrtejte otvory vrtákem Ø 14 mm a pomocí prvků B13 upevněte patici (G03+B17+B46) k podlaze (obr. 1).
7. Našroubujte trubku (G02) na patici (G03+B17+B46) (obr. 1).
8. Do trubky (G02) vložte kryt patice (D46) (obr. 5).
9. Určete typ 1. schodu, zda je trojúhelníkovitý (L29) nebo do rohu (L30). Postupně vložte distanční kotouče (D45), distanční podložku (D47), distanční kotouče (D45), první schod (L29 nebo L30), distanční kotouče (D45), distanční podložku (D47), distanční kotouče (D45) a znova schod (L29 nebo L30) a tak dále. Umístěte schody do polohy, kterou budou mít poté, co dokončíte montáž schodiště, kdy si schody do rohu, pokud je to nutné, podkládejte, abyste se vyvarovali toho, že by hmotnost zatěžovala středovou tyč dřív, než dokončíte montáž schodiště (obr. 5).
10. Poté, co se dostanete na konec trubky (G02), našroubujte prvek B47, našroubujte následující trubku (G02) a pokračujte v montáži schodiště (obr. 5).
11. Poté, co se dostanete na konec následující trubky (G02), našroubujte prvek B46 a prvek G01 (našroubujte prvek G01 s ohledem na to, že musí přesahovat výšku schodiště přibližně o 15 cm (obr. 6). Pomocí prvku D01 vloženého do schodu (L03) pokračujte ve vkládání schodů (L29 nebo L30).
12. Jako poslední vložte podestu (E02). Umístěte podestu (E02) na příchozí stranu ke schodům (L29 nebo L30) (obr. 8).
13. Uřízněte podestu (E02), pokud je to nutné, s ohledem na rozměry otvoru u stropu (obr. 4).
14. Vložte prvky B05, B04 a utáhněte prvek B03 (obr. 1).

## Upevnění podesty

15. Přiblížte prvek F12 ke stropu. Určete pozici tak, že zachováte vzdálenost cca 15 cm od vnějšího okraje podesty (E02), vyvrtejte otvory vrtákem Ø 14 mm a pomocí prvků B13 definitivně upevněte (obr. 1).
16. Pomocí prvků C58 upevněte prvky F12 k podestě (E02) (vyvrtejte otvory do podesty (E02) vrtákem Ø 5 mm).
17. Umístěte prvky B95.

## Montáž bočních spojovacích distančních podložek

18. Na boky schodiště, kde nepředpokládáte zábradlí, vložte kousky trubky C03 nařezané na míru. Prvky B82 uzavřete strany trubky (obr. 11).

## Montáž dodatečného zábradlí

19. Počínaje podestou (E02) vložte spojovací sloupy (C03) mezi schody (L29 nebo L30). Pomocí prvku C63 se stranou s otvary směrem nahoru otčte sloupy (C03) (obr. 8). Utáhněte pouze prvek B02 spodního schodu (obr. 2). **Pozor:** na boky schodiště, kde nepředpokládáte zábradlí, vložte kousky trubky C03 nařezané na míru. Pomocí prvků B82 uzavřete strany trubky (obr. 11).
20. Zkontrolujte, zda jsou všechny umístěné sloupy (C03) svislé. Věnujte pozornost této operaci, protože je velmi důležitá pro zdar celé montáže.

21. Definitivně utáhněte prvek B03 (obr. 8).
22. Definitivně utáhněte prvek B02 horního schodu (obr. 2).
23. Znovu zkontrolujte, zda jsou sloupky (C03) svisle a případně je upravte tak, že zopakujete předchozí operace.
24. Dejte první sloupek (C03) na své místo. Přizpůsobte výšku dlouhého sloupu (C03) tak, že uříznete konce ve výše právě nainstalovaných sloupků (obr. 1).
25. S ohledem na zábradlí na výchozí straně k podlaze připevněte prvek F34 podle prvního sloupu (C81) a vyvrtejte otvory vrtákem Ø 8 mm. Použijte prvky C58, B12, B83, B02. **Pozor:** sloupek C81 musí být upevněn tak, že použijete prvek C72 přimontovaný ke schůdku (určete polohu otvorů pomocí šablony dodané pro prvky C71). Jinak pokud na výchozí straně není zábradlí, upevněte prvek F01 na podlahu podle prvního sloupu (C03) tak, že vyvrátete otvory vrtákem Ø 8 mm. Použijte prvky C58, B12, B83 a B02 (obr. 1).
26. Počínaje sloupkem (C03) podesty (E02) začněte upevňovat madlo (A14). Použijte prvky C64 a utahovák. **Pozor:** umístěte spojovací liniu obložení madla směrem dolů.
27. Spojte ostatní segmenty madla (A14), zašroubujte je a postupně je slepte s prvky B33 a D72. Podle schodů do rohu uřízněte madlo (A14) a pomocí lepidla X01 a prvku C64 použijte spojovací rohové prvky A15. Abyste dosáhli stejnomořného průběhu madla, je nutné ohnout jeho koncovou část, až dokud nedosáhnete předchozí části madla (obr. 9) (obr. 1 detailní obrázek).
28. Podle prvního sloupu (C03) schodiště uřízněte přebytečné madlo pilkou na železo.
29. Dokončete madlo (A14) tak, že pomocí prvků C64 a lepidla (X01) upevněte prvek A12 (obr. 1) (obr. 9).
30. Uřízněte na míru všechny ostatní sloupky. Vložte uřezané sloupky do prvků C71 a utáhněte pomocí prvků B02. Madlo upevněte pomocí prvků C64 a utahováku. Doporučujeme nejdřív sestavovat nejkratší sloupky.
31. Zkontrolujte lineárnost madla (A14) a případně ji upravte pomocí gumového kladívka.
32. Dokončete montáž zábradlí tak, že prvky B82 vložíte do spodní části sloupků C03 (obr. 1).

#### **Montáž zábradlí na podestu a dodatečné balustrády**

33. Namontujte sloupek (C04) na prvek G01, který vyčnívá z podesty (E02) (obr. 9) (obr. 1).
  34. Pomocí prvků C58, B83, B02 umístěte prvky F01 na podestu (E02). Vrtákem Ø 5 mm vyvrtejte podestu (E02), přičemž zachovejte rozteč mezi otvory podobnou jako je mezi sloupky (C03) dříve sestaveného zábradlí.
  35. Umístěte nejkratší sloupky (C03) a utáhněte prvky B02 prvků F01 (obr. 1).
  36. Pomocí prvků B02 utáhněte prvek A15 na sloupek (C04) (obr. 1).
  37. Pomocí prvků C64 (obr. 1) upevněte madlo (A14) (obr. 1).
  38. Podle polohy a existence zdí kolem otvoru na schodiště by mohlo být nutné umístit jeden nebo dva sloupky (C03) navíc (obr. 9). V tomto případě je nutné uvažovat o prostoru, který je stejně vzdálený od ostatních sloupků nebo od zdi.
- K upevnění doporučujeme vyvratit v podesti (E02) otvory vrtákem Ø 5 mm a použít prvky F01, C58, B83, B02, kdežto v podlaze doporučujeme vyvratit otvory vrtákem Ø 14 mm a použít prvky F01, B02, B13 (obr. 10). V případě, že by to bylo nutné, připojte balustrádu podesty k balustrádě na podlaze (obr. 9), pečlivě vytvarujte madla a provedte dobře napojené oblouky. Pokud by se vytvářely záhyby na vnitřní straně madel, není to vada, energicky tu část otřejte (tím vytvoříte teplo) papírovým ubrouskařem, případně nahřívejte fénem ze vzdálenosti 5-6 cm, dokud záhyby nezmizí.

#### **Konečné sestavení**

39. Abyste ještě více znehyněli schodiště ve střední pozici, připevněte ke zdi prvky F09 a spojte je pomocí prvků F08 se sloupky (C03). Udělejte otvory vrtákem Ø 8 mm a použijte prvky C50, C49, C58, B12 (obr. 11).

## Română

**ATENȚIE:** efectuați instalarea conform regulilor de bună practică utilizând unelte adecvate; respectați strict instrucțiunile de montaj. Înainte de instalare, informați-vă cu privire la reglementările locale și naționale care trebuie să fie respectate, în funcție de destinația folosirii (privat principal, secundar, birouri, magazine...).

Înainte de a începe asamblarea, despachetați toate elementele scării. Plasați-le pe o suprafață întinsă și verificați cantitatea elementelor (TABELUL 1: A = Cod, B = Cantitate).

### Asamblare preliminară

1. Asamblați elementele C71 pe trepte (L29 sau L30) (determinați poziția găurilor cu ajutorul şablonului furnizat în pachet; pentru găuri intermediare, calculați distanțe egale) cu elementele C57 și B02 (fig. 2).  
**Atenție:** înainte de a efectua găurile, tineți cont de sensul de rotație al scării.
2. Măsurați cu atenție înălțimea de la podea la planșeu, pentru a determina cantitatea de discuri distanțiere (D45), care vor fi montate deasupra fiecărui tub distanțier (D47) (TABEL 2).
3. Asamblați elementele C63, C65, C66 pe coloanele C03 (fig. 3) (fig. 1); montați elementele D43, C54, C83 pe coloana C81. (fig. 1, fig. 3)
4. Asamblați baza G03, B17 și B46 (fig. 1).

### Asamblare

5. Stabiliti centralul găurii pe podea și poziționați baza (G03+B17+B46) (fig. 4).
6. Efectuați găurile cu burghiu de Ø 14 mm și fixați baza (G03+B17+B46) pe podea, cu ajutorul elementelor B13 (fig. 1).
7. Înșurubați tubul (G02) pe bază (G03+B17+B46) (fig. 1).
8. Introduceți capacul de acoperire a bazei (D46) în tubul (G02) (fig. 5).
9. Alegeți tipul primei trepte: triunghiulară (L29) sau de unghi (L30). Introduceți în ordine: discurile distanțiere (D45), tubul distanțier (D47), discurile distanțiere (D45), prima treaptă (L29 sau L30), discurile distanțiere (D45), tubul distanțier (D47), discurile distanțiere (D45) și, din nou, o treaptă (L29 sau L30), și aşa mai departe. Aranjați treptele în poziția pe care o vor avea, o dată terminat montajul scării, sprinjind treptele de unghi, dacă este necesar, pentru a evita ca greutatea lor să se sprâjine pe stâlpul central, înainte de a termina montajul scării (fig. 5).
10. După ce ati ajuns la capătul tubului (G02), înșurubați elementul B47, înșurubați următorul tub (G02) și continuați cu asamblarea scării (fig. 5).
11. După ce ati ajuns la capătul următorului tub (G02), înșurubați elementul B46 și elementul G01 (înșurubați elementul G01 înținând cont că trebuie să fie cu aproximativ 15 cm mai înalt decât înălțimea scării (fig. 6). Continuați cu introducerea treptelor, utilizând elementul D01 introdus în treaptă (L29 sau L30).
12. La sfârșit, introduceți podestul (E02). Poziționați podestul (E02) pe sensul de urcare a treptelor (L29 sau L30) (fig. 8).
13. Dacă este necesar, tăiați podestul (E02), în funcție de dimensiunile golului din tavan (fig. 4).
14. Introduceți elementele B05 și B04 și strângăți elementul B03 (fig. 1).

### Fixarea podestului

15. Apropiați elementul F12 de tavan. Stabiliti-i poziția menținând o distanță de aproximativ 15 cm față de partea exterioară a podestului (E02), efectuați o gaură cu burghiu Ø 14 mm și fixați definitiv, utilizând elementele B13 (fig. 1).
16. Fixați elementele F12 pe podest (E02), utilizând elementele C58 (efectuați găuri în podest (E02) cu un burghiu Ø 5 mm).
17. Poziționați elementele B95.

### Asamblarea distanțierelor de conexiune laterale

18. Pentru laturile pe care scara nu este prevăzută cu parapet, introduceți bucați de tub C03, tăiate la lungimea corectă. Închideți părțile extreme ale tubului cu articolele B82 (fig. 11).

### Montajul parapetului suplimentar

19. Începând de la podest (E02), introduceți coloanele (C03) de legătură între trepte (L29 sau L30). Orientați coloanele (C03) cu elementul C63 cu partea găurită în sus (fig. 8). Nu strângăți decât elementul B02 de pe treapta inferioară (fig. 2). **Atenție:** pentru laturile pe care scara nu este prevăzută cu parapet, introduceți bucați de tub C03, tăiate la lungimea corectă. Închideți părțile extreme ale tubului cu articolele B82 (fig. 11).

20. Verificați ca toate coloanele (C03) montate să fie la verticală. Acordați atenție acestei operațiuni, pentru că este foarte importantă pentru succesul montajului.
21. Strângeți definitiv elementul B03 (fig. 8).
22. Strângeți definitiv elementul B02 de pe treapta superioară (fig. 2).
23. Verificați din nou verticalitatea coloanelor (C03) și, eventual, corectați-o, repetând operațiunile anterioare.
24. Poziționați prima coloană (C03). Adaptați înălțimea unei coloane lungi (C03) în funcție de înălțimea celor asamblate anterior (fig. 1).
25. Când există parapet pe partea de plecare, fixați pe podea elementul F34, în funcție de poziția primei coloane (C81), dând gaură cu burghiu Ø 8 mm. Utilizați elementele C58, B12, B83, B02. **Atenție:** coloana C81 trebuie fixată pe treaptă utilizând elementul C72 montat pe treaptă (stabilită poziția găurilor utilizând sablonul furnizat, pentru elementele C71). În caz contrar, când nu există parapet pe partea de plecare, fixați pe podea elementul F01, în funcție de poziția primei coloane (C03), dând gaură cu burghiu Ø 8 mm. Utilizați elementele C58, B12, B83 și B02 (fig. 1).
26. Începând de la coloana (C03) montată pe podest (E02), începeți să fixați mâna curentă (A14). Înșurubați elementele C64 cu ajutorul unei șurubelnițe electrice. **Atenție:** poziționați linia de joncțiune a protecției pentru mâna curentă către partea de jos.
27. Uniți și celealte segmente ale mâinii curente (A14), înșurubându-le și lipindu-le, unul după celălalt, cu ajutorul elementelor B33 și D72. În funcție de poziția treptelor de unghi, tăiați mâna curentă (A14) și utilizați elementele de joncțiune în unghi (A15), cu lipiciul X01 și elementele C64. Pentru a obține un aspect omogen al mâinii curente, îndoiti portiunea finală a acesteia până când ajunge la portiunea de mâna curentă anterioară (fig. 9) (fig. 1 detailed box).
28. Înțând cont de poziția primei coloane (C03) și scării, tăiați mâna curentă în exces cu ajutorul unui bomfaijer
29. Finalizați montajul mâinii curente (A14), fixând elementul A12. Utilizați elementele C64 și lipiciul (X01) (fig. 1) (fig. 9).
30. Tăiați toate celealte coloane la dimensiunea corectă. Introduceți coloanele tăiate în elementele C71 și fixați cu elementele B02. Fixați-le de mâna curentă cu șuruburile C64 și șurubelnița electrică. Vă recomandăm să montați mai întâi coloanele mai scurte.
31. Controlați din nou liniaritatea mâinii curente (A14) și, dacă este cazul, corectați utilizând un ciocan de cauciuc.
32. Finalizați montajul parapetului, prin introducerea elementelor B82 în partea inferioară a coloanelor C03 (fig. 1).

#### **Asamblarea parapetului pe podest și a balustradei suplimentare**

33. Montați coloana (C04) pe elementul G01 care ieșe din podest (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Poziționați elementele F01 pe podest (E02), utilizând elementele C58, B83, B02. Efectuați găuri în podest (E02) cu un burghiu Ø 5 mm, păstrând un interax între găuri, similar cu cel prezent între coloanele (C03) ale parapetului asamblat anterior.
35. Poziționați coloanele mai scurte (C03) și strângeți elementele B02 de pe articolele F01 (fig. 1).
36. Fixați elementul A15 pe coloana (C04) cu ajutorul articoului B02 (fig. 1).
37. Fixați mâna curentă (A14) utilizând elementele C64 (fig. 1).
38. În funcție de poziția și prezența peretilor în jurul golului pentru scară, ar putea fi necesar să mai adăugați una sau două coloane (C03) (fig. 9).

În acest caz, trebuie să le montați la o distanță egală față de celealte coloane sau față de perete.

Pentru fixare, se recomandă găurilea podestului (E02) cu un burghiu Ø 5 mm și utilizarea elementelor F01, C58, B83, B02; vă recomandăm să găuriți podeaua cu un burghiu Ø 14 mm și să utilizați elementele F01, B02, B13 (fig. 10). În cazul în care este necesar să raccordați balustrada podestului cu balustrada podelei superioare (fig. 9), modelați cu atenție mâna curentă, efectuând bine raccordurile la curbe. Frecați energetic acea parte (generând astfel căldură) cu un șervețel de hârtie sau utilizați un uscător de păr, plasat la o distanță de 5-6 cm, până ce acestea dispar.

#### **Asamblarea finală**

40. Pentru a rigidiza ulterior scara în punctele intermediare, fixați elementele F09 pe zid și uniți-le cu coloanele (C03), folosind elementele F08. Găuriți cu un burghiu Ø 8 mm și utilizați elementele C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

După ce ați terminat montajul scării, vă invităm să ne transmiteți sugestiile dumneavoastră, vizitând pagina noastră de internet [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Magyar

**FIGYELEM!** A telepítést szakszerűen végezze el, szigorúan betartva a telepítési útmutatót és megfelelő szerszámokat használva. Mindig kérje ki a helyi építésügyi hatóságuktól a hatállyós előírásokat, melyeket a célerülettel (privát, helyiérdekű, nyilvános stb.) be kell tartani.

Mielőtt elkezdi az összeszerelést, csomagolja ki a lépcső összes elemét. Helyezze el az elemeket egy tágas felületre, és ellenőrizze, hogy minden elem megvan (1. Tábl. A: Kód, B = Mennyiségek).

### Előzetes összeszerelés

1. Szerelje a C71 elemeket a lépcsőfokokhoz (L29 vagy L30) (határozza meg a furatok helyzetét a csomagolásban található profillal, a középső furatok elhelyezéséhez számolja ki az azonos távolságokat) a C57 és B02 alkatrészekkel (2. ábra). **Figyelem:** a furat elkészítése előtt vegye figyelembe a lépcső forgásirányát.
2. Figyelmesen mérje meg a két padlószint közötti magasságot, hogy meghatározza a távtartó korongok (D45) mennyiségét és előkészítse azokat a saját távtartójukra (D47) (2. TÁBL.).
3. Szerelje a C63, C65, C66 elemeket a C03 korlát rúdra (3. ábra) (1. ábra); a D43, C54, C83 elemeket a C81 korlát rúdra (1. ábra, 3. ábra)
4. Szerelje össze a G03, B17 és B46 alapokat (1. ábra).

### Összeszerelés

5. Határozza meg a furat közepeit a padlón és helyezze el az alapot (G03+B17+B46) (4. ábra).
6. Készítse furatot egy Ø 14 mm fúrószárral, és rögzítse az alapot (G03+B17+B46) a padlóhoz a B13 elemekkel (1. ábra).
7. Csavarja a csövet (G02) az alaphoz (G03+B17+B46) (1. ábra).
8. Helyezze a végzárót (D46) a csőbe (G02) (5. ábra).
9. Határozza meg az 1. lépcsőfok típusát, azaz hogy háromszögű (L29) vagy sarok kialakítású (L30). Tegye fel sorban a távtartó korongokat (D45), a távtartót (D47), a távtartó korongokat (D45), az első lépcsőfokot (L29 vagy L30), a távtartó korongokat (D45), a távtartót (D47), a távtartó korongokat (D45) és ismét a lépcsőfokot (L29 vagy L30) és így tovább. Helyezze a lépcsőfokokat abba a helyzetbe, amelyet elfoglalnak akkor, amikor befejezi a lépcső összeszerelését, támassza alá, ha szükséges, a sarok lépcsőfokokat, hogy elkerülje, hogy a súly a központi oszlopra nehezedjen mielőtt befejezné a lépcső összeszerelését (5. ábra).
10. Amikor elérte a cső végére (G02), csavarja be a B47 elemet, csavarja be a következő csövet (G02) és folytassa a lépcső összeszerelését (5. ábra).
11. Amikor elérte a következő cső végét (G02), csavarja be a B46 elemet és a G01 elemet (úgy csavarja be a G01 elemet, hogy vegye figyelembe, hogy mintegy 15 cm-rel kell meghaladnia a lépcső magasságát (6. ábra). Folytassa a lépcsőfokok felszerelését a D01 elem felhasználásával, amelyet behelyez a lépcsőfokba (L29 vagy L30).
12. Utolsóként helyezze fel a lépcsőfordulót (E02). Helyezze a lépcsőfordulót (E02) a lépcsőfokok (L29 vagy L30) érkezési oldalára (8. ábra).
13. Vágja le a lépcsőfordulót (E02), ha szükséges, de vegye figyelembe a födém nyilásának méretét (4. ábra).
14. Szerelje fel a B05, B04 elemeket, és szorítsa meg a B03 elemet (1. ábra).

### Lépcsőforduló rögzítése

15. Helyezze az F12 elemet a födémhez. Határozza meg a pozícióját, és tartson meg egy körülbelül 15 cm-es távolságot a lépcsőforduló (E02) külső peremétől, készítse egy furatot Ø 14 mm-es fúrószárral, és rögzítse véglegesen a B13 elemekkel (1. ábra).
16. Rögzítse az F12 elemeket a lépcsőfordulóhoz (E02), ehhez használja fel a C58 elemeket (fűrja ki a lépcsőfordulót (E02) egy Ø 5 mm-ös fúrószárral).
17. Helyezze el a B95 elemeket.

### Összekötő távtartók összeszerelése

18. A lépcső azon oldalainál, ahol nincs korlát, helyezze el a C03 méretre vágott csődarabokat. Zárja le a cső végeit a B82 alkatrészekkel (11. ábra).

### Kiegészítő korlát összeszerelése

19. A lépcsőfordulótól (E02) kiindulva helyezze el az összekötő korlát rúdrakat (C03) a lépcsőfokok közé (L29 vagy L30). Forgassa a korlát rúdrakat (C03) a C63 elemmel úgy, hogy a furatos részével felfelé helyezkedjen el

- (8. ábra). Csak az alsó lépcsőfok B02 elemét szorítsa meg (2. ábra). **Figyelem:** A lépcső azon oldalainál, ahol nincs korlát, helyezze el a C03 méretre vágott csődarabokat. Zárja le a csővégeket a B82 elemekkel (11. ábra).
20. Ellenőrizze, hogy minden elhelyezett korlát rúd (C03) függőleges-e. Figyeljen erre a műveletre, mert nagyon fontos a sikeres összeszerelés szempontjából.
21. Szorítsa meg végleg a B03 elemet (8. ábra).
22. Szorítsa meg véglegesen a felső lépcsőfok B02 elemét (2. ábra).
23. Ismételten ellenőrizze, hogy a korlát rudak (C03) függőlegesek-e, szükség esetén korrigálja azokat úgy, hogy megismétli az előzőekben leírt eljárásokat.
24. Helyezze el az első korlát rúdat (C03). Egy hosszú korlát rúd magasságát (C03) illessze a már felszerelt korlát rúdak magasságához úgy, hogy levágja a felesleget a végén (1. ábra).
25. A korlát kiindulási oldalától kiindulva rögzítse a padlóhoz az első korlát rúd (C81) vonalában az F34 elemet, ehhez készítsen egy furatot Ø 8 mm-as fúrószárral. Használja a C58, B12, B83, B02 elemeket. **Figyelem:** a C81 korlát rúdat a lépcsőfokhoz kell rögzíteni a lépcsőfokhoz szerelt C72 elemmel (határozza meg a furatok helyét a C71 elemekhez adott profillal). Abban az esetben, amikor nincs korlát az induló oldalon, rögzítse a padlóhoz az első korlát rúd (C03) vonalában az F01 elemet, kifúrva egy Ø 8 mm-as fúrószárral. Használja a C58, B12, B83 és B02 elemeket (1. ábra).
26. A lépcsőforduló (C02) korlát rúdjától (C03) kiindulva kezdje el a rögzíteni a lépcső karfát (A14). Szerelje fel a C64 elemeket egy csavarhúzó segítségével. **Figyelem:** helyezze a lépcső karfa burkolatának illesztés vonalát lefelé.
27. Egysítse a lépcső karfa (A14) többi részét, csavarja be és ragassza össze azokat egymás után a B33 és D72 elemekkel. A sarok lépcsőfokok vonalában vágja el a lépcsőkorlátot (A14) és használja fel az A15 sarok kötőelemeket az X01 ragasztóval és a C64 elemekkel. Ahhoz, hogy a lépcső karfa vonala egyenletes legyen, vissza kell hajtani a végét addig, míg eléri az előző karfa részt (9. ábra) (1. ábra, kis részlet).
28. A lépcső első korlatrúdjánál vágja le a felesleges lépcső karfát egy vasfűréssel.
29. Fejezzé be a karfa (A14) szerelését azzal, hogy rögzítse az A12 elemet, ehhez használja fel a C64 elemet és a ragasztót (X01) (1. ábra) (9. ábra).
30. Vágja méretre az összes többi korlát rúdat. Tegye a levágott korlát rúdakat a C71 elemekbe, és rögzítse azokat a B02 részekkel. Rögzítse a karfához a C64 részekkel és csavarhúzó segítségével. Azt tanácsoljuk, hogy először a rövidebb korlát rúdakat szerelje össze.
31. Ismét ellenőrizze, hogy a lépcső karfa (A14) egyenletes-e, és szükség esetén korrigálja a vonalát egy gumikalapacs segítségével.
32. Fejezzé be a korlát összeszerelését azzal, hogy a B82 elemeket beilleszti a C03 korlát rúdak alsó részébe (1. ábra).

### Korlát felszerelése a lépcsőfordulóra, és kiegészítő korlát felszerelése

33. Szerelje fel a rúdat (C04) a G01 elemre, amely a lépcsőfordulóból (E02) emelkedik ki (8. ábra) (9. ábra) (1. ábra).
34. Illessze a helyére az F01 elemeket a lépcsőfordulóhoz (E02), ehhez használja fel a C58, B83, B02 elemeket. Készítsen egy furatot Ø 5 mm-ös fúrószárral a lépcsőfordulón (E02) úgy, hogy a furatok között olyan távolságot tartson meg, amely az előzőleg összeszerelt korlát rúdjai (C03) között van.
35. Illessze a helyükre a rövidebb korlát rúdakat (C03) és szorítsa meg az F01 részek B02 elemeit (1. ábra).
36. Rögzítse az A15 elemet az oszlopra (C04) a B02 elem felhasználásával (1. ábra).
37. Rögzítse a lépcső karfát (A14) a C64 elemek felhasználásával (1. ábra).
38. Attól függően, hogy a lépcső nyílása körül vannak-e falak, és milyen helyzetben, szükség lehet egy vagy két kiegészítő korlát rúd (C03) elhelyezésére (9. ábra).
39. Ebben az esetben egy olyan távolságot kell megtartani, amely egyenlő mind a többi korlát rúdtól, mind pedig a faltól mérvé. A rögzítéshoz ki kell fúrni a lépcsőfordulót (E02) egy Ø 5 mm-ös fúrószárral, és fel kell használni az F01, C58, B83, B02 elemeket, ugyanakkor ajánlatos kifúrni a padlót egy Ø 14 mm fúrószárral, és felhasználni az F01, B02, B13 elemeket (10. ábra). Abban az esetben, ha össze kell kötni a lépcsőforduló korlátját a padló korlátjával, (9. ábra), figyelmesen illessze össze a lépcső karfát, hogy a könyökídomok jól illeszkedjenek. Ha ráncok alakulnak ki a karfa belső oldalán, akkor az nem hiba, és egy papír törlőkendő segítségével energikusan törölhető (hót generálva) vagy egy hajszáritó segítségével 5-6 cm távolságból eltávolíthatja azokat.

### Végső összeszerelés

40. Ahhoz, hogy kimerevitse a lépcsoit a közbenő pontokon, rögzítse a falhoz az F09 elemeket, és egysítse azokat az F08 elemekkel és a korlát rúdakkal (C03). Fürja ki egy Ø 8 mm fúrószárral és használja fel a C50, C49, C58, B12 elemeket (11. ábra).

Amikor befejezte az összeszerelést, kérjük,  
hogy küldje el nekünk az ötteletet az internethonlapunkra: [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

# Русский

**ВНИМАНИЕ:** выполните монтаж по правилам мастерства, используя подходящие инструменты; строго следуйте инструкциям по монтажу. Перед монтажом узнайте о местных и национальных нормативах, которые требуется соблюдать, в зависимости от назначения изделия (основное частное, вторичное, офисы, магазины и т.п.).

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить детали на просторной поверхности и проверить комплектность (ТАБ. 1: А = Код, В = Количество).

## Предварительный монтаж

1. Установить детали С71 на ступени (L29 или L30) (определить положение отверстий с помощью трафарета, поставляемого в комплекте; для определения места расположения промежуточных отверстий разделить расстояние на равные отрезки) при помощи элементов С57 и В02 (Рис. 2).  
**Внимание!** Перед тем, как просверлить отверстия, проверьте, что место расположения отверстий выбрано правильно с учетом направления поворота лестницы!
2. Аккуратно измерить высоту от пола до пола следующего этажа, чтобы определить и подготовить необходимое количество кольцевых прокладок (D45) для размещения над каждой распоркой (D47) (ТАБ. 2).
3. Установить детали С63, С65, С66 на столбики С03 (Рис. 3) (Рис. 1); а детали D43, С54, С83 - на столбик С81 (Рис. 1, Рис.3).
4. Собрать основание G03, B17 и B46 (Рис. 1).

## Монтаж

5. Определить центр отверстия в полу и установить основание (G03+B17+B46) (Рис. 4).
6. Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм и зафиксировать основание (G03+B17+B46) на полу при помощи деталей В13 (Рис. 1).
7. Привинтить трубу (G02) к основанию (G03+B17+B46) (Рис. 1).
8. Надеть покрытие основания (D46) на трубу (G02) (Рис. 5).
9. Выбрать тип 1-й ступени: она может быть треугольной (L29) или угловой (L30). Установить по порядку кольцевые прокладки (D45), распорку (D47), кольцевые прокладки (D45), первую ступень (L29 или L30), кольцевые прокладки (D45), распорку (D47), кольцевые прокладки (D45), следующую ступень (L29 или L30) и так далее. Выложите ступени в таком порядке, как они будут располагаться по завершении монтажа лестницы, при необходимости подставляя опоры под угловые ступени во избежание излишней нагрузки на центральную опору до окончания монтажа (Рис. 5).
10. По достижении края трубы (G02) привинтить деталь B47 и следующую трубу (G02), затем продолжить монтаж лестницы (Рис. 5).
11. По достижении края следующей трубы (G02), привинтить детали B46 и G01 (привинтить деталь G01), должна превышать высоту лестницы приблизительно на 15 см) (Рис. 6). Продолжить установку ступеней, используя деталь D01, встроенную в ступень (L29 или L30).
12. Лестничная площадка устанавливается в последнюю очередь (E02).Установить лестничную площадку (E02) со стороны подхода ступеней (L29 или L30) (Рис.8).
13. При необходимости обрезать лестничную площадку (E02) исходя из размеров потолочного проема (Рис. 4).
14. Вставить детали B05, B04 и затянуть деталь B03 (Рис. 1).

## Крепление лестничной площадки

15. Поднять деталь F12 к потолку. Определить место ее установки, сохранив дистанцию приблизительно в 15 см от внешнего края лестничной площадки (E02). Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм и плотно зафиксировать площадку, используя детали В13 (Рис. 1).
16. Прикрепить детали F12 к лестничной площадке (E02) при помощи С58 (просверлить отверстия в лестничной площадке (E02) сверлом Ø 5 мм).
17. Установить детали B95.

## Монтаж соединительных боковых распорок

18. На боковой стороне лестницы, где не предусмотрены перила, установить секции трубы С81, отрезанные точно по размеру. Закрыть концы трубы элементами С74 (рис. 11).

## Монтаж дополнительных перил

19. Начиная с лестничной площадки (E02), вставить соединительные столбики (С03) между ступенями (L29 или L30). Установить столбики (С03) на деталь С63 отверстиями вверх (Рис. 8). Закрепить только деталь B02 нижней ступени (Рис. 2). **Внимание!** Для боковой стороны лестницы, где перила не предусмотрены, установить секции трубы С03, отрезанные точно по размеру. Закрыть концы трубы элементами B82 (рис. 11).

20. Проверить, что все столбики (C03) расположены вертикально. Этой проверке следует уделить особое внимание, так как это необходимо для правильного монтажа лестницы.
21. Плотно затянуть деталь B03 (Рис. 8).
22. Плотно затянуть деталь B02 верхней ступени (Рис. 2).
23. Еще раз проверить и при необходимости отрегулировать вертикальное положение столбиков (C03) с помощью описанных выше операций.
24. Установить первый столбик (C03). Обрезать край длинного столбика (C03) по уровню уже установленных столбиков (Рис. 1).
25. Если предполагается использование перил с исходной точки, необходимо прикрепить деталь F34 к полу на уровне первого столбика (C81), просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм. Использовать детали C58, B12, B83, B02. **Внимание!** столбик C81 крепится к ступени при помощи детали C72, закрепленной на ступени (определить расположение отверстий при помощи трафарета, поставляемого в комплекте с деталями C71).  
В случае если использование перил с исходной точки не предполагается, необходимо прикрепить деталь F01 к полу на уровне первого столбика (C03), просверлив отверстия сверлом Ø 8 мм.  
Использовать детали C58, B12, B83 и B02 (Рис. 1).
26. Начиная со столбика (C03) лестничной площадки (E02), приступить к установке поручня (A14). Закрепить детали C64 при помощи шуруповерта. **Внимание!** Линия шва обшивки поручней должна располагаться снизу!
27. Последовательно соединить (изогнуть, прикрутить и приkleить) остальные детали поручня (A14) с помощью деталей B33 и D72. На уровне угловых ступеней обрезать поручень (A14) и установить детали углового соединения A15 с помощью клея X01 и элементов C64. Чтобы поверхность поручня была ровной, необходимо аккуратно подогнать конец поручня до полнойстыковки с предыдущим сегментом (Рис.9) (Рис.1 подробная схема).
28. На уровне первого столбика (C03) лестницы с запасом обрезать поручень при помощи пилы для резки металла.
29. Завершить сборку поручня (A14), закрепив деталь A12 при помощи C64 и клея (X01) (Рис. 9)(Рис. 9).
30. Обрезать остальные столбики точно по размеру. Вставить обрезанные столбики в детали C71 и закрепить при помощи элементов B02. Закрепить их на поручне при помощи деталей C64 и шуруповерта. Рекомендуется в первую очередь устанавливать более короткие столбики.
31. Проверить прямолинейность поручня (A14) и при необходимости выровнять при помощи резинового молотка.
32. Завершить сборку перил, вставив детали B82 в нижнюю часть столбиков C03 (Рис.1).

#### **Монтаж перил на лестничной площадке и дополнительной балюстрады**

33. Установить колонну (C04) на деталь G01, выступающую на лестничной площадке (E02) (Рис. 8) (Рис. 9) (Рис. 1).
  34. С помощью C58, B83, B02 установить детали F01 на лестничной площадке (E02). Сверлом Ø 5 мм просверлить отверстия в лестничной площадке (E02), таким образом, чтобы шаг между отверстиями соответствовал расстоянию между столбиками (C03) собранных перил.
  35. Установить более короткие столбики (C03) и затянуть детали B02 элементов F01 (Рис. 1).
  36. Закрепить деталь A15 на колонне (C04) при помощи B02 (Рис. 1).
  37. Закрепить поручень (A14), используя детали C64 (Рис. 1).
  38. В зависимости от наличия и расположения стен вокруг лестничного проема, может потребоваться установка одного или двух дополнительных столбиков (C03) (Рис. 9).
- В этом случае необходимо предусмотреть, чтобы место установки было равноудаленным от других столбиков и от стены.
- Для крепления следует просверлить отверстия в лестничной площадке (E02) сверлом Ø 5 мм и использовать детали F01, C58, B83, B02. Необходимо просверлить соответствующие отверстия в полу сверлом Ø 14 мм и использовать детали F01, B02, B13 (Рис. 10). При необходимости соединить балюстраду лестничной площадки с балюстрадой на полу, (Рис. 9), следует очень аккуратно собираять поручни, чтобы детали были хорошо пригнаны на сгибаах. Если на внутренней стороне поручней образуются морщины, это не дефект установки: энергично разгладьте внутреннюю сторону поручня бумажной салфеткой или используя фен на расстоянии 5-6 см (при этом поручень должен нагреться) до полного исчезновения морщин.

#### **Завершение монтажа**

39. Чтобы зафиксировать лестницу в промежуточных отрезках, необходимо закрепить на стене детали F09 и соединить их со столбиками (C03) при помощи деталей F08. Просверлить отверстия сверлом Ø 8 мм и использовать детали C50, C49, C58, B12 (Рис. 11).

Просим Вас по завершении монтажных работ посетить наш web-сайт [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima) и отправить свои пожелания и предложения

## Ελληνικά

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** διενεργήστε την εγκατάσταση «σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής» χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία. Εφαρμόστε απαρέγκλιτα τις οδηγίες συναρμολόγησης. Πριν την εγκατάσταση ενημερωθείτε για τους ποτικούς και εθνικούς κανονισμούς που θα πρέπει να τηρηθούν, σε συνάρτηση της προοριζόμενης χρήσης (ιδιωτική κύρια, δευτερεύουσα, γραφεία, καταστήματα...).

Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πραγματοποιήστε την αποσυσκευασία όλων των στοιχείων της σκάλας. Τοποθετήστε τα σε μια ευρεία επιφάνεια και επιβεβαιώστε την ποσότητα των στοιχείων (ΠΙΝ. 1) (Α = Κωδικός, Β = Ποσότητα).

### Προπαρασκευαστική συναρμολόγηση

1. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C71 στα σκαλοπάτια (L29 ή L30) (καθορίστε την θέση των οπών διαμέσου της χορηγούμενης φόρμας, για την τοποθέτηση των ενδιάμεσων οπών διαφέρεστε τις αποστάσεις σε ίσα μέρη) με τα αντικείμενα C57 και B02 (εικ. 2).  
**Προσοχή:** πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, λάβετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής της σκάλας.
2. Εκτελέστε σχολαστικά την μέτρηση του ύψους από πάτωμα σε πάτωμα για τον καθορισμό του αριθμού δίσκων διάστασης (D45) και προστοιμάστε τους πάνω από τον δικό τους διάστασιο ποιητή (D47) (ΠΙΝ. 2).
3. Συναρμολογήστε τα στοιχεία C63, C65, C66 στις δοκούς C03 (εικ. 3) (εικ. 1) και τα στοιχεία D43, C54, C83 στην δοκό C81. (εικ. 1, εικ.3).
4. Συναρμολογήστε τη βάση G03, B17 και B46 (εικ. 1).

### Συναρμολόγηση

5. Καθορίστε το κέντρο της οπής στο πάτωμα και τοποθετήστε τη βάση (G03+B17+B46) (εικ. 4).
6. Τρυπήστε με μια μύτη Ø 14 mm και στερεώστε τη βάση (G03+B17+B46) στο πάτωμα με τα στοιχεία B13 (εικ. 1).
7. Βιδώστε το σωλήνα (G02) στη βάση (G03+B17+B46) (εικ. 1).
8. Εισάγετε το κάλυμμα της βάσης (D46) στο σωλήνα (G02) (εικ. 5).
9. Καθορίστε τον τύπο του σκαλοπάτιου, αν είναι τριγωνικό (L30) ή γωνιακό (L30). Εισάγετε με τη σειρά τους δίσκους διάστασης (D45), το διαστασιοποιητή (D47), τους δίσκους διάστασης (D45), το πρώτο σκαλοπάτι (L29 ή L30), τους δίσκους διάστασης (D45), το διαστασιοποιητή (D47), τους δίσκους διάστασης (D45) και πάλι το σκαλοπάτι (L29 ή L30) και συνεχίζετε με αυτό τον τρόπο. Τοποθετήστε τα σκαλοπάτια στην θέση που θα πρέπει να έχουν όταν ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση της σκάλας, υποστηρίζοντας αν είναι αναγκαίο, τα γωνιακά σκαλοπάτια για την αποφυγή της επιφρότησης του βάρους στην κεντρική δοκό πριν από την συναρμολόγηση της σκάλας (εικ.5).
10. Όταν φτάστε στην άκρη του σωλήνα (G02), βιδώστε το στοιχείο B47, βιδώστε τον επόμενο σωλήνα (G02) και συνεχίστε με την συναρμολόγηση της σκάλας (εικ. 5).
11. Όταν φτάστε στην άκρη του σωλήνα (G02), βιδώστε το στοιχείο B46 και το στοιχείο G01 (βιδώστε το στοιχείο G01 λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να ζεπεράσει το ύψος της σκάλας κατά 15 cm (εικ. 6). Συνεχίστε να εισάγετε σκαλοπάτια κάνοντας χρήση του στοιχείου D01 που εισήκθη στο σκαλοπάτι (L29 ή L30).
12. Εισάγετε τελευταίο το πλατύσκαλο (E02). Τοποθετήστε το πλατύσκαλο (E02) στην πλευρά άφιξης των σκαλοπατών (L29 ή L30)) (εικ.8).
13. Κόψτε το πλατύσκαλο (E02) και αν είναι αναγκαίο, λαμβάνοντας υπόψη τις διαστάσεις του ανοίγματος του παταριού (εικ. 4).
14. Εισάγετε τα στοιχεία B05, B04 και σφίξτε το στοιχείο B03 (ΕΙΚ. 1).

### Στήριξη του πλατύσκαλου

15. Προσεγγίστε το στοιχείο F12 στο πατάρι. Καθορίστε την θέση, διατηρώντας μια απόσταση περίπου 15 cm από το εξωτερικό όριο του πλατύσκαλου (E02) και τρυπήστε με μια μύτη Ø 14 mm στερεώνοντας οριστικά κάνοντας χρήση των στοιχείων B13 (εικ. 1).
16. Στερεώστε τα στοιχεία F12 στο πλατύσκαλο (E02), κάνοντας χρήση των στοιχείων C58 (τρυπήστε το πλατύσκαλο (E02) με μια μύτη τρυπανιού Ø 5 mm).
17. Τοποθετήστε τα στοιχεία B95.

### Συναρμολόγηση πλευρικών διαστασιοποιητών σύνδεσης

18. για τα πλαϊνά της σκάλας δεν προβλέπεται κιγκλίδωμα, εισάγεται τμήμα σωλήνα C03 κομμένα στο αντίστοιχο μέγεθος. Κλείστε τα πλευρικά σημεία των σωλήνων με τα B82 (εικ. 11).

### Συναρμολόγηση της συμπληρωματικής κουπαστής

19. Αρχίζοντας από το πλατύσκαλο (E02) εισάγετε τις πιο επιμήκεις δοκούς σύνδεσης (C03) ανάμεσα στα σκαλοπάτια (L29 ή L30). Συντονίστε τις δοκούς (C03) με το στοιχείο C63 και με το διάτρητο μέρος προς τα επάνω (εικ.8). Σφίξτε μόνο το στοιχείο B02 του κατώτερου σκαλοπατιού (εικ.2). **Προσοχή:** για τα πλαϊνά της σκάλας που δεν προβλέπεται το κιγκλίδωμα, εισάγετε κομμάτια σωλήνα C03 κομμένα σύμφωνα με την

- μέτρηση. Σφραγίστε τα πλαϊνά των σωλήνων με τα αντικείμενα B82 (εικ. 11).
20. Επιβεβαιώστε την κατακόρυφη τοποθέτηση των δοκών (C03). Δώστε μεγάλη σημασία σε αυτή την διαδικασία γιατί είναι πολύ σημαντική για την άρτια κατάληξη της συναρμολόγησης.
21. Σφίξτε οριστικά το στοιχείο B03 (εικ. 8).
22. Σφίξτε οριστικά το στοιχείο B02 του ανώτερου σκαλοπατιού (εικ.2).
23. Ελέγχετε και πάλι την κατακόρυφη θέση των δοκών (C03) και ενδεχομένως διορθώστε τη επαναλαμβάνοντας τις προηγούμενες διαδικασίες.
24. Τοποθετήστε την πρώτη δοκό (C03). Προσαρμόστε το ύψος μιας ψηλής δοκού (C03), κόβοντας το άκρο της, στο ύψος εκείνης που μολις συναρμολογήσατε (εικ. 1).
25. Θεωρώντας το κιγκλιδώμα στο πλαϊνό μέρος εκκίνησης, στερεώστε στο πάτωμα, σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C81), το στοιχείο F34, τρυπώντας με μύτη Ø 8 mm. Κάνετε χρήση των στοιχείων C58, B12, B83, B02.  
**Προσοχή:** η δοκός C81 θα πρέπει να στερεωθεί στο σκαλοπάτι κάνοντας χρήση του στοιχείου C72 που είναι συναρμολογημένο πάνω στο σκαλοπάτι ( Καθορίστε την θέση των οπών διμέσου της χορηγούμενης φόρμας για τα στοιχεία C71). Σε διαφορετική περίπτωση, όταν δεν υπάρχει κιγκλιδώμα στο πλαϊνό μέρος εκκίνησης, στερεώστε στο πάτωμα, σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C03), το στοιχείο F01, τρυπώντας με την μύτη τρυπανίου Ø 8 mm. Κάνετε χρήση των στοιχείων C58, B12, B83 ε B02 (εικ. 1).
26. Αρχίζοντας από τη δοκό (C03) του πλατύσκαλου (E02), αρχίστε να στερεώνεται την κουπαστή (A14). Κάνετε χρήση των στοιχείων C64, με τον λεκτρικό κατσαβίδι. **Προσοχή:** τοποθετήστε την γραμμή σύζευξης της επένδυσης της κουπαστής προς τα κάτω.
27. Ενώστε τα άλλα κομμάτια της κουπαστής (A14), βιδώνοντας, κολλώντας και διαμορφώνοντας τα αντικείμενα B33 και D72. Σε αντιστοιχία των γωνιακών σκαλοπατιών κόψτε την κουπαστή (A14) και χρησιμοποιήστε τα στοιχεία γωνιακής σύζευξης A15, με την κόλλα X01 και τα αντικείμενα C64. Για την δημιουργία μιας ομογενούς κουπαστής, είναι αναγκαίο να αναδιπλωθεί το τελικό σημείο της ίδιας μέχρι την διασύνδεσή του με το τήμα της προηγούμενης κουπαστής (εικ. 9) (fig. 1 detailed box).
28. Σε αντιστοιχία με την πρώτη δοκό (C03) της σκάλας, κόψτε την κουπαστή που περισσεύει με ένα οιδεροπρύον.
29. Ολοκληρώστε την κουπαστή (A14) εισάγοντας το στοιχείο A12 χρησιμοποιώντας το αντικείμενο C64 και την κόλλα X01 (εικ. 1) (εικ. 9).
30. Κόψτε στα κατάλληλο μέγεθος και τις άλλες δοκούς. Εισάγετε τις κομμένες δοκούς στα στοιχεία C71 και στερεώστε τα με τα στοιχεία B02. Στερεώστε στην κουπαστή με τα αντικείμενα C64 και το λεκτρικό κατσαβίδι. Προτείνεται πρώτη η εγκατάσταση των πιο χαμηλών δοκών.
31. Ελέγχετε και πάλι την ευθυγράμμιση της κουπαστής (A14) και ενδεχομένως διορθώστε τη χρησιμοποιώντας ένα λαστικένιο σφυρί.
32. Ολοκληρώστε την συναρμολόγηση του κιγκλιδώματος εισάγοντας τα αντικείμενα B82 στο κάτω μέρος των δοκών C03 (εικ.1)

#### **Συναρμολόγηση της κουπαστής στο πλατύσκαλο και στο συμπληρωματικό παραπέτο**

33. Συναρμολογήστε τη δοκό (C04) στο στοιχείο G01 που εξέχει από το πλατύσκαλο (E02) (εικ. 8) (εικ. 9) (εικ. 1).
34. Τοποθετήστε τα στοιχεία F01 κάνοντας χρήση των στοιχείων C58, B83, B02 στο πλατύσκαλο (E02). Τρυπήστε με μια μύτη τρυπανίου Ø 5 mm το πλατύσκαλο (E02), διατηρώντας μια αξονική απόσταση ανάμεσα στις οπές ίδιο με εκείνο που είναι παρόν ανάμεσα στις δοκούς (C03) του κιγκλιδώματος που συναρμολογήθηκε προηγουμένων.
35. Τοποθετήστε τις πιο κοντές δοκούς (C03) και σφίξτε τα στοιχεία B02 των αντικειμένων F01(εικ. 1).
36. Στερεώστε το στοιχείο A15 στην δοκό (C04) χρησιμοποιώντας το αντικείμενο B02 (εικ. 1).
37. Στερεώστε την κουπαστή (A14) χρησιμοποώντας τα στοιχεία C64 (εικ. 1).
38. Σύμφωνα με τη θέση και την ύπαρξη των τοιχών γύρω από το άνοιγμα της σκάλας, θα μπορούσε να καταστεί αναγκαία η επιπλέον τοποθέτηση μιας ή δυο δοκών (C03) (εικ. 9).
39. Σε αυτή τη περίπτωση είναι αναγκαίο να θεωρήσουμε ένα χώρο που θρίσκεται σε ίσες αποστάσεις από τις άλλες δοκούς ή από τον τοίχο. Για την στήριξη προτείνεται η διάτρηση του πλατύσκαλου (E02) με μια μύτη τρυπανίου Ø 5 mm και να η χρήση των στοιχείων F01, C58, B83, B02 ενώ επίσης προτείνεται η διάτρηση του πατώματος με μια μύτη Ø 14 mm και η χρήση των στοιχείων F01, B02, B13 (εικ. 10). Στην περίπτωση που είναι αναγκαία η σύνδεση του παραπέτου του πλατύσκαλου με το παραπέτο πατώματος, (Εικ. 9), διαμορφώστε τις κουπαστές με προσοχή, πραγματοποιώντας καμπύλες άρτια συνδεδεμένες. Σε περίπτωση που δημιουργήθουν πτυχές στην εσωτερική πλευρά των κουπαστών, δεν είναι ελάττωμα, τρίψτε το εν λόγω οπιμό με δύναμη (δημιουργώντας θερμότητα) με μία χαρτοπετσέτα ή με ένα πιστολάκι μαλλιών (από απόσταση 5-6cm) μέχρι την πλήρη εξάλειψή του.
40. Για να γίνει η σκάλα πιο συμπαγής στα ενδιάμεσα της σημεία, στερεώστε στον τοίχο τα στοιχεία F09 και συνδέστε τα, κάνοντας χρήση των στοιχείων F08, με τις δοκούς (C03). Τρυπήστε με μια μύτη τρυπανίου Ø 8 mm και χρησιμοποιήστε τα στοιχεία C50, C49, C58, B12 (εικ. 11).

Μετά το τέλος της συναρμολόγησης, σας Καλούμε να μας αποστέλετε τις συμβουλές σας, αφού επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Türkçe

**UYARI:** Kurulum talimatlarını tam anlamıyla takip ederek ve uygun aletler kullanarak, "ustalıkla" kurulum işlemini yerine getirin. Kullanım amacına göre (özel, ikincil, kamusal...) riayet edilmesi gereken kod gereklilikleri için yerel inşaat departmannıza danışın.

Merdiveni monte etmeye başlamadan önce her bir elemanı paketten çıkarın. Elemanları geniş bir yüzeye yerleştirin ve miktarlarını kontrol edin (TAB. 1: A = Kod, B = Miktar).

### İlk montaj

1. C71 elemanlarını basamaklara monte edin (L29 veya L30) (verilen şablonla açıklıkların yerini belirleyin, C57 ve B02 maddeleriyle orta açıklıkların konumu için eşit uzaklıkta boşluklar hesaplayın (şek. 2).  
Uyarı: delmeden önce merdivenin dönüs yönünü dikkatlice düşünün.
2. Gerekli plastik pul (D45) sayısını belirlemek için zeminden zemine yüksekliği dikkatli şekilde ölçün ve ara levhasının üzerinde hazırlayın (D47) (TAB. 2).
3. C63, C65, C66 elemanlarını C03 korkulukların üzerine monte edin (şek. 3) (şek. 1); D43, C54, C83 elemanlarını C81 korkuluk üzerine monte edin (şek. 1, şek.3).
4. G03, B17 ve B46 altlığıni monte edin (şek. 1).

### Montaj

5. Açıklığın ortasını zeminde belirleyin ve tabanı yerleştirin (G03+B17+B46) (şek. 4).
6. Ø 14 mm uç ile delin ve tabanı (G03+B17+B46) B13 elemanlarıyla zemine sabitleyin (şek. 1).
7. Boruyu (G02) tabana sıkıştırın (G03+B17+B46) (şek. 1).
8. Taban koruyucuya (D46) boruya (G02) takın (şek. 5).
9. Kullanılacak 1inci basamağı oluşturun: üçgen (L29) veya açılı (L30). Aşağıdaki sırayla takın: plastik ara levhalar (D45), ara levha (D47), plastik levhalar (D45), birinci basamak (L29 veya L30), plastik ara levhalar (D45), ara levha (D47), plastik ara levhalar (D45) ve ardından tekrar basamak (L29 veya 30) ve aynı şekilde devam edin.  
Merdiveni monte etmeye devam etirmeden önce ağırlığının orta sütunduda kalmasını önlemek için köşe basamakları destekleyerek merdiven montajını bitirdiğinizde basamakları istenilen konumda düzelenin (şek. 5).
10. Borunun (G02) ucuna ulaştığınızda, B47 elemanını sıkıştırın, aşağıdaki boruya (G02) sıkıştırın ve merdiveni monte etmeye devam edin (şek. 5).
11. Sonraki sütunun (G02) ucuna ulaştığınızda, B46 elemanını ve G01 elemanını sıkıştırın (G01 elemanını merdiven yüksekliğinden 15 cm olması gerektiğini dikkate alarak sıkıştırın (şek.6). Basamağa takılı D01 elemanını kullanarak basamaklarda çalışmaya devam edin (L29 veya L30).
12. En son merdiven sahanlığını takın (E02). Merdiven sahanlığını (E02) basamakların (L29 veya L30) erişilen tarafına yerleştirin (şek. 8).
13. Gerekirse, zemindeki açıklığının boyutunu dikkate alarak merdiven sahanlığını (E02) kesin (şek. 4).
14. B05, B04 elemanlarını takın ve B03 elemanını sabitleyin (şek. 1).

### Merdiven sahanlığını sabitleme

15. F12 elemanını zemine yaklaştırın. Zemin dış kenarından (E02) yaklaşık 15 cm mesafeyi koruyarak konumu belirleyin, Ø 14 mm uç ile delin ve B13 elemanlarıyla kalıcı olarak sabitleyin (şek. 1).
16. C58 elemanlarıyla F12 elemanlarını merdiven sahanlığına (E02) sabitleyin (merdiven sahanlığını (E02) Ø 5 mm uç ile delin).
17. B95 elemanlarını yerleştirin.

### Yatay bağlantı ara levhalarını monte etme

18. Korkuluk için verilmeyen merdiven yanlarında, boyuta göre kesilmiş C81 sütun kısımlarını takın. C74 parçalarıyla sütun yanlarını kapatın (şek.11).

### Tamamlayıcı korkuluğu monte etme

19. Merdiven sahanlığından (E02) başlayarak korkulukları (C67) takın ve basamaklara (L29 veya L30) bağlayın. Üste doğru açıklık olacak şekilde C63 elemanıyla korkulukları (C03) yerleştirin (şek. 8). Yalnızca B02 elemanını alt basamaktan sıkıştırın (şek. 2). Uyarı: korkuluk için verilmeyen merdiven yanlarında, boyuta göre kesilmiş C03 sütun kısımlarını takın. B82 parçalarıyla sütun yanlarını kapatın (şek. 11).
20. Yerleştirilen korkulukların (C03) tümünün dik olduğunu kontrol edin. Merdiveni doğru monte etmek için çok önemli olduğundan, bu işlem sırasında çok dikkatli olun.

21. B03 elemanını kalıcı şekilde sıkıştırın (şek. 8).
22. Yalnızca B02 elamanını alt basamaktan sıkıştırın (şek. 2).
23. Gerekirse yukarıda açıklanan işlemleri tekrartayarak korkuluklarını (C03) dik olduğunu kontrol edin ve düzeltin.
24. İlk korkuluğu (C03) yerleştirin. Zaten monte edilenlerle aynı yükseklikte ucu keserek uzun korkuluğun (C67) yüksekliğini ayarlayın (şek. 1).
25. Korkuluğu başlangıç tarafından alarak, F34 elemanını ilk korkuluğa (C81) yakın zemine sabitleyin ve Ø 8 mm uç ile delin. C58, B12, B83, B02 elamanlarını kullanın. **Uyarı:** C81 korkuluğu basamağa monteli C72 elemanyla basamağa sabitlenmelidir (C71 elemanları için sağlanan şablonu kullanarak deliklerin yerini belirleyin). Diğer taraftan, başlangıç tarafında korkuluk yoksa, aşağıdakini ilk korkuluğu (C03) yakın zemine sabitleyin: F01 elemanı ve Ø 8 mm uç ile delin. C58, B12, B83 ve B02 elamanlarını kullanın (şek. 1).
26. Merdiven sahanlığındaki (E02) korkuluktan (C03) başlayın ve trabzani (A14) sabitleyerek başlayın. Tornavidayla C64 elamanlarını kullanın. **Uyarı:** Kaplama ek yerini alta doğru trabzana yerleştirin.
27. B33 ve D72 parçalarıyla birbiri ardına sıkıştırıp yapıştırarak trabzanı (A14) diğer bölmelerini birleştirin. Trabzanı (A14) köşe basamaklara yakın kesin ve A15 köşe ek yerlerini, C64 parçalarını ve X01 zamkını kullanın. Homojen trabzan içün, trabzanın son ucunu önceki trabzanın son parçasıyla birleşinceye kadar eğin (şek. 9) (şek. 1 ayrıntılı kutu).
28. Demir testere ile merdivenin ilk korkuluğu (C03) yakından fazlalık trabzanı kesin.
29. C64 elemanları ve zamk (X01) ile A12 elemanını sabitleyerek trabzanı (A14) tamamlayın (şek. 1) (şek. 9).
30. Ölçmek için tüm diğer korkulukları kesin. Kesik korkulukları C71 elemanına takın ve B02 parçalarıyla sabitleyin. C64 parçalarıyla trabzanı ve vidalayıcıyı sabitleyin. Önce kısa korkulukları monte etmenizi öneririz.
31. Trabzanın (A14) doğrulüğünü kontrol edin ve gerekirse kauçuk çekidle düzeltin.
32. B82 elemanlarını C03 korkuluklarının alt kısmına takarak korkuluk montajını tamamlayın (şek. 1).

#### Korkuluğu merdiven sahanlığı ve tamamlayıcı korkuluğa monte etme

33. Sütunu (C04) merdiven sahanlığından (E02) çıkan G01 elemanına monte edin (şek. 8) (şek. 9) (şek. 1).
34. Merdiven sahanlığındaki (E02) C58, B83, B02 elamanlarını kullanarak F01 elemanlarını yerleştirin. Ø 5 mm uç ile merdiven sahanlığını (E02) delin, önceden monte edilen korkulukların korkulukları (C03) arasında kullanıldığı gibi delikler arasındaki orta mesafeyi aynı merkezini koruyun.
35. Kısa korkulukları (C03) yerleştirin ve F01 parçalarından B02 elemanlarını sıkıştırın (şek. 1).
36. B02 elemanıyla A15 elemanını sütuna (C04) sabitleyin (şek. 1).
37. C64 elemanlarıyla trabzanı (A14) sabitleyin (şek. 1).
38. Merdiven açılığı çevresindeki duvarların yeri ve varlığına göre, bir veya iki (C03) ekstra korkuluk yerleştirilmesi gerekebilir (şek. 9).
39. Bu durumda, diğer korkuluklardan veya duvardan eşit uzaklıktaki boşluk düşünün. Bunları sabitlemek için, merdiven sahanlığının (E02) Ø 5 mm uç ile delinmesini ve F01, C58, B83, B02 elemanlarının kullanılmasını öneririz. Ayrıca zeminin Ø 14 mm uç ile delinmesini ve F01, B02, B13 elemanlarının kullanılmasını öneririz (şek. 10). Gerekirse, merdiven sahanlığındaki korkuluğu zemindeki korkuluğa sabitleyin, (şek. 9), trabzanları dikkatlice sekillendirin ve iyi sabitlenmiş eğimleri takip edin. Trabzanların iç kısmında oluşan kıvrımlar kusur değildir, kabul oluncaya kadar, ıslamasını sağlamak için kağıt havluyla ovalayın veya 5-6 cm mesafeden saç kurutma makinesi tutun.

#### Son montaj

40. Orta noktalarda merdiveni daha da sağlamlaştmak için, F09 elemanlarını duvara sabitleyin ve F08 elemanlarını kullanarak korkuluklarla (C03) birleştirin. Ø 8 mm uç ile delin ve C50, C49, C58, B12 elemanlarını kullanın (şek. 11).

Merdivenin montajını bitirdikten sonra,  
lütfen web sitemizi ziyaret edin ve önerilerinizi bize gönderin: [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

# Svenska

**OBSERVERA!** Utför installationen på ett yrkesmannamässigt sätt med lämpliga verktyg. Följ monteringsinstruktionerna i detalj. Informera dig före installationen om lokala och nationella bestämmelser som ska respekteras, beroende på avsett användningsområde (privat, offentlig, kontor, butiker o.s.v.).

Packa upp trappans alla element innan monteringen påbörjas. Lägg ut dem på en stor yta och kontrollräkna elementen (TAB. 1: A = kod, B = antal).

## Förberedande montering

- Montera elementen C71 i trappstegen (L29 eller L30) (fastställ positionerna för hålen med den medlevererade mallen, beräkna avståndet mellan mellanhålen så att det blir lika långt för alla) med delarna C57 och B02 (fig. 2).  
**OBS!** Var uppmärksam på trappans rotationsriktning innan du börjar borra.
- Mät noggrant höjden mellan golv och golv för att fastställa antalet mellanläggsbrickor (D45) och lägg dem på respektive mellanlägg (D47) (TAB. 2).
- Montera elementen C63, C65 och C66 på stolparna C03 (fig. 3) (fig. 1) och elementen D43, C54 och C83 på stolpen C81 (fig. 1, fig. 3).
- Montera basen G03, B17 och B46 (fig. 1).

## Montering

- Fastställ hålets centrum på golvet och placera basen (G03+B17+B46) (fig. 4).
- Borra med ett Ø 14 mm borr och fäst basen (G03+B17+B46) på golvet med elementen B13 (fig. 1).
- Skriva fast röret (G02) på basen (G03+B17+B46) (fig. 1).
- Sätt in basövertäckningen (D46) i röret (G02) (fig. 5).
- Fastställ om det första trappsteget är triangulärt (L29) eller vinklat (L30). Sätt in dessa delar i följande ordning: Mellanläggsbrickorna (D45), mellanlägg (D47), mellanläggsbrickorna (D45), det första trappsteget (L29 eller L30), mellanläggsbrickorna (D45), mellanlägg (D47), mellanläggsbrickorna (D45) och återigen trappsteget (L29 eller L30) och så vidare. Ordna trappstegen i det läge som de ska ha när monteringen av trappan är klar. Stötta upp hörntrappstegen om det är nödvändigt för att undvika att deras vikt belastar mittenpelaren innan monteringen av trappan är klar (fig. 5).
- När du har nått änden för röret (G02), skruva fast element B47, skruva fast nästa rör (G02) och fortsätta att montera trappan (fig. 5).
- När du har nått änden för nästa rör (G02), skruva fast element B46 och element G01 (skruva fast element G01). Kom ihåg att det ska sticka upp cirka 15 cm (fig. 6) över trappans höjd. Fortsätt att sätta i trappsteg med hjälp av element D01 som sitter i trappsteget (L29 eller L30).
- Sätt till sist i trappavsetsen (E02). Placer trappavsetsen (E02) på trappstegens (L29 eller L30) ankomstsida (fig. 8).
- Kapa trappavsetsen (E02) om det är nödvändigt så att den passar för måtten för bjälklagets öppning (fig. 4).
- Sätt in elementen B05, B04 och dra åt element B03 (fig. 1).

## Fästa trappavsetsen

- För element F12 intill bjälklaget. Fastställ positionen, upprätthåll ett avstånd på cirka 15 cm från trappavsetsen (E02) ytterkant. Borra med borr Ø 14 mm och fäst definitivt med hjälp av elementen 13 (fig. 1).
- Fäst elementen F12 på trappavsetsen (E02) med hjälp av elementen C58 (borra hål i trappavsetsen (E02) med borr Ø 5 mm).
- Placer elementen B95.

## Montera förbindelse mellanläggen

- För de sidor på trappan där inget räcke ska sitta, sätt in rörbitarna C03 som har kapats i lämpliga längder. Stäng rörets sidor med delarna B82 (fig. 11).

## Montera det extra räcket

- Börja från trappavsetsen (E02) och sätt in förbindelsestolparna (C03) mellan trappavseterna (L29 eller L30). Rikta stolparna (C03) med element C63 så att den borrade delen är vänd uppåt (fig. 8). Dra endast åt element B02 på det nedre trappsteget (fig. 2). **OBS!** För de sidor på trappan där inget räcke ska sitta, sätt in rörbitar C03 som har kapats i lämpliga längder. Stäng rörets sidor med delarna B82 (fig. 11).
- Kontrollera att alla stolparna (C03) som har monterats är vertikala. Var mycket uppmärksam under detta moment eftersom det är mycket känsligt för att monteringen ska lyckas.

21. Dra åt element B03 definitivt (fig. 8).
22. Dra åt element B02 på det övre trappsteget definitivt (fig. 2).
23. Kontrollera återigen att stolarna (C03) är vertikala och justera dem eventuellt genom att upprepa föregående moment.
24. Placera den första stolpen (C03). Anpassa längden för en lång stolpe (C03). Kapa änden till samma längd som de pelare som precis har monterats (fig. 1).
25. Om räcket ska sitta på startsidan, fäst element F34 i golvet vid den första stolpen (C81) genom att borra med borrh Ø 8 mm. Använd element C58, B12, B83 och B02. **OBS!** Stolpen C81 ska fästas i trappsteget med element C72 som har monterats på trappsteget (fastställa positionen för hålen med hjälp av mallen som följer med elementen C71).
- Om inget räcke ska sitta på startsidan, fäst element F01 i golvet vid den första stolpen (C03) genom att borra med borrh Ø 8 mm. Använd element C58, B12, B83 och B02 (fig. 1).
26. Fäst ledstången (A14) med början från stolpen (C03) på trappavsatserna (E02). Använd elementen C64 med skruvmejseln. **OBS!** Vänd skarvlinjen för ledstångens beläggning nedåt.
27. Sätt samman de övriga ledstångsdelarna (A14) genom att skruva och limma ihop dem i ordningsföljd med delarna B33 och D72.
- Kapa ledstången (A14) vid hörntrappstegen och använd vinkelskarvstyckena A15 med lim X01 och delarna C64. För att ledstången ska löpa jämt är det nödvändigt att böja den avslutande delen så den kommer i kontakt med det föregående ledstångspartiet (fig. 9) (fig. detaljruta).
28. Kapa av ledstången till lämplig längd med en metallsåg vid trappans första stolpe (C03).
29. Avsluta monteringen av ledstången (A14) genom att fästa element A12 med hjälp av elementen C64 och limmet (X01) (fig. 1) (fig. 9).
30. Kapa alla andra stolpar till lämplig längd. Sätt in de kapade stolarna i elementen C71 och fäst med delarna B02. Fäst dem vid ledstången med delarna C64 och skruvmejseln. Vi rekommenderar att först montera de kortaste stolarna.
31. Kontrollera linjeringen för ledstången (A14) och justera eventuellt med en gummiklubba.
32. Avsluta monteringen av räcket genom att sätta in elementen B82 i den nedre delen av stolarna C03 (fig. 1).

#### **Montering av räcket på trappavsatserna och den extra balustraden**

33. Montera stolpen (C04) på element G01 som sticker ut ur trappavsatserna (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig. 1).
34. Placera elementen F01 med hjälp av elementen C58, B83, B02 på trappavsatserna (E02). Borra ett hål med borrh Ø 5 mm i trappavsatserna (E02). Uppräthåll ett avstånd mellan hålen som överensstämmer med avståndet mellan stolarna (C03) för räcket som har monterats tidigare.
35. Placera de kortaste pelarna (C03) och dra åt elementen B02 för delarna F01 (fig. 1).
36. Fäst element A15 på pelaren (C04) med hjälp av elementen B02 (fig. 1).
37. Fäst ledstången (A14) med hjälp av elementen C64 (fig. 1).
38. Beroende på positionen och eventuella väggar som finns runt trappans öppning, kan det vara nödvändigt att placera ytterligare en eller flera stolpar (C03) (fig. 9).
39. I detta fall är det nödvändigt att ta hänsyn till ett avstånd som är lika långt som för de övriga stolarna eller från väggen.  
För fastsättningen rekommenderas att borra ett hål i trappavsatserna (E02) med borrh Ø 5 mm och använda element F01, C58, B83 och B02. Golvet ska i stället borras med borrh Ø 14 mm och använda element F01, B02 och B13 (fig. 10). Om det är nödvändigt att koppla samman trappavsatserna balustrad med golvens balustrad (fig. 9), ska ledstången formas försiktigt genom att konstruera ordentligt sammanfogade böjar.  
Om det bildas veck på ledstångens insida är detta inte någon defekt, gnugga energiskt (skapa värme) på området med en pappersservett eller använd en fön på 5-6 cm avstånd tills de försvinner.

#### **Slutmontering**

40. För att styva upp stegen ytterligare vid mellanpunkterna, kan elementen F09 fästas på väggen och kopplas ihop med stolarna (C03) med hjälp av elementen F08. Borra med borrh Ø 8 och använd element C50, C49, C58 och B12 (fig. 11).

När monteringen är klar ber vi dig skicka oss eventuella förslag genom att besöka vår hemsida:  
[www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

## Norsk

**ADVARSEL:** Produktet må installeres "etter alle kunstens regler" og med passende verktøy. Følg monteringsbeskrivelsen nøyde. Informer deg om eventuelle lokale og nasjonale forskrifter som gjelder for ditt spesielle bruksområde (primær eller sekundær privat bruk, kontorer, forretninger osv.) før du installerer produktet.

Pakk ut alle elementene før du starter å montere trappen. Legg dem på et sted hvor det er god plass, og kontrollere at du har alle elementene (TAB. 1: A = Kode, B = Antall).

### Forhåndsmontering

- Montere elementene C71 i trappetrinnene (L29 eller L30) (finn hullplasseringen med malen som følger med; kalkulere lik avstand mellom de mellomliggende hullene når de skal plasseres) med artiklene C57 og B02 (fig. 2).  
**Advarsel:** ta hensyn til trappens rotasjonsretning før du borer hull.
- Mål takhøyden nøyaktig slik at du vet hvor mange avstandsstykker (D45) du må ha, og legg dem klare på hver sin avstandsholder (D47) (TAB. 2).
- Montere elementene C63, C65, C66 på spilene C03 (fig. 3) (fig. 1); elementene D43, C54, C83 på spilen C81 (fig. 1, fig. 3).
- Montere sokkelen G03, B17 og B46 (fig. 1).

### Montering

- Finn midten av hullet på gulvet og plassere sokkelen (G03+B17+B46) (fig. 4).
- Lag hull med bor-Ø 14 mm og fest sokkelen (G03+B17+B46) til gulvet med elementene B13 (fig. 1).
- Skru røret (G02) på sokkelen (G03+B17+B46) (fig. 1).
- Sett sokkeldekslet (D46) i røret (G02) (fig. 5).
- Velg hvilken type 1. trinn du vil ha, trekantet (L29) eller hjørnettinn (L30). Sett på delene i følgende orden: avstandsstykker (D45), avstandsholder (D47), avstandsstykker (D45), første trinn (L29 eller L30), avstandsstykker (D45), avstandsholder (D47), avstandsstykker (D45) og deretter trappetrinn (L29 eller L30) osv. Plassere trinnene i den stilling de skal være når trappen er ferdig montert. Om nødvendig, støtt opp hjørnettinnene slik at ikke vekten hviler på midtstolpen før du er ferdig med å montere trappen (fig. 5).
- Når du har nådd toppen av røret (G02) skrur du på elementet B47; deretter skrur du på det neste røret (G02) og fortsetter å montere trappen (fig. 5).
- Når du har nådd toppen av det neste røret (G02) skrur du på elementet B46 og elementet G01 (ta i betrakting at når du skrur på elementet G01 skal dette overskride trappe lengden med ca. 15 cm) (fig. 6). Fortsett å sette på trinnene ved hjelp av elementet D01 som sitter i trinnet (L29 eller L30).
- Til slutt setter du på trappeavsatsen (E02). Plassere trappeavvatsen (E02) på samme side som trinnene slutter (L29 eller L30) (fig. 8).
- Om nødvendig skjærer trappeavvatsen (E02) til etter størrelsen på åpningen i bjelkelaget (fig. 4).
- Sett på elementene B05, B04 og skru elementet B03 godt til (fig. 1).

### Hvordan du fester trappeavvatsen

- Flytt elementet F12 bort til bjelkelaget. Bestem plasseringen; hold en avstand på ca. 15 cm fra ytterkanten på trappeavvatsen (E02), bor hull med bor-Ø 14 mm og fest det permanent med elementene B13 (fig. 1).
- Fest elementene F12 til trappeavvatsen (E02) ved hjelp av elementene C58 (bor hull i trappeavvatsen (E02) med bor-Ø 5 mm).
- Plassere elementene B95.

### Montering av forbindelsesstykker

- Legg inn noen tilmalte rørdeler C03 på sidene av trappen hvor det ikke skal være rekksverk. Lukk rørendene med artiklene B82 (fig. 11).

### Montering av ekstra rekksverk

- Begynn med trappeavvatsen (E02) og sett på spilene (C03) som forbinder trinnene (L29 eller L30). Snu spilene (C03) med elementet C63 slik at den delen hvor det er hull vender opp (fig. 8). Stram bare elementet B02 i det nederste trinnet (fig. 2). **Advarsel:** legg inn noen tilmalte rørdeler C03 på sidene av trappen hvor det ikke skal være rekksverk. Lukk rørendene med artiklene B82 (fig. 11).
- Kontrollere at alle spilene (C03) du har satt på står loddrett. Vær veldig nøyaktig når du kontrollerer dette; det er meget viktig for at monteringen skal bli vellykket.
- Stram elementet B03 permanent til (fig. 8).

22. Stram elementet B02 på det øverste trinnet definitivt til (fig. 2).
23. Kontrollere om igjen at spilene (C03) står loddrett, rett dem eventuelt opp igjen på samme måte som beskrevet ovenfor.
24. Plassere den første spilen (C03). Justere høyden på en lang spile (C03) ved å skjære av toppen i samme høyde som de du allerede har montert (fig 1).
25. Hvis vi går ut i fra at rekkrerket står på startsiden, fester du elementet F34 i gulvet ved den første spilen (C81); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene C58, B12, B83, B02. **Advarsel:** spilen C81 skal festes til trinnet ved hjelp av elementet C72 som sitter i trinnet (finn hullenes plassering ved hjelp av malen som leveres sammen med elementene C71).
- Hvis det derimot ikke er rekkrerket på startsiden, fester du elementet F01 i gulvet, ved den første spilen (C03); bruk bor-Ø 8 mm. Bruk elementene C58, B12, B83 og B02 (fig. 1).
26. Start fra spilen (C03) i trappeavtsatsen (E02) og begynn å feste håndløperen (A14).
- Bruk elementene C64, med skruverktøy. **Advarsel:** sørge for at skjøten på belegget på håndløperen blir liggende på undersiden.
27. Skru og lim sammen de andre delene av håndløperen (A14) fortlopende med artiklene B33 og D72.
- Skjær av håndløperen (A14) ved hjørnetrinne og bruk hjørnelementene A15 til å skjøte med, med lim X01 og artiklene C64. For at håndløperen skal se jevn ut må du brette endestykket der det møter det foregående håndløperelementet (fig.9) (fig. 1 detailed box).
28. Skjær av den overflødige delen av håndløperen med en metallsag, ved den første spilen (C03) i trappen.
29. Fullfør håndløperen (A14) ved å feste elementet A12 ved hjelp av elementene C64 og lim (X01) (fig. 1) (fig. 9).
30. Mål og skjær til alle de andre spilene. Sett spilene du har skjært til i elementene C71, fest dem med art. B02. Bruk skruverktøyet og fest dem til håndløperen med artiklene C64. Vi anbefaler at du setter sammen først de korteste spilene.
31. Kontrollere om igjen at håndløperen (A14) er rett og rett den eventuelt opp med en gummihammer.
32. Montere håndløperen ferdig ved å sette i elementene B82 nederst på spilene C03 (fig. 1).

#### **Montering av rekkrerket på trappeavtsatsen og ekstra verneskranke**

33. Montereøylen (C04) på elementet G01 som stikker ut fra trappeavtsatsen (E02) (fig. 8) (fig. 9) (fig., 1).
34. Plassere elementene F01 på trappeavtsatsen (E02) ved hjelp av elementene C58, B83, B02. Bor hull i trappeavtsatsen (E02) med bor-Ø 5 mm, behold den samme avstanden mellom hullene som det er mellom spilene (C03) i rekkrerket som du nettopp har montert.
35. Sett i de korteste spilene (C03) og stram til elementene B02 i artiklene F01 (fig. 1).
36. Fest elementet A15 på øylen (C04) ved hjelp av elementet B02 (fig. 1).
37. Fest håndløperen (A14) ved hjelp av elementene C64 (fig. 1).
38. Det er mulig du må sette i én eller flere ekstra spiler, (C03) avhengig av hvor og om du har vegg rundt trappeåpningen (fig. 9).
39. I så fall må du beregne samme avstand som du har mellom de andre spilene, eller fra veggene.
- Når du fester dem anbefaler vi at du bruker bor-Ø 5 mm til å bore hull i trappeavtsatsen (E02) og benytter elementene F01, C58, B83, B02, og at du bruker bor-Ø 14 mm til å bore hull i gulvet og benytter elementene F01, B02, B13 (fig. 10). Dersom det skulle være nødvendig å forene verneskranken i trappeavtsatsen med verneavtsatsen på gulvet (fig. 9), må du være meget nøyaktig når du modellerer håndløperne og lage pent sammenføyde svinger.
- Skulle du se noen rynker på innsiden av håndløperne er dette ikke noe problem; gni energisk på rynkene med en papirserviett (slik at materialet blir varmt) til de forsvinner eller ved bruk av en hårfører på en avstand fra 5-6 cm.

#### **Sluttmontering**

40. For å stive opp trappen ytterligere i de mellomliggende punktene, fester du elementene F09 til veggene og føyer dem sammen med spilene (C03) ved hjelp av elementene F08. Bore med bor-Ø 8 mm og bruk elementene C50, C49, C58, B12 (fig. 11).

Når du har gjort ferdig trappen vil vi sette pris på om du tar deg tid til å sende oss dine kommentarer når du besøker nettsiden vår: [www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

# **Suomi**

**VAROITUS:** suorita asennus kunnolla käyttäen asianmukaisia välineitä; noudata huolellisesti asennusohjeita. Tutustu ennen asennusta voimassa oleviin paikallisiin ja kansallisiin määäräyksiin, käytökohteen mukaan (yksityinen pääasiallinen, toissijainen, toimisto, kaupat,...).

Ennen asennuksen aloittamista pura kaikki osat laatikoistaan. Aseta ne näkyviin tilavalle alustalle ja tarkista osien lukumäärä (TAUL. 1: A = Koodi, B = Määrä).

## **Alustava asennus**

1. Asenna osat C71 askelmiin (L29 tai L30) (määritä reikien sijainti toimitetun mallin avulla, välireikien sijaintia varten jätä yhtä suuret etäisyydet) tuotteiden C57 ja B02 avulla (kuva 2).  
**Varoitus:** ennen reikien poraamista harkitse tarkkaan portaiden kiertosuunta.
2. Mittaa huolellisesti korkeus lattiasta lattiaan, jotta voit määritellä välijlevyen (D45) määärän ja valmistella ne kunkin välikappaleen (D47) päälle (TAUL. 2).
3. Asenna osat C63, C65, C66 pystypinnoihin C03 (kuva 1); osat D43, C54, C83 pystypinnaan C81 (kuva 1, kuva 3).
4. Kokoa jalusta G03, B17 ja B46 (kuva 1).

## **Asennus**

5. Määritä reiän keskipisteen sijainti lattialla ja aseta jalusta (G03+B17+B46) (kuva 4).
6. Suorita poraus terällä Ø 14 mm ja kiinnitä jalusta (G03+B17+B46) lattiaan osien B13 avulla (kuva 1).
7. Ruuva putki (G02) jalustaan (G03+B17+B46) (kuva 1).
8. Aseta jalustan suojuus (D46) putkeen (G02) (kuva 5).
9. Määritä 1. askelman typpi, kolmiomainen (L29) vai kulmakappale (L30). Aseta oikeassa järjestyksessä välijlevyt (D45), välikappale (D47), välijlevyt (D45), ensimmäinen askelma (L29 tai L30), välijlevyt (D45), välikappale (D47), välijlevyt (D45) ja uudelleen askelma (L29 o L30) ja niin edelleen. Aseta askelmat asentoon, johon ne tulevat portaiden asennuksen päätyttyä, tukien tarpeen mukaan kulma-askelmat, jotta paino ei rasita yksinomaan keskipylvästä asennuksen kuluessa (kuva 5).
10. Kun saavutat putken (G02) ääripään, ruuva kiinni osa B47, sitten ruuva kiinni seuraava putki (G02) ja jatka sen jälkeen portaiden kokoamista (kuva 5).
11. Kun saavutat seuraavan putken (G02) ääripään, ruuva kiinni osa B46 ja osa G01 (ruuva osa G01 kiinni pitäen mielessä, että sen tulee ylittää portaiden korkeus noin 15 cm) (kuva 6). Jatka askelmien laittamista käyttäään osaa D01, joka on asetettu askelmaan (L29 tai L30).
12. Aseta viimeiseksi porrastasanne (E02). Sijoita porrastasanne (E02) askelmien (L29 tai L30) asennon mukaisesti. (kuva 8).
13. Leikkaa porrastasannetta (E02) tarpeen mukaan ottaen huomioon välipohjan aukon mitat (kuva 4).
14. Aseta osat B05, B04 ja kiristää osa B03 (kuva 1).

## **Porrastasanteen kiinnittäminen**

15. Aseta osa F12 välipohjan viereen. Määritä oikea asento säilyttääni noin 15 cm etäisys porrastasanteen (E02) ulkoreunalta, suorita poraus terällä Ø 14 mm ja suorita lopullinen kiinnitys osien B13 avulla (kuva 1).
16. Kiinnitä osat F12 porrastanteesseen (E02), käyttääni osia C58 (suorita porrastasanteen (E02) poraus terällä Ø 5 mm).
17. Aseta osat B95 paikalleen.

## **Liitosvälkkappaleiden asennus**

18. Portaiden kaitteettomille laidoille tulee asetata määrämittaan leikatut putken C03 pätkät.  
Sulje putken päät tuotteilla B82 (kuva 11).

## **Lsäkaiteen asennus**

19. Porrastasanteesta (E02) aloittaen aseta askelmia (L29 tai L30) yhdistävä pystypinnat (C03).  
Suuntaa pystypinnat (C03) osan C63 kanssa siten, että reiällinen puoli on ylöspäin (kuva 8). Kiristää ainoastaan alemman askelman osa B02 (kuva 2). **Varoitus:** portaiden kaitteettomille laidoille tulee asetata määrämittaan leikatut putken C03 pätkät. Sulje putken päät tuotteilla B82 (kuva 11).
20. Tarkista, että kaikki pinnat (C03) on asetettu tarkasti pystysuoraan. Suorita tämä toimenpide huolellisesti, koska se on erittäin tärkeää hyvän asennustuloksen saamiseksi.
21. Suorita osan B03 lopullinen kiristys (kuva 8).
22. Kiristää lopullisesti ylemmän askelman osa B02 (kuva 2).
23. Tarkista uudelleen pinnojen (C03) pystysuoritus ja tarpeen mukaan korjaa asentoa toistaen edellä luetellut

- toimenpiteet.
24. Aseta paikalleen ensimmäinen pystypinna (C03). Sovita pitkän pystypinnan (C03) korkeus leikkaamalla ääripää sopivan korkuiseksi aiemmin asennettujen kanssa (kuva 1).
25. Tarkasteltaessa kaidetta lähtöpuoleltä, kiinnitää lattiaan ensimmäistä pystypinnaa (C81) vastaavasti osa F34 suorittaan poraus terällä Ø 8 mm. Käytä osat C58, B12, B83, B02. **Varoitus:** pystypinna C81 tulee kiinnittää askelmaan käyttäen osaa C72, joka on kiinnitetty askelmaan, (määritä reikien sijainti osia C71 varten toimitetulla mallilla).  
Sen sijaan kun lähtöpuolella ei ole kaidetta, kiinnitää lattiaan ensimmäistä pystypinnaa (C81) vastaavasti osa F01 suorittaan poraus terällä Ø 8 mm. Käytä osat C58, B12, B83, B02 (kuva 1).
26. Aloita käsijohteen (A14) kiinnittämisen porrastasanteen (E02) pystypinnasta (C03).  
Kiinnitä osat C64 ruuvauskoneen kanssa. **Varoitus:** aseta käsijohtede siten, että sen pinnoitteiden liitoskohta osoittaa alaspäin.
27. Yhdistä käsijohteen (A14) jatko-osat ruuvaten ja liimaten ne peräkkäin osien B33 ja D72 kanssa.  
Kulmaaskelma vastaavasti leikkää käsijohtede (A14) ja käytää kulmalaittäosia A15 liiman X01 ja osien C64 kanssa. Tasaisen käsijohteen saamiseksi tulee sen loppuosa taivuttaa, jotta saavutetaan edellisen käsijohteen loppuosa (kuva 9) (kuva 1 yksityiskohta).
28. Portaiden ensimmäisen pystypinnan (C03) mukaan poista liiallinen käsijohtede rautasahalla.
29. Viimeistele käsijohtede (A14) kiinnittämisen osa A12 osien C64 ja liiman (X01) avulla (kuva 1) (kuva 9).
30. Leikkää määrämittoihin kaikki muut pystypinnat. Aseta leikatut pystypinnat osiin C71, kiinnitä tuotteiden B02 avulla. Kiinnitä käsijohteesseen tuotteiden C64 ja ruuvauskoneen avulla. Suosittelemme asentamaan ensin lyhyimmät pystypinnat.
31. Tarkista käsijohteen (A14) lineaarisuus ja tarpeen mukaan korjaa asentoa kumivasaralla.
32. Kokoa kaike loppuun asetetaan osat B82 pystypinnojen C03 alaosan (kuva 1).

#### **Kalteen asennus porrastasanteelle ja lisäreunakaiteen asennus**

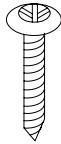
33. Asenna pylväs (C04) osaan G01, joka työntyy ulos porrastasanteelta (E02) (kuva 8) (kuva 9) (kuva 1).
34. Aseta osat F01 paikalleen osien C58, B83, B02 avulla porrastasanteelle (E02). Suorita poraus terällä Ø 5 mm porrastasanteeseen (E02) ja säilytä reikävälä aiemmin asennetun kaiteen pystypinnojen (C03) reikävälin mittaisena.
35. Aseta lyhyimmät pystypinnat (C03) paikalleen ja kiristää tuotteiden F01 osat B02 (kuva 1).
36. Kiinnitä osa A15 pylvääseen (C04) osan B02 avulla (kuva 1).
37. Kiinnitä käsijohtede (A14) osien C64 avulla (kuva 1).
38. Porrasaukon asennosta ja sen ympärillä mahdollisesti olevista seinistä riippuen, voi olla tarpeen asettaa yksi tai kaksi ylimääräistä pystypinnaa (C03) (kuva 9).
39. Kyseisessä tapauksessa tulee määritellä tila, joka on yhtä etäällä muista pystypinnoista tai seinästä.  
Kiinnitystä varten suositellaan poraamaan porrastasanne (E02) terällä Ø 5 mm ja käyttämään osia F01, C58, B83, B02, sen sijaan lattia suositellaan poraamaan terällä Ø 14 mm ja käyttämään kiinnityksen osia F01, B02, B13 (kuva 10). Mikäli porrastasanteen reunakaike tulee yhdistää lattian reunakaiteeseen (kuva 9), muotoile käsijohtede huolellisesti liittääneen kulmakappaleet kunnollisesti.  
Mikäli käsijohteiden sisäpuolelle muodostuu ryppypää, tämä ei ole valmistusvirhe. Rypytt voidaan poistaa hangaten osaa paperipyhykkeellä voimakkaasti (aiakaansaaden lämpöä) tai käyttämällä hiustenkuivaaja 5-6 cm etäisyysdeltä, kunnes rypy häviää.

#### **Lopullinen asennus**

40. Portaiden vahvistamiseksi välikohdissa, kiinnitä seinään osat F09 ja yhdistä ne pystypinnoihin (C03) osien F08 avulla. Suorita poraus terällä Ø 8 mm ja käytä osat C50, C49, C58, B12 (kuva 11).

**TAB 1**

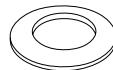
A	B
A12	1
A14	1
A15	1
B02	39
B03	1
B04	1
B05	1
B12	13
B13	7
B17	1
B46	2
B47	1
B82	25
B83	11
B95	4
C03	14
C04	1
C49	4
C50	4
C54	1
C57	50
C58	27
C63	10
C64	21
C65	10
C66	10
C71	25
C72	1
C81	1
C83	1
D01	6
D45	65
D46	1
D47	13
D43	1
E02	1
F01	11
F08	8
F09	4
F12	4
F34	1
G01	1
G02	2
G03	1
L29	8
L30	4
X01	1



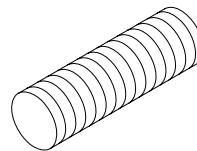
C64



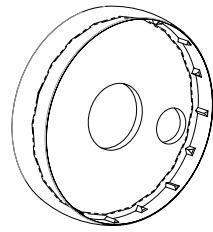
B03



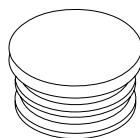
B04



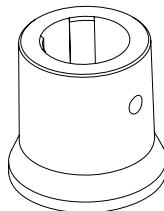
B33



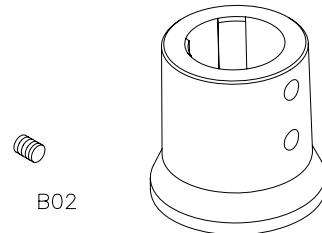
D72



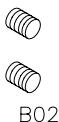
B82



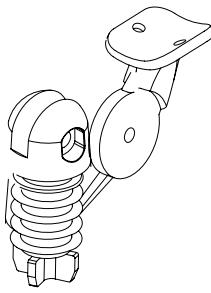
F01



F34



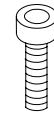
B02



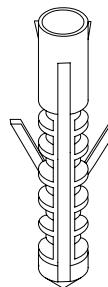
D43



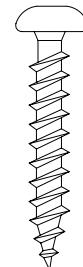
C54



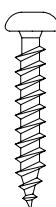
C83



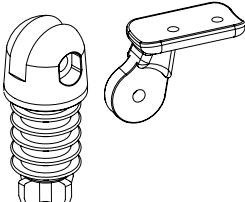
B12



C58



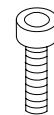
C57



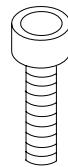
C63



C65



C66



C50



C49

## **Italiano**

Per determinare la quantità necessaria dei dischi distanziatori (D45) utilizzare la TAB.2 (H=altezza, A=alzate.)

Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 291 cm e una scala con 13 gradini occorre,

1. In corrispondenza dell'altezza 291 cm, nella colonna H, leggere la quantità dei dischi distanziatori necessari, n° 40 nella colonna A/13.

2. Distribuire i dischi D45, in successione, su tutti i distanziatori D47, uno per volta, fino al loro esaurimento (mantenere l'allineamento del punto di iniezione presente sul bordo a vista, per migliorare l'aspetto estetico). Sul 1° distanziatore D47 si possono inserire fino ad un massimo di 4 dischi D45 (3 sopra e 1 sotto). Sui restanti distanziatori D47 si possono inserire fino ad un massimo di 6 dischi D45 (3 sopra e 3 sotto).

3. Il risultato finale è di 4 dischi D45 sul 1° distanziatore D47 (3 sopra e 1 sotto), 3 dischi sui dodici distanziatori D47 rimanenti (2 sopra e 1 sotto).

## **English**

Use TAB. 2 to calculate the number of plastic spacers (D45) required (H = height, A = rises).

Example: for a measured height of 291 cm from floor to floor and a staircase with 13 treads:

1. Go to column H, and check the number of plastic spacers necessary for a height of 291 cm, no. 40 in the column A/13.

2. Distribute the plastic spacers D45 in sequence, one at the time, on each spacer D47 until you have used them all (keep aligned with the point of injection present on the visible edge, to improve its aesthetics). Up to a maximum of 4 plastic spacers D45 can be inserted on the 1st spacer D47 (3 above and 1 below). Up to a maximum of 6 plastic spacers D45 can be inserted on the remaining spacers D47 (3 above and 3 below).

3. The final result is 4 plastic spacers D45 on the 1st spacer D47 (3 above and 1 below), 3 plastic spacers on the 12 remaining spacers (2 above and 1 below).

## **Deutsch**

Zur Bestimmung der notwendigen Anzahl von Distanzringen (D45) die TAB. 2 heranziehen (H = Höhe, A = Steigungen).

Beispiel: Bei einer gemessenen Geschoss Höhe von 291 cm und einer Treppe mit 13 Stufen:

1. In der Spalte H ablesen, wie viele Distanzringe für die Höhe 291 cm notwendig sind; 40 in der Spalte A/13.

2. Einen Ring D45 nach dem anderen auf alle Distanzhülsen D47 verteilen, bis sie aufgebraucht sind (um den ästhetischen Aspekt zu berücksichtigen, die Spritzstelle, die am Rand zu sehen ist, in dieselbe Richtung drehen). Auf die 1. Distanzhülse D47 können bis zu 4 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 1 darunter). Auf die restlichen Distanzhülsen D47 können bis zu 6 Ringe D45 gelegt werden (3 darüber und 3 darunter).

3. Zuletzt befinden sich 4 Ringe D45 auf der 1. Distanzhülse D47 (3 darüber und 1 darunter), 3 Ringe auf den restlichen zwölf Distanzhülsen D47 (2 darüber und 1 darunter).

## **Français**

Pour déterminer combien de disques entretoises (D45) il faut , utiliser le TAB. 2 (H = hauteur totale, A = hauteurs).

Exemple: si la hauteur de plancher à plancher est de 291 cm et l'escalier est de 13 marches, il faut ,

1. En correspondance de la hauteur 291 cm, dans la colonne H, lire la quantité de disques entretoises nécessaires, 40 dans la colonne A/13.

2. Distribuer les disques D45, les uns après les autres, sur toutes les entretoises D47, un à la fois, jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus (garder l'alignement du point d'injection qui se trouve sur le bord apparent, pour améliorer l'aspect esthétique). Sur la 1<sup>ère</sup> entretoise D47, on peut introduire jusqu'à un maximum de 4 disques D45 (3 au-dessus et 1 en dessous). Sur les autres entretoises D47, on peut introduire jusqu'à un maximum de 6 disques D45 (3 au-dessus et 3 en dessous).

3. Le résultat final est de 4 disques D45 sur la 1<sup>ère</sup> entretoise D47 (3 au-dessus et 1 en dessous) et 3 disques sur les douze entretoises D47 qui restent (2 au-dessus et 1 en dessous).

## **Español**

Para determinar la cantidad necesaria de discos distanciadores (D45) utilizar la TAB.2 (H = altura, A = contrahuellas).

Ejemplo: para una altura de suelo a suelo de 291 cm y una escalera con 13 peldaños hay que,

1. En correspondencia con la altura 291 cm, en el barrote H, leer la cantidad de discos distanciadores necesarios, n° 40 en la columna A/13.

2. Distribuir los discos D45, en todos los distanciadores D47, uno cada vez, hasta que se acaben (mantener la alineación del punto de inyección que hay en el borde, para mejorar el aspecto estético). En el 1º distanciador D47 se pueden colocar hasta un máximo de 4 discos D45 (3 arriba y 1 abajo). En los demás D47 se pueden colocar hasta un máximo de 6 discos D45 (3 arriba y 3 abajo).

3. El resultado final es de 4 discos D45 en el 1º distanciador D47 (3 arriba y 1 abajo) y 3 discos en los doce distanciadores D47 restantes (2 arriba y 1 abajo).

## **Português**

Para determinar a quantidade necessária de discos separadores (D45) utilizar a TAB.2 (H=altura, A=espelhos,)

Exemplo: para uma altura de pavimento a pavimento de 291 cm e uma escada com 13 degraus é necessário:

1. Na correspondência da altura 291 cm, na coluna H, ler a quantidade dos discos separadores necessários, n° 40 na coluna A/13.

2. Distribuir os discos D45, de seguida, em cima de todos os separadores D47, um de cada vez, até acabarem (manter o alinhamento do ponto de inserção presente na borda à vista, para melhorar o aspecto estético). No 1º separador D47 podem ser colocados no máximo 4 discos D45 (3 em cima e 1 em baixo). Nos restantes separadores D47 podem ser

colocados no máximo 6 discos D45 (3 em cima e 3 em baixo).

3. O resultado final é de 4 discos D45 no 1º separador D47 (3 em cima e 1 em baixo), 3 discos nos 12 separadores D47 remanescentes (2 em cima e 1 em baixo).

#### Nederlands

Om de hoeveelheid te bepalen die nodig is van de afstandschijven (D45) TAB.2 gebruiken (H=hoogte, A=optreden) Voorbeeld; voor een hoogte gemeten van vloer tot vloer van 291 cm en een trap met 13 treden dient u:

1. In overeenkomst met de hoogte 291 cm, in de kolom H, de hoeveelheid van afstandschijven die nodig zijn af te lezen, n° 40 in de kolom A/13.
2. De schijven D45 te verdelen, in opeenvolging, op alle afstandblokjes D47, één per keer, totdat ze op zijn (de uitlijning van het injectiepunt behouden dat aanwezig is op de rand in zicht, om het uiterlijk ervan te verbeteren). Op de 1ste afstandschijf D47 kunnen er tot een maximum van 4 schijven D45 ingezet worden (3 boven en 1 beneden). Op de resterende afstandsstukjes D47 kunnen er tot een maximum van 6 schijven D45 ingezet worden (3 boven en 3 beneden).
3. Het eindresultaat is 4 schijven D45 op het 1ste afstandstukje D47 (3 boven en 1 beneden), 3 schijven op de resterende 12 afstandstukjes D47 (2 boven en 1 beneden).

#### Polski

W celu ustalenia niezbędnej ilości tarcz odległościowych (D45) wykorzystać TAB.2 (H = wysokość, A = wznowsy.)

Przykład; przy wysokości 291 cm, zmierzonej od podłogi do podłogi i schodach o 13 stopniach , należy:

1. Dla wysokości 291 cm, w kolumnie H, odczytać ilość niezbędnych tarcz odległościowych, 40 szt. w kolumnie A/13.
2. Rozmieszczać tarcze D45, kolejno, na wszystkich elementach odległościowych D47, po jednej, aż do ich wyczerpania się (zachować ustawnienie w linii punktu wtrysku znajdującego się na widocznej krawędzi, dla poprawienia estetycznego wyglądu). Na 1-ym elemencie odległościowym D47 można umieścić maksymalnie 4 tarcze D45 (3 od góry i 1 od dołu). Na pozostałych elementach odległościowych D47, można umieścić maksymalnie 6 tarcz D45 (3 od góry i 3 od dołu).
3. W wyniku końcowym 4 tarcze D45 znajdują się na 1-szym elemencie odległościowym D47 (3 od góry i 1 od dołu), po 3 tarcze na pozostałych 12 elementach odległościowych D47 (2 od góry i 1 od dołu).

#### Cesky

Abyste určili potřebné množství distančních kotoučů (D45), použijte TAB.2 (H=výška, A=schody).

Např. v případě naměřené výšky od podlahy k podlaze 291 cm a schodiště se 13 schody je potřeba:

1. Podle výšky 291 cm ve sloupci H si přečtěte potřebné množství distančních kotoučů - 40 ve sloupci A/13
2. Postupně jednu po druhé rozdělte kotouče D45 na všechny distanční podložky D47, až dokud je nevyvýpořebujete (zachovávejte srovnání vstrikovacího bodu, který je viditelný na okraji, aby vylepší estetický vzhled). Na 1. distanční podložce D47 můžete vložit až 4 distanční kotouče D45 (3 nad a 1 pod). Na zbývající distanční podložky D47 můžete vložit až 6 distančních kotoučů D45 (3 nad a 3 pod).
3. Konečný výsledek jsou 4 kotouče D45 na 1. distanční podložce D47 (3 nad a 1 pod), 3 kotouče na zbývajících 12 distančních podložkách D47 (2 nad a 1 pod).

#### Română

Pentru a calcula numărul necesar de discuri distanțiere din plastic (D45), utilizați TABELUL 2 (H = înălțime, A = contrarepte).

Exemplu: pentru o înălțime măsurată de la podea la planșeu, de 291 cm și o scară cu 13 trepte:

1. În funcție de înălțimea de 291 cm, în coloana H aveți cantitatea de discuri distanțiere necesare: 40, în coloana A/13
2. Distribuiți discurile de plastic D45, căte unul pentru fiecare tub distanțier D47, până la terminarea lor (pastrați la vedere alinierarea punctului de injecție de pe margine, pentru a ameliora aspectul estetic). Pe primul distanțier D47 pot fi introduse până la maxim 4 discuri de plastic D45 (3 deasupra și 1 dedesubt). Pe celelalte distanțiere D47 pot fi introduse până la maxim 6 discuri de plastic D45 (3 deasupra și 3 dedesubt).
3. Rezultatul final este de 4 discuri de plastic D45 pe primul distanțier D47 (3 deasupra și 1 dedesubt) și trei discuri pentru fiecare dintre cele 12 distanțiere D47 rămase (2 deasupra și 1 dedesubt).

#### Magyar

Ahhoz, hogy meghatározza a távtartó korongok (D45) szükséges mennyiségett, használja a 2. TÁBLÁZATOT (H=magasság, A=lépcsőfok távolság.)

Például: abban az esetben, amikor a két padlószint közötti távolság 291 cm és a lépcső 13 lépcsőfokból áll, akkor

1. A 291 cm magasság vonalában, a H oszlopban, le kell olvasnia a szükséges távtartó korongok mennyiségett, azaz a 40 db-ot az A/13-as oszlopban.

2. Ossza szét a D45 korongokat egymás után az összes D47 távtartón egészen addig, míg el nem fogynak (a peremen levő, látható injekciópontokat tartsa egy vonalban, hogy biztosítsa az esztétikus megjelenést). Az első D47 távtartóra fel lehet tenni maximum 4 darab D45 korongot (3-at rá és 1-et alá). A maradék D47 távtartóra fel lehet tenni maximum 6 darab D45 korongot (3-at rá és 3-at alá).

3. A végső eredmény 4 darab D45 korong az első D47 távtartón (3 felül és 1 alul), 3 korong a tizenkét maradék D47 távtartón (2 felül és 1 alul).

#### Русский

Для определения необходимого количества кольцевых прокладок (D45) используйте ТАБ.2 (H=высота, A=секции).

Пример: при высоте от пола до пола следующего этажа 291 см для лестницы с 13 ступенями необходимо:

- В колонке H найдите необходимое количество кольцевых прокладок для высоты 291 см: 40 шт. в колонке A/13.
- По очереди разложите по одной кольцевой прокладке D45 на всех распорках D47, пока все прокладки не будут распределены (точки ввода на лицевой стороне должны располагаться ровно, чтобы конструкция имела более эстетичный вид). На 1-ю распорку D47 можно положить максимум 4 кольцевые прокладки D45 (3 сверху и 1 снизу). На остальные распорки D47 можно положить максимум 6 кольцевых прокладок D45 (3 сверху и 3 снизу).
- В результате должно получиться следующее: 4 прокладки D45 на 1-ю распорку D47 (3 сверху и 1 снизу), 3 прокладки на остальные 12 распорок D47 (2 сверху и 1 снизу).

#### Ελληνικά

- Για τον καθορισμό του αναγκαίου αριθμού δίσκων διάστασης (D45) κάνετε χρήση του ΠΙΝ.2 (Η=ύψος, Α=ανυψώσεις) Παράδειγμα: για ύψος μέτρησης από το πάτωμα 291 cm και μια σκάλα με 13 σκαλοπάτια θα πρέπει:  
 1. Σε αντιστοιχία με το ύψος 291 cm , στην στήλη H, διαβάστε τον αριθμό των αναγκαίων δίσκων διάστασης, αρ. 40 στην στήλη A/13.  
 2. Διανείμετε τους δίσκους D45, διαδοχικά σε όλους τους διαστασιοποιητές D47, ένα κάθε φορά, μέχρι να εξαντληθούν (διατηρήστε την ευθυγράμμιση από το σημείο έγχυσης στο οπικό όριο για την Βελτίωση του αισθητικού χαρακτήρα). Στον 1 ° διαστασιοποιητή D47 μπορούν να εισαχθούν το ανώτερο 4 δίσκοι D45 (3 πάνω και 1 κάτω). Στους υπόλοιπους διαστασιοποιητές D47 μπορούν να εισαχθούν το ανώτερο 6 δίσκοι D45 (3 πάνω και 3 κάτω).  
 3. Το τελικό αποτέλεσμα είναι αυτό των 4 δίσκων D45 στον 1 ° διαστασιοποιητή D47 (3 πάνω και 1 κάτω), 3 δίσκοι στους 12 διαστασιοποιητές D47 που απομένουν (2 πάνω και 1 κάτω).

#### Türkçe

- Gerekli plastik ara levhaların (D45) sayısını hesaplamak için TAB. 2'yi kullanın (H = yükseklik, A = yükseliş). Örnek: zeminden zemine ölçülen 291 cm yükseklik ve 13 basamaklı merdiven için:  
 1. H sütununa gidin ve 291 cm yükseklik için gerekli plastik ara levhası sayısını sütun A/13'te no. 40 kontrol edin.  
 2. Tümünü kullanıncaya kadar, plastik ara levhalarını D45 her ara levhası D47 üzerinde aynı anda bir adet sırayla dağıtırın (estetik iyileştirmek için, görülebilir kenarda enjeksiyon ucuyla hizalı tutun). 1inci aralık levhasına D47 en fazla 4 plastik ara levhası D45 takılabilir (3 yukarı ve 1 alta). Kalan aralık levhalarına D47 en fazla 6 plastik ara levhası D45 takılabilir (3 yukarı ve 3 alta).  
 3. Sonuçta 4 plastik ara levhası D45 1inci ara levhasında D47 (3 yukarı ve 1 alta), 3 plastik ara levhası kalan 12 ara levhası üzerinde (2 yukarı ve 1 alta).

#### Svenska

- För att fastställa nödvändigt antal mellanläggsbrickor (D45) hänvisas till TAB. 2 (H=höjd, A=steghöjd). Exempel: för en höjd uppåt från golv till golv på 291 cm och en trappa med 13 trappsteg:  
 1. Se i kolumn H för höjden 291 cm och läs av antalet nödvändiga mellanläggsbrickor i kolumn A/13 (40 st. mellanläggsbrickor).  
 2. Fördela brickorna D45 en och en på alla mellanlägg D47 tills de tar slut. Uppräthåll av estetiska skäl linjerings av insprutningspunkten på den synliga kanten. På det första mellanlägget D47 går det att sätta in upp till max. 4 brickor D45 (3 över och 1 under). På de övriga mellanlägren D47 går det att sätta in upp till max. 6 brickor D45 (3 över och 3 under).  
 3. Slutresultatet är 4 brickor D45 på det första mellanlägget D47 (3 över och 1 under), 3 brickor på de tolv återstående mellanlägren D47 (2 över och 1 under).

#### Norsk

- Benytt TAB. 2 (H = høyde, A = opptrinn), for å finne hvor mange avstandsstykker (D45) du trenger. Eksempel: for takhøyde 291 cm og trapp med 13 trinn:  
 1. Gå til kolonne H hvor du finner høyde 291 cm; på samme linje i kolonne A/13 finner du ant. 40, som tilsvarer hvor mange avstandsstykker du trenger.  
 2. Fordel avstandsstykene D45 fortløpende på alle avstandsholderne D47, én om gangen, til du ikke har flere (av estetiske grunner bør du plassere dem på linje med injeksjonspunktet som du ser på kanten). På 1. avstandsholder D47 kan man legge inntil 4 avstandsstykker D45 (3 over og 1 under). På de resterende avstandsholderne D47 kan man legge inntil 6 avstandsstykker D45 (3 over og 3 under).  
 3. Resultatet blir 4 avstandsstykker D45 på 1. avstandsholder D47 (3 over og 1 under), 3 avstandsstykker på de resterende tolv avstandsholderne D47 (2 over og 1 under).

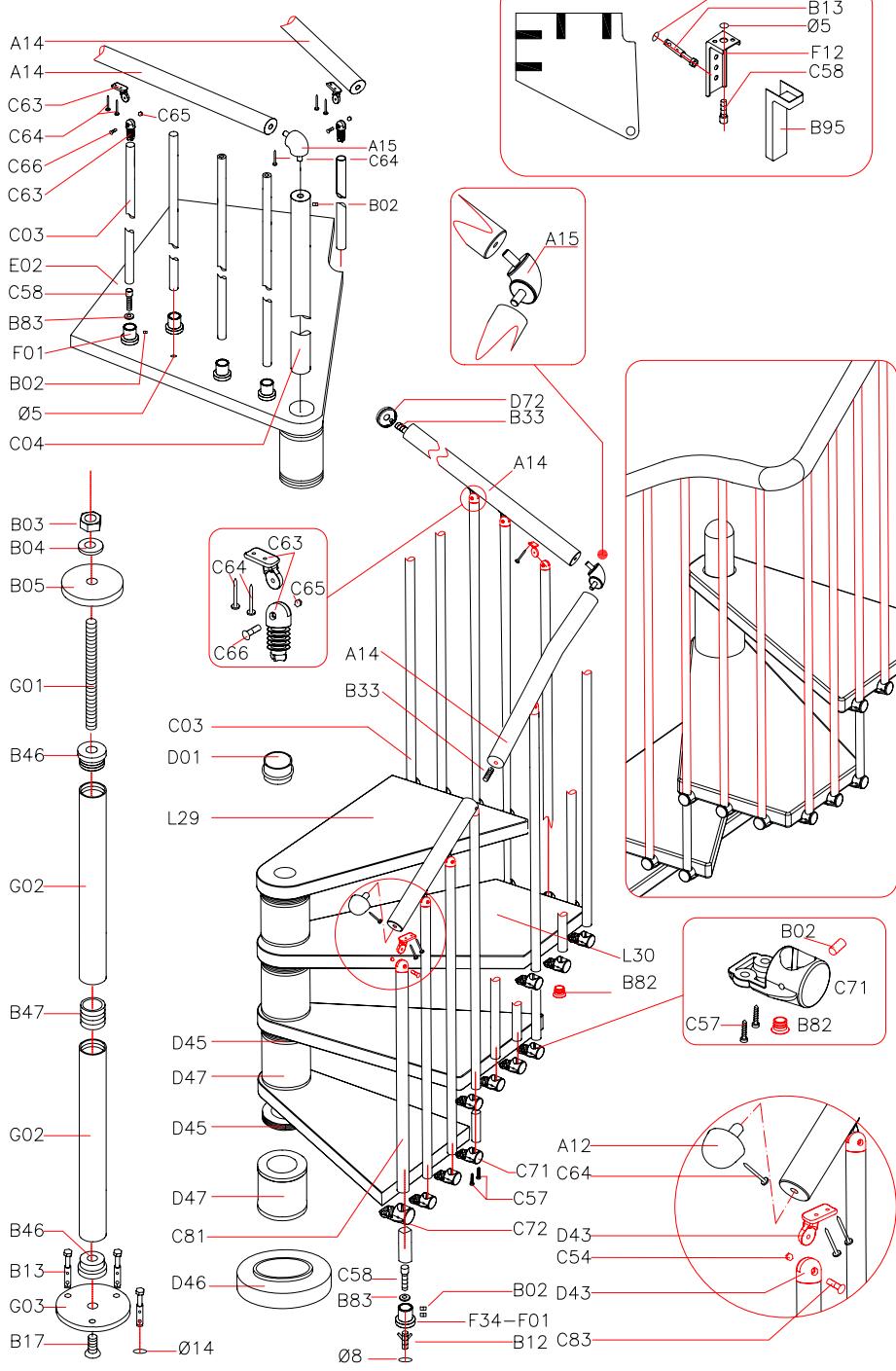
#### Suomi

- Jotta voit määritellä tarvittavien välilevyjen (D45) määärän, käytä Taulukkoa 2 (H = korkeus, A = nousut) Esimerkki: jos lattiaa lattian mittattava korkeus on 291 cm ja portaissa on 13 askelmaa,  
 1. Tulee etsiä korkeus 291 cm sarakkeesta H ja katsoa tarvittavien välilevyjen lukumäärää sarakkeesta A/13 eli tässä tapauksessa 40.  
 2. Laita välilevyt D45 peräkkäin kaikkiin välikappaleisiin D47 yksittelen, kunnes ne kaikki on asetettu paikalleen (säilytä reunalta näkyvä ruiskutuspiste suorassa linjassa, jotta saadaan esteettisesti kauniimpi loppululos). 1. välikappaleeseen D47 voidaan asettaa korkeintaan 4 välilevyä D45 (3 yläpuolelle ja 1 alapuolelle). Muihin välikappaleisiin D47 voidaan asettaa korkeintaan 6 välilevyä D45 (3 yläpuolelle ja 3 alapuolelle).  
 3. Loppululos on 4 välilevyä D45 1. välikappaleeseen D47 (3 yläpuolelle ja 1 alapuolelle), 3 välilevyä muihin kahteen toista välikappaleeseen (D47) (2 yläpuolelle ja 1 alapuolelle).

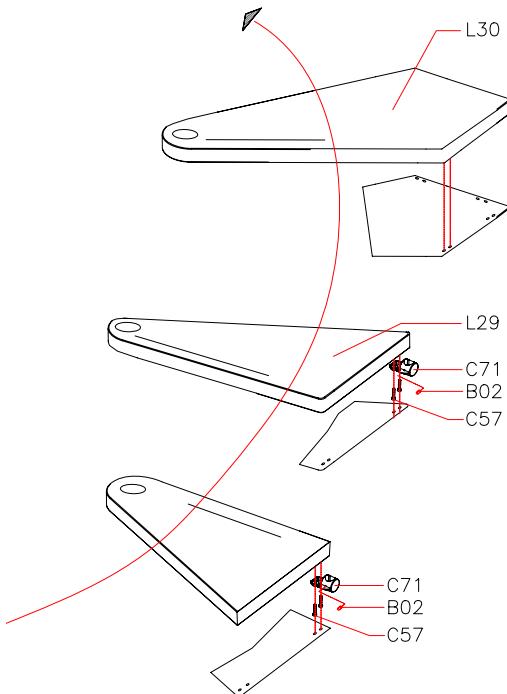
TAB 2

A			A			A			A		
H	10	11	H	12	13	H	14	15	H	16	
208	0		250	0		291	0		333	0	
209	2		251	2		292	2		334	2	
210	4		252	4		293	4		335	4	
211	6		253	6		294	6		336	6	
212	8		254	8		295	8		337	8	
213	10		255	10		296	10		338	10	
214	12		256	12		297	12		339	12	
215	14		257	14		298	14		340	14	
216	16		258	16		299	16		341	16	
217	18		259	18		300	18		342	18	
218	20		260	20		301	20		343	20	
219	22		261	22		302	22		344	22	
220	24		262	24		303	24		345	24	
221	26		263	26		304	26		346	26	
222	28		264	28		305	28		347	28	
223	30		265	30		306	30		348	30	
224	32		266	32		307	32		349	32	
225	34		267	34		308	34		350	34	
226	36		268	36		309	36		351	36	
227	38		269	38		310	38		352	38	
228	40		270	40		311	40		353	40	
229	42	0	271	42	0	312	42	0	354	42	
230	44	2	272	44	2	313	44	2	355	44	
231	46	4	273	46	4	314	46	4	356	46	
232	48	6	274	48	6	315	48	6	357	48	
233	50	8	275	50	8	316	50	8	358	50	
234	52	10	276	52	10	317	52	10	359	52	
235	54	12	277	54	12	318	54	12	360	54	
236	56	14	278	56	14	319	56	14	361	56	
237	58	16	279	58	16	320	58	16	362	58	
238	60	18	280	60	18	321	60	18	363	60	
239	20		281	62	20	322	62	20	364	62	
240	22		282	64	22	323	64	22	365	64	
241	24		283	66	24	324	66	24	366	66	
242	26		284	68	26	325	68	26	367	68	
243	28		285	70	28	326	70	28	368	70	
244	30		286	70		327	72	30	369	72	
245	32		287	72		328	74	32	370	74	
246	34		288	74		329	76	34	371	76	
247	36		289	76		330	78	36	372	78	
248	38		290	78		331	80	38	373	80	
249	40		291	80		332	82	40	374	82	
250	42		292	82		333	84		375	84	
251	44		293	84		334	84		376	86	
252	46		294	86		335	86		377	88	
253	48		295	88		336	88		378	90	
254	50		296	50		337	50		379	92	
255	52		297	52		338	52		380	94	
256	54		298	54		339	54				
257	56		299	56		340	56				
258	58		300	58		341	58				
259	60		301	60		342	60				
260	62		302	62		343	62				
261	64		303	64		344	64				
			304	66		345	66				
			305	68		346	68				
			306	70		347	70				
			307	72		348	72				
			308	74		349	74				
			309	76		350	76				
						351	78				
						352	80				
						353	82				
						354	84				
						355	86				
						356	88				

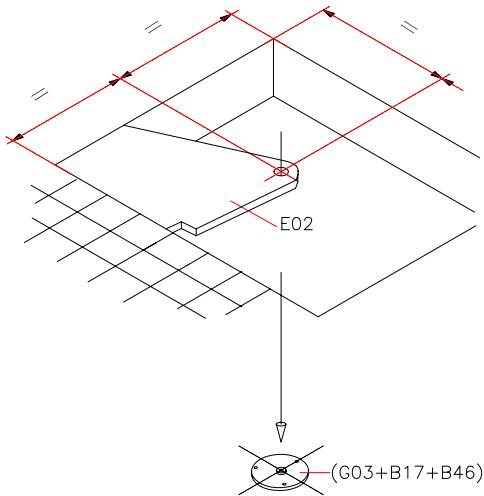
**FIG. 1**



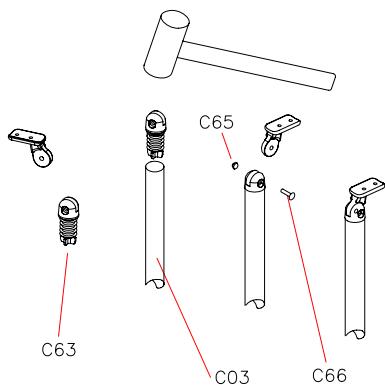
**FIG. 2**



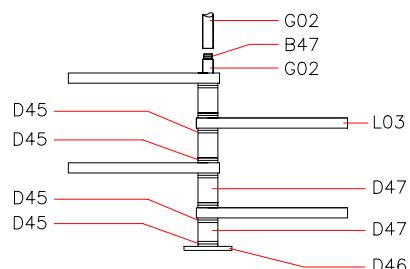
**FIG. 4**



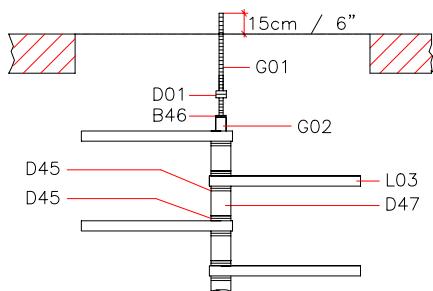
**FIG. 3**



**FIG. 5**



**FIG. 6**



## **Italiano**

RINGHIERA ESTERNA (composta da 11 colonnine, il corrimano e i fissaggi). Nel disegno che segue è possibile contare il numero di colonnine necessarie, sul lato esterno della scala, considerando la configurazione scelta (le colonnine sono rappresentate dai punti sul lato esterno). Assieme alla scala sono fornite delle colonnine CO3 per ricavare i distanziali di collegamento, tra un gradino e l'altro, nei punti dove non è prevista la ringhiera.

## **English**

EXTERNAL RAILING (comprised of 11 balusters, a handrail and fixtures). The following diagram shows the number of balusters required on the outside of the staircase, based on the configuration chosen (the balusters are represented by the numbers and dots on the outer side). Along with the staircase, you will find CO3 columns without holes. With these you can create the connecting spacers, that go in between the steps if there is no railing.

## **Deutsch**

BAUSATZ AUSSENGLÄNDER (bestehend aus 11 Geländerstäben, dem Handlauf und den Befestigungen). Aus der folgenden Zeichnung ist die notwendige Anzahl von Geländerstäben auf der Außenseite der Treppe je nach gewählter Konfiguration ersichtlich (die Geländerstäbe werden durch Nummern und Punkte auf der Außenseite dargestellt). Zusammen mit der Treppe werden auch die Geländerstäbe CO3 geliefert, die im Fall von Treppe ohne Geländer als verbindendes Distanzstück zwischen den Stufen benutzt werden.

## **Français**

GARDE-CORPS EXTÉRIEUR (composé de 11 colonnettes, une main-courante et des fixations). Dans le dessin qui suit, on peut compter le nombre de colonnettes nécessaires, sur le côté extérieur de l'escalier, en fonction de la configuration choisie (les colonnettes sont représentées par des points sur le côté extérieur). Avec l'escalier nous fournissons des colonnettes CO3 pour obtenir les entretoises de lien entre une marche et l'autre aux endroits où le garde-corps n'est pas prévu.

## **Español**

BARANDILLA EXTERNA (compuesta por 11 barrotes, el pasamanos y los elementos de fijación). En el siguiente dibujo se puede contar el número de barrotes necesarios, en el lado exterior de la escalera, considerando la configuración elegida (los barrotes están representados por puntos en el lado exterior). Junto con la escalera se suministran los barrotes CO3, para obtener distanciadores de conexión entre un peldaño y otro, en las partes donde no se prevee la instalación de la barandilla.

## **Português**

BALAÚSTRE EXTERIOR (composto por 11 colunas, o corrimão e os dispositivos de fixação). No desenho a seguir é possível contar o número de colunas necessárias, do lado externo da escada, considerando a configuração escolhida (as colunas são representadas por pontos no lado exterior). Juntamente com a escada são fornecidas as colunas CO3 para obter os separadores de ligação, entre um degrau e outro, nos pontos onde não está previsto o balaústre.

## **Nederlands**

BUITENTRAPLEUNING (bestaat uit 11 trapbalusters, een handregel en bevestigmateriaal). In het ontwerp hieronder kunt u het aantal vereiste tussenbalusters tellen aan de buitenkant van de trap op basis van de gekozen opstelling (de tussenbalusters worden voorgesteld door punten aan de buitenzijde). Bij de trap worden CO3 tussenbalusters geleverd om de verbindingsafstandstukken tussen twee treden te verwijderen waar geen trapleuning is voorzien.

## **Polski**

POREČZ ZEWNĘTRZNA (składa się z 11 tralek, pochwytu i zamocowań). Na poniższym rysunku, istnieje możliwość policzenia niezbędnej ilości tralek, po zewnętrznej stronie schodów, w zależności od wybranej konfiguracji (tralki są przedstawione za pomocą punktów po stronie zewnętrznej). Wraz ze schodami, dostarczane są tralki CO3 bez otworów, do zastosowania połączeniowych elementów odległościowych, pomiędzy jednym a drugim stopniem, w miejscach, gdzie poręcz nie jest przewidziana.

## **Cesky**

VNĚJŠÍ ZÁBRADLÍ (skládá se z 11 sloupků, madla a upevnění). Na následujícím výkresu je možné spočítat potřebný počet sloupků na vnější straně schodiště, kdy vemeť v úvahu vybranou konfiguraci (sloupy představují body na vnější straně). Společně se schodištěm jsou dodávány sloupy CO3 bez otvorů k vytvoření spojovacích distančních podložek mezi jedním a druhým schodem v bodech, kde není zábradlí.

## **Română**

PARAPETUL EXTERN (compus din 11 coloane, mână curentă și elemente de fixare). În desenul următor puteți afla numărul de coloane necesare pentru partea exterioară a scării, în funcție de configurația aleasă (coloanele sunt reprezentate prin puncte pe partea exterioară). În pachet vă sunt furnizate și coloane CO3 fără găuri. Din acestea puteți obține distanțiere de legătură între trepte, acolo unde nu este prevăzut parapetul.

### **Magyar**

KÜLSŐ KORLÁT (áll 11 korlát rúdból, lépcső karfából és rögzítő elemekből). A következő rajzon meg lehet számolni a szükséges korlát rudak számát a lépcső külső oldalán, figyelembe véve a kiválasztott konfigurációt (a korlát rudakat a pontok mutatják a külső oldalon). A lépcsővel együtt szállítjuk a C03 korlát rudakat, hogy kiszámíthassa az összekötő távtartókat két lépcsőfok között azokon a pontokon, ahol nincs korlát.

### **Русский**

ВНЕШНИЕ ПЕРИЛА KIT (состоят из 11 столбиков, поручня и креплений). По следующему рисунку можно посчитать необходимое количество столбиков для внешней стороны лестницы с учетом выбранной конфигурации (столбики обозначены цифрами и точками на внешней стороне). Вместе с лестницей поставляются стойки C03 без отверстий для получения промежутка при соединении, от одной ступени к другой, в местах, где не предусматриваются перила.

### **Ελληνικά**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ (αποτελείται από 11 δοκούς, την κουπαστή και τα στηρίγματα). Στο σχέδιο που ακολουθεί είναι δυνατό να μετρήσουμε τον αριθμό των αναγκαίων δοκών, στην εξωτερική πλευρά της σκάλας, θεωρώντας την επιλεγμένη διαμόρφωση (οι δοκοί είναι επίλεγμένοι από σημεία στην εξωτερική πλευρά). Μαζί με την σκάλα χορηγούνται και οι δοκοί C03 χωρίς διατρήσεις για την απόκτηση του διαστασιοποιητών.

### **Türkçe**

HARİCİ KORKULUK (11 korkuluk, bir trabzan ve bağlantı parçalarından oluşur). Aşağıdaki diyagramda seçilen yapılandırmaya göre merdiven dış tarafında gereklili korkuluk sayıları gösterilir (korkuluklar dış tarafta sayılar ve noktalarla gösterilmektedir). Merdivenle birlikte, deliksiz C03 sütünlarını bulacaksınız. Bunlarda korkuluk yoksa basamakların arasına geçen bağlantı ara levhaları oluşturabilirsiniz.

### **Svenska**

YTTRE RÄCKE (bestående av 11 stolpar, ledstången och fästanordningar). På ritningen kan du räkna hur många stolpar som är nödvändiga på trappans utsida, med hänsyn till önskad konfigurering (stolparna markeras med punkter på utsidan). Tillsammans med trappan följer det med stolpar C03 för att erhålla förbindelse mellanläggen mellan trappstegen och vid punkter där det inte finns något räcke.

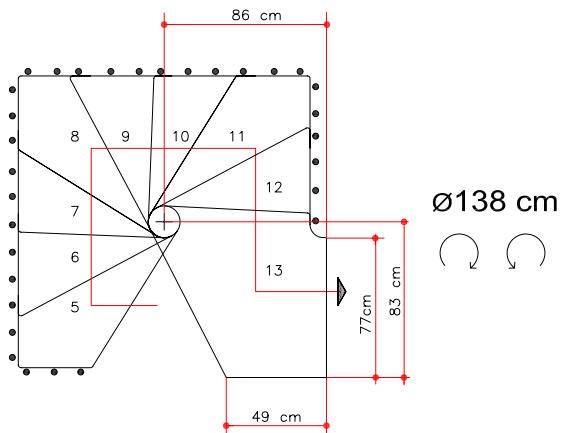
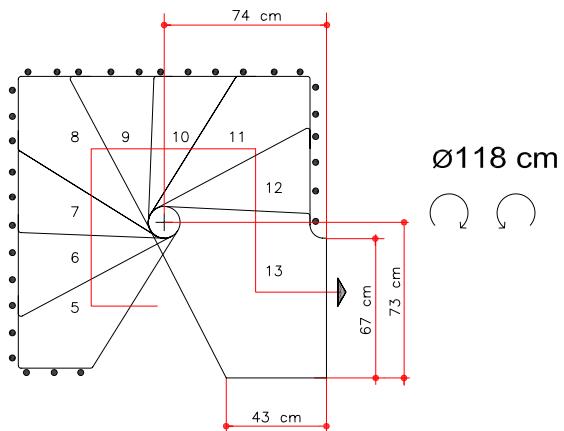
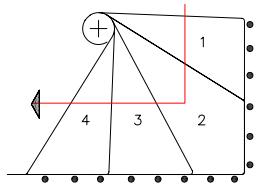
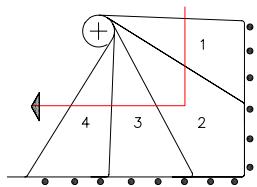
### **Norsk**

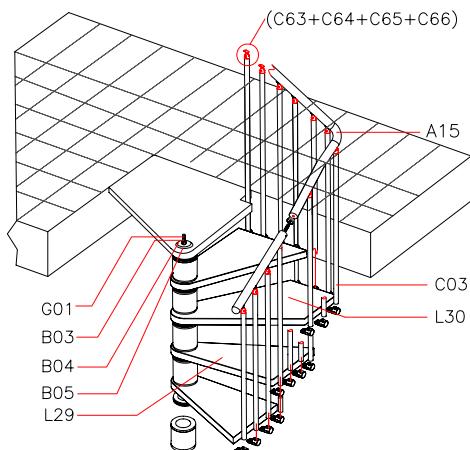
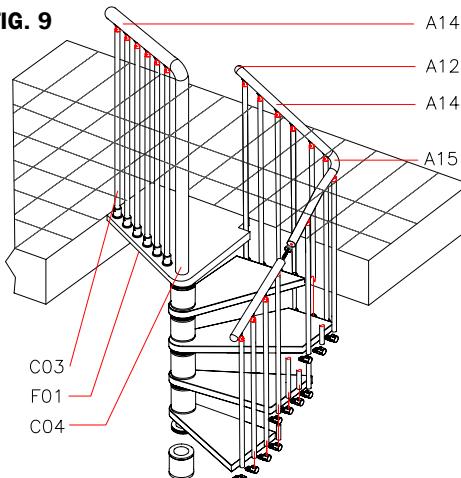
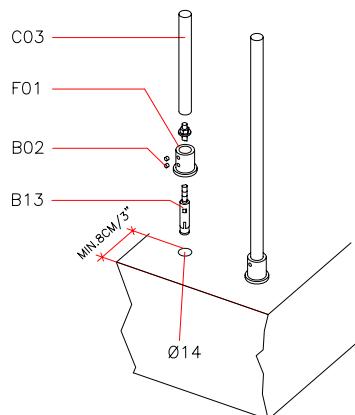
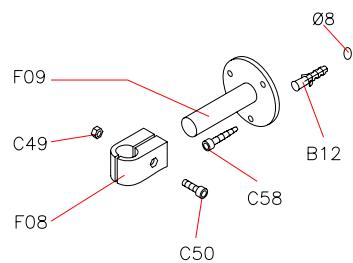
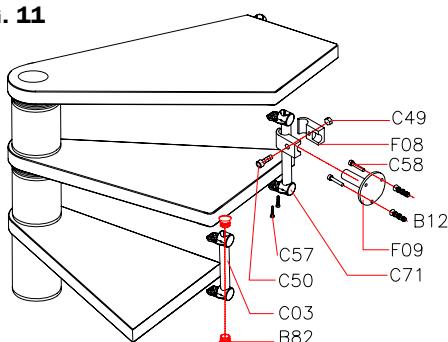
UTVENDIG REKKVERK (sammensatt av 11 spiler, en håndløper og festler). På tegningen nedenfor kan du se hvor mange spiler du trenger på utsiden av trappen for den valgte konfigurasjonen (spilene tilsvarer punktene på utsiden). Sammen med trappen får du noen spiler C03. Av disse kan du lage avstandsstykker for å forbinde trinnene med hverandre der det ikke er rekksverk.

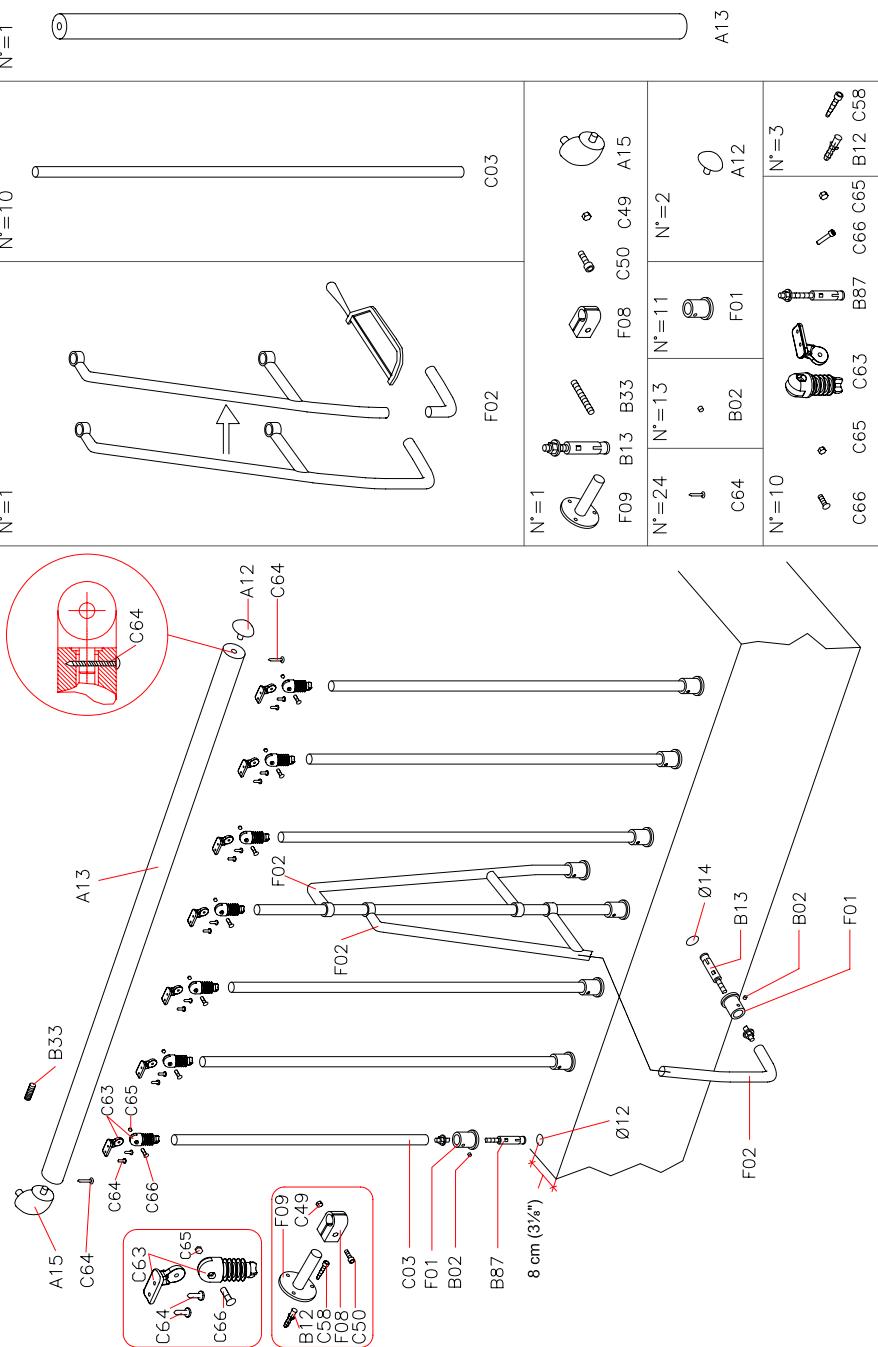
### **Suomi**

ULKOKAIDE (sisältää 11 pystypinnaa, käsijohteen ja kiinnikkeet). Seuraavasta kuvasta voidaan laskea portaiden ulkoreunalle tarvittavien pystypinnojen lukumäärä ottaen huomioon valitun kokoonpanon (piinat osoitetaan ulkoreunalla olevilla pisteillä). Portaiden mukana on toimitettu pystypinnoja C03 liitosvälkkappaleiden saamiseksi askelmien välillä kohdissa, joissa ei ole kaidetta.

**FIG. 7**



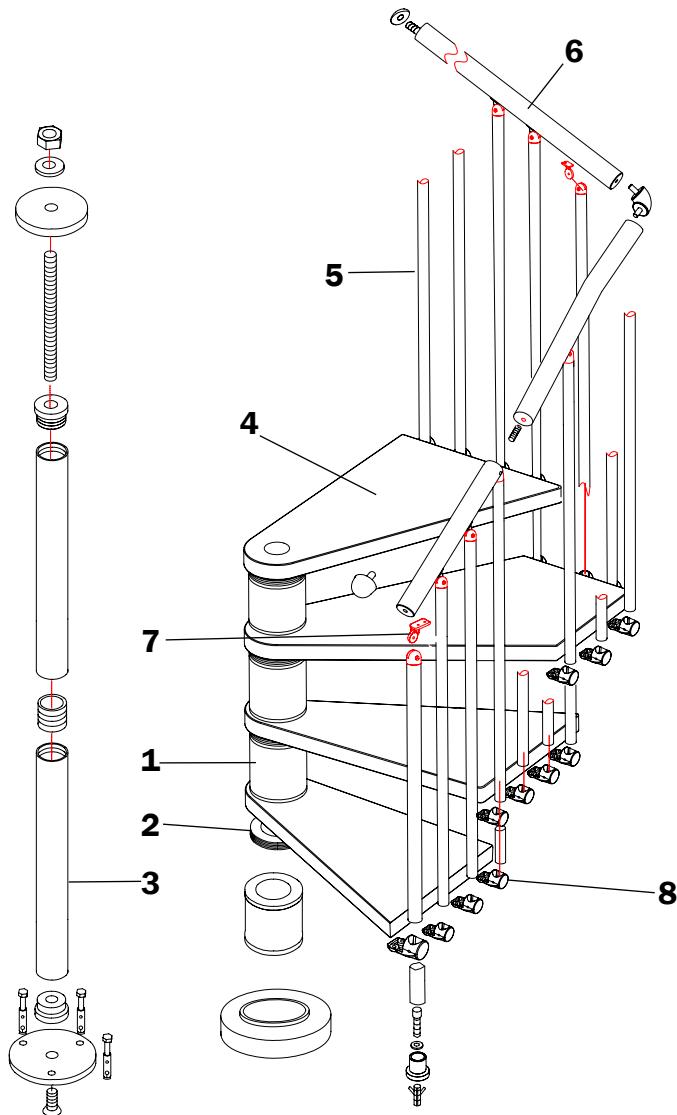
**FIG. 8****FIG. 9****FIG. 10****FIG. 11**





<b>Italiano</b>	DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO
<b>English</b>	PRODUCT DETAILS
<b>Deutsch</b>	PRODUKTEIGENSCHAFTEN
<b>Français</b>	DONNÉES D'IDENTIFICATION DU PRODUIT
<b>Español</b>	DATOS DE IDENTIFICACIÓN
<b>Português</b>	DADOS DE IDENTIFICAÇÃO
<b>Nederlands</b>	KENMERKENDE PRODUCTGEGEVENS
<b>Polski</b>	DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU
<b>Česky</b>	IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE O VÝROBku
<b>Română</b>	DATELE DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI
<b>Magyar</b>	A TERMÉK AZONOSÍTÓ ADATAI
<b>Русский</b>	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА
<b>Ελληνικά</b>	ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
<b>Türkçe</b>	ÜRÜN AYRINTLARI
<b>Svenska</b>	PRODUKT DETALJER
<b>Norsk</b>	PRODUKTINFORMASJON
<b>Suomi</b>	TIETOJA TUOTTEESTA





**IT)****dati identificativi del prodotto**denominazione commerciale: **CUBE**

tipologia: scala a chiocciola a pianta quadra

**materiali impiegati****STRUTTURA****descrizione**

composta da distanziali (1) in metallo e spessori (2) in plastica impilati e compresi sul palo (3) centrale modulare

**materiali**

distanziali: Fe 370

spessori: nylon

palo: Fe 370 zincato

**finitura**

distanziali: verniciatura a forno con polveri epossidiche

**GRADINI****descrizione**

gradini (4) in legno impilati sul palo (3) centrale

**materiali**

faggio

**finitura**

tinta: all'acqua

fondo: all'acqua

finitura: all'acqua

**RINGHIERA****descrizione**

composta da colonnine (5) verticali in metallo fissate ai gradini (4) e da un corrimano (6) di PVC

**materiali**

colonnine: Fe 370

corrimano: PVC con anima in alluminio

fissaggi (7): nylon

fissaggi (8): alluminio

**finitura**

colonnine (5) e fissaggi (8): verniciatura a forno con polveri epossidiche

**PULIZIA E MANUTENZIONE OBBLIGATORIA**

Eseguire la pulizia della scala alla prima comparsa di macchie di sporco e depositi di polvere e periodicamente almeno ogni 6 mesi con panno morbido inumidito in acqua e detergenti specifici non abrasivi ed aggressivi. **NON** usare mai pagliette abrasive o in ferro. Pulire ed asciugare accuratamente dopo il lavaggio con un panno in microfibra al fine di eliminare gli aloni del calcare presente nell'acqua. Dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. Al verificarsi di qualsiasi minimo malfunzionamento è obbligatorio effettuare una manutenzione straordinaria, da eseguire subito e a regola d'arte.

**PRECAUZIONI D'USO**

Evitare usi impropri e non consoni al prodotto. Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

**EN)****product details**trade name: **CUBE**

type: spiral square staircase

**used materials****STRUCTURE****description**

composed by metal spacers (1) and plastic spacers (2) stacked and packed on the central modular pole (3)

**materials**

spacers: Fe 370

plastic spacers: nylon

pole: Fe 370 galvanized

**finishing**

spacers: oven varnishing with epoxy powders

**TREADS****description**

wooden circular treads (4) stacked on the central pole (3)

**materials**

beech

**finishing**

colour: water-base

undercoat: water-base

finishing: water-base

**RAILING****description**

composed by metal vertical balusters (5) fixed to treads (4), by a PVC handrail (6)

**materials**

balusters: Fe 370

handrail: PVC with aluminium core

fixings (7): nylon

fixings (8): aluminium

**finishing**

balusters (5) and fixings (8): oven varnishing with epoxy powders

**OBLIGATORY CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the treads as soon as dirt spots and dust deposits appear and at least every 6 months using a soft cloth moistened with water and specific non-abrasive and non-aggressive detergents.

**NEVER** use abrasive scourers. After cleaning, thoroughly dry the surfaces with a microfibre cloth to remove the haloes that form because of the limestone in the water. Approximately 12 months from the date of installation, check tightness of the screws of the various components. Should even the smallest malfunction occur, it is obligatory to immediately and professionally carry out extraordinary maintenance.

**USE PRECAUTION**

Avoid any improper use that is not in accordance with the product. possible violations or installations which don't comply with the providers instructions can invalidate the agreed product conformities.

## DE)

### Produkteigenschaften

Kommerzielle Bezeichnung: **CUBE**

Typologie: Spindeltreppe mit viereckigem Grundriss

### verwendete Materialien

#### STRUKTUR

##### Beschreibung

bestehend aus Metaldistanzhülsen (**1**) und Distanzringen (**2**) aus Kunststoff um die Spindel (**3**) im Baukastensystem herum gestapelt und komprimiert

##### Materialien

Distanzhülsen: Fe 370

Distanzringe: Nylon

Spindel: Fe 370, verzinkt

##### Ausführung

Distanzhülsen: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

#### STUFEN

##### Beschreibung

Holzstufen (**4**) um die Spindel (**3**) herum gestapelt

##### Materialien

Buche

##### Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: Wasserfarbe

Oberlack: Wasserfarbe

#### GELÄNDER

##### Beschreibung

bestehend aus senkrechten Stahlgeländerstäben (**5**), die auf den Stufen (**4**) und am PVC-Handlauf (**6**) befestigt sind

##### Materialien

Geländerstäbe: Fe 370

Handlauf: PVC mit Aluminiumkern

Befestigungen (**7**): Nylon

Befestigungen (**8**): Aluminium

##### Ausführung

Geländerstäbe (**5**) und Befestigungen (**8**):

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

### REINIGUNG UND VORGESCHRIEBENE INSTANDHALTUNG

Die Treppe sofort reinigen wenn Schmutzfl ecken und Staubansammlungen entstehen und sie mindestens alle 6 Monate mit einem weichen, mit Wasser und einem spezifischen, weder scheuernden, noch aggressiven Reinigungsmittel befeuchteten Lappen abzuwischen. **NIEMALS** scheuernde Eisenschwämme verwenden.

Nach der Feuchtreinigung mit einem Mikrofasertuch sorgfältig nachtrocknen, um die Schlierenbildung durch kalkhaltiges Wasser zu vermeiden. 12 Monate nach der Montage das Anzugsmoment der Schrauben der verschiedenen Komponenten kontrollieren. Bei Auftreten einer noch so geringen Funktionsstörung muss unbedingt sofort eine fachgerechte außerordentliche Instandhaltung durchgeführt werden.

### VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. Eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäße Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

## FR)

### données d'identification du produit

denomination commerciale : **CUBE**

typologie: escalier helicoïdal en colimaçon à plan carré

### materiaux utilisés

#### STRUCTURE

##### description

composé de entretoises (**1**) en métal et cales (**2**) en plastique empilées et comprimées sur le pylône (**3**) modulaire central

##### materiaux

entretoises : Fe 370

cales : nylon

pylône : Fe 370 galvanisé

##### definition

entretoises : vernissage à chaud avec poudres époxy

### MARCHES

##### description

marches (**4**) en bois empilées sur le pylône (**3**) central

##### materiaux

hêtre

##### definition

vernis : à l'eau

mordant : à l'eau

definition : à l'eau

### GARDE-CORPS

##### description

composé de colonnettes (**5**) verticales en métal fixées aux marches (**4**) et main courante en PVC (**6**)

##### materiaux

colonnettes : Fe 370

main courante : PVC avec noyau en aluminium

fixations (**7**) : nylon

fixations (**8**) : aluminium

##### definition

colonnettes (**5**) et fixations (**8**) : vernissage à chaud avec poudres époxy

### NETTOYAGE ET MAINTENANCE OBLIGATOIRE

Nettoyer les marches dès que des taches de saleté ou des dépôts de poussière apparaissent ; effectuer également un nettoyage périodique, tous les 6 mois, à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'eau et de détergents spécifiques non abrasifs et non agressifs. **NE JAMAIS** utiliser de la paille de fer abrasive. Après lavage, nettoyer et essuyer soigneusement avec un chiffon en microfibre, afin d'éliminer les auréoles provoquées par le calcaire contenu dans l'eau. Environ 12 mois après la date d'installation, contrôler le serrage des vis des différents composants. À la moindre défaillance, il est obligatoire d'effectuer immédiatement une maintenance corrective, dans les règles de l'art.

### PRECAUTION D'UTILISATION

Eviter l'utilisation impropre et non conforme au produit. D'éventuelles alterations ou installations non correspondantes aux instructions du producteur peuvent invalider les conformités préétablies du produit

## **ES)**

### **datos de identificación del producto**

denominación comercial: **CUBE**

tipo: escalera de caracol de planta cuadrada

### **materiales empleados**

#### **ESTRUCTURA**

##### **descripción**

compuesta por distanciadores (1) de metal y espaciadores (2) de plástico enfilados y comprimidos en el palo (3) central modular

##### **materiales**

distanciadores: Fe 370

espaciadores: nylon

palo central: Fe 370 galvanizado

##### **acabado**

distanciadores: barnizado en horno con polvos

epoxídicos

#### **PELDAÑOS**

##### **descripción**

peldaños (4) de madera enfilados en el palo (3)

central

##### **materiales**

haya

##### **acabado**

barniz: al agua

imprimación: al agua

acabado: al agua

#### **BARANDILLA**

##### **descripción**

compuesta por barrotes (5) verticales de metal fijados a los peldaños (4) y por un pasamanos (6) de PVC

##### **materiales**

barrotes: Fe 370

pasamanos: PVC con alma de aluminio

fijaciones (7): nylon

fijaciones (8): aluminio

##### **acabado**

barrotes (5) y fijaciones (8): barnizado en horno con polvos epoxídicos

#### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO OBLIGATORIO**

Realizar la limpieza de la escalera en cuanto aparezcan manchas de suciedad y depósitos de polvo, y periódicamente al menos cada 6 meses, con un paño suave humedecido en agua y detergentes específicos no abrasivos ni agresivos. NO utilizar nunca lanas abrasivas o de hierro. Limpiar y secar bien después del lavado utilizando un paño de microfibra para eliminar las aureolas de cal dejadas por el agua. Transcurridos unos 12 meses desde la fecha de instalación, comprobar que los tornillos que fijan las distintas partes sigan bien apretados. Ante el menor defecto de funcionamiento, es obligatorio realizar un mantenimiento extraordinario según las reglas del arte.

#### **PRECAUCIONES DE USO**

Evitar usos imprópios y no conformes con el producto. Eventuales manipulaciones o instalaciones que no cumplen con las instrucciones del fabricante pueden menoscabar las cualidades certificadas en las pruebas de conformidad a las que previamente fue sometido el producto.

## **PT)**

### **dados do produto**

denominação comercial: **CUBE**

tipologia: escada em caracol com planta quadrada

### **materiais utilizados**

#### **ESTRUTURA**

##### **descrição**

composta por separadores (1) em metal e espessores (2) em plástico empilhados e comprimidos no poste (3) central modular

##### **materiais**

separadores: Fe 370

espessores: nylon

poste: Fe 370 galvanizado

##### **acabamento**

separadores: pintura no forno com pós epóxi

#### **DEGRAUS**

##### **descrição**

degraus (4) em madeira circulares empilhados no poste (3) central

##### **materiais**

faia

##### **acabamento**

tinta: de água

fundo: de água

acabamento: de água

#### **BALAÚSTRE**

##### **descrição**

composto por colunas (5) verticais em metal fixos aos degraus (4) e por um corrimão (6) em PVC

##### **materiais**

colunas: Fe 370

corrimão: PVC com alma em alumínio

fixações (7): nylon

fixações (8): alumínio

##### **acabamento**

colunas (5) e fixações (8): pintura no forno com pós epóxi

#### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO OBRIGATÓRIA**

Efetuar a limpeza da escada assim que surgirem manchas de sujidade e depósitos de pó e periodicamente pelo menos a cada 6 meses com um pano macio humedecido em água e detergentes específicos não abrasivos e agressivos. NUNCA usar palha de aço ou esfregões abrasivos. Limpar e secar cuidadosamente após a lavagem com um pano em microfibra para eliminar os halos de calcário presentes na água. Depois de aproximadamente 12 meses após a data de instalação, verifique se os parafusos e as porcas das várias peças estão apertados. Em caso de qualquer mínima avaria, é obrigatório efetuar uma manutenção extraordinária, imediatamente e de acordo com as regras.

#### **PRECAUÇÕES NO USO**

Evite usos impróprios, não em conformidade, do produto. Quaisquer alterações e instalações não correspondentes às instruções do fabricante podem prejudicar as conformidades preestabelecidas para o produto.

## NL)

### kenmerkende productgegevens

commerciële benaming: CUBE

typologie: spiltrap met rond grondvlak

### gebruikte materialen

#### STRUCTUUR

##### beschrijving

bestaande uit staalnen trededrageren (**1**) en kunststof opbouwsegmenten (**2**) die stapelsgewijs en samengedrukt aan de modulaire binnenspil (**3**) zijn

##### materialen

trededrageren: Fe 370

opbouwsegmenten: nylon

spil: Fe 370 verzinkt

##### afwerking

trededrageren: in oven uitgeharde epoxy-poeder coating

#### TREDEN

##### beschrijving

cirkevormige houten treden (**4**) stapelsgewijs aan de binnenspil (**3**) bevestigd

##### materialen

beukenhout

##### afwerking

kleur: naturel

basis: naturel

afwerking: naturel

#### TRAPLEUNIG

##### beschrijving

bestaande uit verticale staalnen tussenbalusters (**5**) die aan de treden (**4**) zijn bevestigd en een handregel (**6**) van PVC

##### materialen

tussenbalusters: Fe 370

handregel: PVC met kern van aluminium

bevestigingsmateriaal (**7**): nylon

bevestigingsmateriaal (**8**): aluminium

##### afwerking

tussenbalusters (**5**) en bevestigingsmateriaal (**8**): in oven uitgeharde epoxy poedercoating

#### REINIGING EN VERPLICHT ONDERHOUD

Maak de ladder met een zachte doek bevochtigd met water en specifieke, niet-schurende en niet-agressieve reinigingsmiddelen schoon zodra de eerste vlekken en stofhoping zich voordoen. Verricht deze handeling elke 6 maanden. **GEEN** metaal- of schuursponsjes gebruiken. Na de reiniging schoonmaken en zorgvuldig met een microvezeldoek drogen om alle kalkvlekken te verwijderen. Controleer, na ongeveer 12 maanden na de installatiadatum, of het Schroefwerk van de verschillende onderdelen nog goed vastzit. Verricht bij het kleinste gebrek onmiddellijk het buitengewone onderhoud volgens de technische normen.

#### VOORZORGSMAASTREGELEN

Vermijd onjuist en ongeschikt gebruik van het product. Eventuele handelingen of installaties die niet volgens de aanwijzingen van de producent zijn uitgevoerd, kunnen de vooraf bepaalde conformatie van het product wijzigen.

## PL)

### dane identyfikacyjne wyrobu

nazwa handlowa: CUBE

typ: schody kręte na planie kwadratowym

### zastosowane materiały

#### KONSTRUKCJA

##### opis

składa się z metalowych elementów dystansowych (**1**) i podkładek regulacyjnych z tworzywa sztucznego (**2**) ułożonych jedna na drugiej i ścisniętych na centralnym stupie (**3**) modułowym

##### materiały

elementy dystansowe: Fe 370

podkładki regulacyjne: nylon

stup: Fe 370 ocynkowany

##### wykończenie

elementy dystansowe: lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi

#### STOPNIE

##### opis

stopnie drewniane (**4**) zamocowane na stupie (**3**)

centralnym

##### materiały

buk

##### wykończenie

odcień: wodny

podkład: wodny

wykończenie: wodny

#### PORĘCZ

##### opis

składa się z pionowych, metalowych tralek (**5**) przyczepianych do stopni (**4**) i pochwytu (**6**) z PCV

##### materiały

tralki: Fe 370

pochwyt: PCV z rdzeniem aluminiowym

zamocowania (**7**): nylon

zamocowania (**8**): aluminium

##### wykończenie

tralki (**5**) i zamocowania (**8**): lakierowanie piecowe proszkami epoksydowymi

#### OBOWIĄZKOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić schody w razie pojawienia się pierwszych plam brudu i osadów pylu i okresowo, co najmniej raz na 6 miesięcy, przy użyciu miękkiej tkaniny zwilżonej wodą i środkami czyszczącymi nieposiadającymi właściwości ściernych i żrących. **NIGDY** nie stosować zmywaków ściernych lub metalowych. Dokładnie wyczyścić i po umyciu wysuszyć tkaniną z mikrofibry w celu usunięcia śladów wapnia zawartego w wodzie. Po około 12 miesiącach od daty montażu skontrolować dokręcenie części złącznych różnych elementów składowych. W razie nawet najmniejszej usterki, przeprowadzić konserwację nadzwyczajną, którą należy wykonać natychmiastowo i zgodnie z zasadami sztuki.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu, niezgodnego z jego przeznaczeniem. Ewentualne naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie niezgodne z instrukcją producenta mogą skutkować unieważnieniem założonych własności wyrobu.

## CS)

### identifikační údaje produktu

obchodní jméno: CUBE

typ: schodiště do spirály s čtvercovým půdorysem

### použité materiály

#### KONSTRUKCE

##### popis

skládá se z kovových distančních podložek (1) a umělohmotných podložení (2) navršených na sebe a přitlačených na centrální modulární sloupek (3)

##### materiály

distanční podložky: Fe 370

podložení: nylon

soupek: pozinkované Fe 370

##### povrchová úprava

distanční podložky: vypalovaný lak s epoxydovým

práškem

#### SCHODY

##### popis

dřevěné schody (4) navršené na sobě na centrálním

soupek (3)

##### materiály

buk

##### povrchová úprava

mřížidlo: na bázi vody

základní nátěr: na bázi vody

povrchová úprava: na bázi vody

#### ZÁBRADLÍ

##### popis

skládá se ze svislých kovových tyčí (5) upevněných na schodech (4) a z madla (6) z PVC

##### materiály

tyče: Fe 370

madlo: PVC s hliníkovým středem

upevnění (7): nylon

upevnění (8): hliník

##### povrchová úprava

tyče (5) a upevnění (8): vypalovaný lak s epoxydovým

práškem

### POVINNÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Očistěte závity jakmile se objeví nečistoty a usazený prach, nejméně však jedou za 6 měsíců. Čištění provedte měkkým hadrem namočeným do vody s neabrazivním a neagresivním čisticím prostředkem. NIKDY nepoužívejte drátkenky. Po vyčištění důkladně otřete hadrem z mikrováken, aby se odstranily odlesky způsobené vánzem ve vodě. Asi po 12 měsících po instalaci, zkонтrolujte utažení šroubů všech součástí. Pokud dojde k jakékoli i malé poruše, je nezbytné okamžitě a profesionálně provést mimořádnou údržbu.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vyhýbat se nesprávnému a nevhodnému použití výrobku. Eventuální poškození nebo instalace nedopovídající instrukcím výrobce mohou porušit předem sjednané kvality výrobku.

## RO)

### datele de identificare a produsului

denumire comercială: CUBE

tipologie: scară elicoidală, cu formă pătrată în plan

### materiale utilizate

#### STRUCTURA

##### descriere

compusă din distanțiere (1) din metal și rondele din plastic (2) fixate pe stâlpul central modular (3)

##### materiale

distanțiere: Fe 370

inele distanțiere: plastic

stâlp central: Fe 370, zincat

##### finisaje

distanțiere: vopsire la cald cu pulberi epoxidice

#### TREPTELE

##### descriere

trepte din lemn (4), fixate pe stâlpul central (3)

##### materiale

lemn de fag

##### finisaje

baiț pe bază de apă

grund pe bază de apă

lac pe bază de apă

#### PARAPET

##### descriere

compus din coloane verticale din metal (5), fixate pe trepte (4) și o mână curentă din PVC (6)

##### materiale

coloane: Fe 370

mână curentă: PVC, cu partea centrală din aluminiu

elemente de fixare (7): plastic

elemente de fixare (8): aluminiu

##### finisaje

coloane (5) și elemente de fixare (8): vopsire la cald cu pulberi epoxidice

#### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA OBLIGATORIE

Curătați scară la prima apariție a petelor de murdărie și a depunerilor de praf și, periodic, cel puțin o dată la 6 luni cu o cărpă moale umedită cu apă și detergenți specifici neabrazivi și neagresivi. NU folosiți niciodată bureți metalici. Curătați și uscați bine după spălare cu o cărpă din microfibru pentru a elima petele de calcar prezent în apă. După 12 luni de la data instalării, controlați strângerea suruburilor diferitelor componente. La manifestarea celei mai mici defecțiuni, este obligatoriu să efectuați întreținerea extraordinară, imediat și conform regulilor de bună practică.

#### PRECAUȚII DE UTILIZARE

Evitați utilizarea improprie și necorespunzătoare a produsului. Eventualele intervenții sau instalări care nu corespund cu instrucțiunile producătorului ar putea anula datele de conformitate prestabilite pentru produs.

**HU)**

## **termék azonosító adatai**

kereskedelmi név: **CUBE**

típus: szögletes lépcsőfókokból álló csigalépcső

### **felhasznált alapanyagok**

#### **SZERKEZET**

**leírás**

áll fém távtartókból (**1**) és műanyag betétekkel (**2**), amelyeket egymásra rakkák és nyomnak a középső rúdon (**3**)

**alapanyagok**

távtartók: Fe 370

betétek: nylon

rúd: Fe 370 horganyzott

**felületkezelés**

távtartók: festés kemencében epoxidos porokkal

#### **LÉPCSŐFOKOK**

**leírás**

fa lépcsőfókok (**4**), rögzítve a központi rúdhoz (**3**)

**alapanyagok**

bükka

**felületkezelés**

festék: vizes alapú

alap: vizes

felületkezelés vizes

#### **KORLÁT**

**leírás**

áll fém függőleges oszlopokból (**5**), amelyeket a lépcsőfókokhoz (**4**) rögzítettek, és egy PVC korlátból (**6**)

**alapanyagok**

rögzítő rudak: Fe 370

lépcső karfa: PVC alumínium betéttel

rögzítések (**7**): nylon

rögzítések (**8**): alumínium

**felületkezelés**

rögzítő rudak (**5**) és rögzítések (**8**): festés kemencében epoxidos porokkal

#### **KÖTELEZŐ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Tisztítsa meg a lépcsőket, amint szennyeződés vagy porlerakódás jelenik meg, de legalább 6 havonta, egy puha, nedves kendővel és az előírt, nem súroló hatású és nem agresszív tisztítószerekkel. SOHA NE használjon súrolószereket! Tisztítást követően szárítsa meg a felületeket mikroszálas törlőkendővel, hogy eltávolítsa a gyűrűket, amit a vízben lévő vízkő okoz. A telepítés napjától számított nagyjából 12 hónap múlva ellenőrizze az alkatrészek csavarjainak szorosságát. Ha a legkisebb üzemzavar előfordul, kötelező a soron kívüli karbantartás azonnali, szakszerű elvégzése.

#### **HASZNÁLATI ELŐIRÁSOK**

A terméket kizárálag a rendeltetésének megfelelően kell használni. Esetleges rongálások, vagy a gyártó utasításainak nem megfelelő berendezés a termék stabilitását befolyásolhatják.

**RU)**

## **идентификационные данные товара**

коммерческое название: **CUBE**

типа: винтовая лестница с квадратным основанием

### **используемые материалы**

#### **KAPKAC**

**описание**

каркас состоит из металлических распорок (**1**) и пластиковых прокладок (**2**), которые устанавливаются и сжимаются на центральной модульной опоре (**3**)

**материалы**

распорки: Fe 370

прокладки: полiamидная смола

опора: Fe 370, оцинкованная

**отделка**

распорки: окрашены методом порошкового

напыления эпоксидным порошком

### **СТУПЕНИ**

**описание**

деревянные ступени (**4**) устанавливаются на центральную опору (**3**)

**материалы**

бук

**отделка**

краска: на водной основе

основание: на водной основе

фурнитура: на водной основе

### **ПЕРИЛА**

**описание**

перила состоят из вертикальных металлических столбиков (**5**), которые крепятся к ступеням (**4**), и поручня (**6**) из поливинилхлорида

**материалы**

столбики: Fe 370

поручень: поливинилхлорид с алюминиевым

стержнем

крепления (**7**): полiamидная смола

крепления (**8**): алюминий

**отделка**

столбики (**5**) и крепления (**8**): окрашены методом

порошкового напыления эпоксидным порошком

### **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Выполнайте чистку лестницы при первом же появлении пятен грязи и налетов пыли и регулярно, примерно каждые 6 месяцев, протирайте мягкой влажной тряпкой со специальными моющими не абразивными и не агрессивными средствами.

**НИКОГДА НЕ** используйте абразивные или металлические изделия. Вымойте и тщательно высушите после мойки тряпкой из микрофибры для удаления разводов известки, содержащейся в воде. Через 12 месяцев после монтажа проверьте плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. При выявлении какой-либо минимальной неисправности обязательно незамедлительно выполните экстренное обслуживание по правилам мастерства.

### **ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Не допускать недостаточного использования, не соответствующего типу продукции. Случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкциям производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

**EL)**

## **αναγνωριστικά στοιχεία του προϊόντος**

εμπορική επωνυμία: **CUBE**

τύπος: ανεμόσκαλα τετραγωνικού πέλματος

### **υλικά χρήσης**

#### **ΔΟΜΗ**

##### **περιγραφή**

αποτελείται από διαστασιοποιητές (1) μεταλλικούς σε πάχος (2) πλαστικούς και ενσωματωμένους στην δοκό (3) κεντρικό αρθρώτο

##### **υλικά**

διαστασιοποιητές: Fe 370

διαστασιοποιητές πάχους: nylón

δοκός: Fe 370 γαλβανισμένος

##### **φινίρισμα**

διαστασιοποιητές: Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

### **ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ**

##### **περιγραφή**

σκαλοπάτια (4) ζύλινα περασμένα στη δοκό (3)

##### **κεντρικά**

##### **υλικά**

οξιά

##### **φινίρισμα**

απόχρωση: νερού

βάση: νερού

φινίρισμα: νερού

### **ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ**

##### **περιγραφή**

αποτελείται από δοκούς (5) κάθετους μεταλλικούς στερεωμένους στα σκαλοπάτια (4) και από μια κουπαστή (6) από PVC

##### **υλικά**

δοκοί: Fe 370

κουπαστή: PVC με πυρήνα από αλουμίνιο

σταθεροποιητές (7): nylón

σταθεροποιητές (8): αλουμίνιο

##### **φινίρισμα**

δοκοί (5) και σταθεροποιητές (8): Βαφή σε φούρνο με εποξειδικούς κονιορτούς

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Νε διενέργειτε τον καθαρισμό της σκάλας μόλις εμφανιστούν οι τρώτοι λεκέδες και τυχόν εναπόθεση σκόνης και περιοδικά, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες, με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό και ειδικά απορρυπαντικά μη βίαια και μη διαβρωτικά. ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά ή αποχυτικά σφρυγγαράκια. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά μετά το πλύσιμο με ένα πανί από μικροίνες ώστε να απομακρυνθούν οι κηλίδες από τα άλατα που υπάρχουν στο νερό. Μετά από περίπου 12 μήνες από την ημερομηνία της πρώτης εγκατάστασης, να ελέγχετε τη σύσφιξη των βιδών των διαφόρων εξαρτημάτων. Αν διαπιστωθεί αικόμη και περιορισμένη δυσλειτουργία είναι υποχρεωτική η διενέργεια έκτακτης συντήρησης, αμέσως και σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης και της τεχνικής.

### **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Απορρύγετε την αικατάλληλη και ανάρμιστη χρήση του προϊόντος. Ενδεχομένες μετατροπές ή εγκαταστάσεις που δεν συμβαδίζουν με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορούν να επιτρέψουν τις προκαθορισμένες προδιαγραφές του προϊόντος.

**TR)**

## **Ürün ayrıntıları**

ticari adı: **CUBE**

tip: spiral kare merdiven

### **kullanılan malzemeler**

#### **YAPI**

##### **açıklama**

merkezi modüler direğe (3) istiflenmiş ve paketlenmiş metal ara levhaları (1) ve plastik ara levhalarından (2) oluşur

##### **malzemeler**

ara levhalar: Fe 370

plastik ara levhaları: nylón

direk: Galvanize Fe 370

##### **kaplama**

ara levhaları: sentetik yapıştırıcıyla fırın vernikleme

### **BASAMAKLAR**

##### **açıklama**

merkezi direğe (3) istiflenmiş ahşap dairesel basamaklar (4)

##### **malzemeler**

kayın

##### **kaplama**

renk: su bazlı

astar boyası: su bazlı

kaplama: su bazlı

### **KORKULUK**

##### **açıklama**

PVC trabzan (6) ile basamaklara (4) sabitlenmiş metal dikey korkuluklardan (5) oluşur

##### **malzemeler**

korkuluklar: Fe 370

trabzan: alüminyum çekirdekli PVC

bağlantı parçaları (7): nylón

bağlantı parçaları (8): alüminyum

##### **kaplama**

korkuluklar (5) ve bağlantı parçaları (8): sentetik yapıştırıcıyla fırın vernikleme

### **TEMİZLİK VE BAKIM ZORUNLULUĞU**

Su ve özel aşıındırıcı olmayan ve zararsız deterjanlar ile ıslatılmış yumuşak bir bez kullanarak pıstıklar ve toz kalıntıları görünür görünmez ve en azından her 6 ayda bir dışları temizleyin. ASLA aşıındırıcı bulaşık telleri kullanmayın. Temizledikten sonra, sudaki kireçten dolayı oluşan haleleri ortadan kaldırmak için mikrofiber bir bez ile yüzeyleri iyice kurulayın. Kurulum tarihinden yaklaşık olarak 12 ay sonra, muhtelif bileşen vidalarının sıkılığını kontrol edin. En ufak bir arızanın meydana gelmesi halinde, derhal ve profesyonel olarak olağan dışı bakım yapmak zorunludur.

### **DİKKATLİ OLUN**

Ürune uygun olmayan hatalı kullanımlardan sakının. Olası ihlaller veya sağlayıcı yönergelerine uygun olmayan kurulumlar onaylanan ürün uygunluk durumlarını geçersiz kılabılır.

## SV)

### produkten identifieringsdata

kommersiell benämning: **CUBE**

typ: spiraltrappa med fyrkantig planritning

### konstruktionsmaterial

#### STRUKTUR

##### beskrivning

bestående av mellanlägg (**1**) av metall och distanshållare (**2**) av plast som staplas och pressas samman på den centrala modulstolpen (**3**)

##### material

mellanlägg: Fe 370

distanshållare: nylon

stolpe: Fe 370 förzinkad

##### ytbehandling

mellanlägg: ugnslackerade med epoxipulver

#### TRAPPSTEG

##### beskrivning

trappsteg (**4**) av trä som staplas på central stolpe (**3**)

##### material

bokträ

##### ytbehandling

färg: vattenbaserad

botten: vattenbaserad

ytbehandling: vattenbaserad

#### RÄCKE

##### beskrivning

bestående av vertikala stolpar (**5**) av metall som sitter fast på trappstegen (**4**) och en ledstång (**6**) av PVC

##### material

stolpar: Fe 370

ledstång: PVC med aluminiumkärna

fästanordningar (**7**): nylon

fästanordningar (**8**): aluminium

##### ytbehandling

stolpar (**5**) och fästanordningar (**8**): ugnslackerade med epoxipulver

#### NÖDVÄNDIG RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör trappen vid första smutsfläck eller när damm samlas, och regelbundet minst var 6:e månad. Rengör med en trasa fuktad med vatten och lämpligt rengöringsmedel som inte är slipande eller frätande. **Använd aldrig** slipande svampar eller stålull. Rengör och torka noggrant efter rengöring med en mikrofiberduk för att undvika kalkfläckar från vattnet. Kontrollera åtdragningen av skruvarna för de olika komponenterna efter 12 månader. Vid varje typ av felfunktion är det obligatoriskt att utföra ett extra underhåll. Detta ska utföras omedelbart och på ett yrkesmannamässigt sätt.

#### ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

Undvik att använda produkten på ett olämpligt sätt. Eventuell mixtring eller installation som inte överensstämmer med tillverkarens anvisningar kan leda till att överensstämmelseskraven som har fastställts för produkten inte längre gäller.

## NO)

### produktinformasjon

produktnavn: **CUBE**

karakteristikk: spiraltrapp med kvadratisk plan

### produksjonsmaterialer

#### STRUKTUR

##### beskrivelse

sammensatt av avstandsholdere (**1**) i metall og avstandsstykker (**2**) i plast, stablet lagvis og komprimert på modulens midtstolpe (**3**)

##### materialer

avstandsholdere: Fe 370

avstandsstykker: nylon

stolpe: Fe 370 galvanisert

##### finish

avstandsholdere: ovnslakkert med epoksypulver

#### TRAPPETRINN

##### beskrivelse

trinn (**4**) i tre, stablet lagvis på midtstolpen (**3**)

##### materialer

bøk

##### finish

fargestoff: vannbasert

underlagsstrøk: vannbasert

finish: vannbase

#### REKKVERK

##### beskrivelse

sammensatt av loddrette spiler i metall (**5**) festet i trappetrinnene (**4**), og en håndløper (**6**) i PVC

##### materialer

spiler: Fe 370

håndløper: PVC med aluminiumskjerne

fester (**7**): nylon

fester (**8**): aluminium

##### finish

spiler (**5**) og fester (**8**): ovnslakkert med epoksypulver

#### RENGJØRING OG NØDVENDIG VEDLIKEHOLD

Rengør trappen straks det oppstår flekker eller stovsamlinger. Trappen må dessuten rengjøres jevnlig minst hver 6. måned med en myk klut fuktet med vann og spesielle milde rengjøringsmidler som ikke lager riper. Bruk IKKE rengjøringssvamper med slipeeffekt eller stålull. Skyll og tørk omhyggelig med en mikrofiberklut etter rengjøringen, slik at alle kalkholdige vannflekker fjernes. Kontrollere etter ca. 12 måneder fra installasjonen, at skruene i de forskjellige komponentene er korrekt strammet. Så snart man oppdager den minste funksjonsfeil må det utføres et forschriftsmessig ekstraordinært vedlikeholdsinngrep.

#### FORHOLDSREGLER VED BRUK

Unngå uriktig og uegnet bruk av produktet. Eventuelle endringer eller innstalleringer som ikke er i samsvar med produsentens anvisninger vil kunne medføre at de forhåndsdefinerte produktkonformitetene blir ugyldiggjort.

**FI)**

## **tuotteen tunnistetiedot**

kauppanimi: **CUBE**

tyyppi: neliönmuotoinen kierrepelas

### **käytetyt materiaalit**

#### **RAKENNE**

##### **kuvaus**

koostuu metallisista välinevyistä (**1**) ja muovisista välinevyistä (**2**), jotka kasataan ja painetaan modulaariseen keskipylvääseen (**3**)

##### **materiaalit**

välinevyt: Fe 370

muoviset välinevyt: nailon

pylväs: sinkkity Fe 370

##### **viimeistely**

välinevyt: maalaus uunissa epoksijauheilla

#### **ASKELMAT**

##### **kuvaus**

puiset askelmat (**4**) pinottu keskipylvääseen (**3**)

##### **materiaalit**

pyökkki

##### **viimeistely**

väri: vesipohjainen

pohjamaali: vesipohjainen

viimeistely: vesipohjainen

#### **KAIDE**

##### **kuvaus**

koostuu askelmiin (**4**) kiinnitetyistä metallisista pystypinnoista (**5**) sekä PVC-stä valmistetusta käsijohteesta (**6**)

##### **materiaalit**

pystypinnat: Fe 370

käsijohde: PVC ja sisäosa alumiinia

kiinnikkeet (**7**): nailon

kiinnikkeet (**8**): alumiini

##### **viimeistely**

pystypinnat (**5**) ja kiinnikkeet (**8**): maalaus uunissa

epoksijauheilla

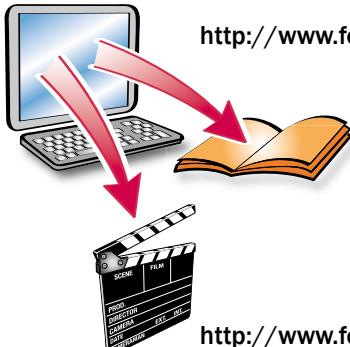
#### **PAKOLLINEN PUHDISTUS JA YLLÄPITO**

Huolehdi portaiden puhdistuksesta ensimmäisten likatastrofien tai pölyjäämien ilmestystä sekä säännöllisin välijäiden vähintään joka 6. kuukausi liinalla, joka on kostutettu miedon hankaamattoman pesuaineen ja veden muodostamassa liuoksessa. ÄLÄ koskaan käytä hankaavia tai metallisia sieniä. Puhdista ja kuivaa huolellisesti pesun jälkeen mikrokuituliinalla, jotta poistetaan vesijäämien aikaansaamat kalkkiläikät. Noin 12 kuukauden kuluttua asennuksesta tarkista, että kaikki eri osien ruuvit ja mutterit ovat tiukalla. Mikäli havaitaan pienikin toimintahäiriö, on pakollista suorittaa ennakoimaton huolto, välittömästi ja tarvittavat toimenpiteet kunnolla suorittaen.

#### **KÄYTÖN VAROTOIMET**

Vältä tuotteen sopimatonta käyttöä. Mahdolliset väärinkäytökset tai asennukset, jotka eivät vastaa valmistajan ohjeita, voivat aiheuttaa sen, että tuote ei vastaa sen ilmoitettuja ominaisuuksia.





<http://www.fontanot.it/pixima/>

<http://www.fontanot.it/video>



**C**  
D.U.M  
02/2018



Pixima by Fontanot S.p.A.  
Via P. Paolo Pasolini, 6  
47853 Cerasolo Ausa  
Rimini, Italy

tel. +39.0541.90.61.11  
fax +39.0541.90.61.24  
[info@fontanot.it](mailto:info@fontanot.it)  
[www.fontanot.it/pixima](http://www.fontanot.it/pixima)

cod. 065721001

Design: Centro Ricerche Fontanot

Sistema aziendale Fontanot S.p.A.  
certificato CSQ ISO-9001

